

Uputstvo za upotrebu (EN)

ELPUMPS 1600W BP 14/4 potapajuća dubinska pumpa



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/elpumps-1600w-bp-144-potapajuca-dubinska-pumpa-akcija-cena/>



**BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3, BP 1/4, BP 3/3,
BP 10/4 ProLine, BP 14/4 ProLine, BP 18/3 ProLine,
BP 1/4 ProLine, BP 3/3 ProLine**



GEBRAUCHSANWEISUNG **DE**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS **HU**
USER MANUAL **GB**
MANUEL UTILISATEUR **FR**
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE **RO**
NÁVOD K OBSLUZE **CZ**
UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA **SK**
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА **BG**
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**
BRUKSANVISNING **NO**
BRUKSANVISNING **SE**
MANUALE D'USO **IT**
UPUTE ZA UPOTREBU **HR**
BETJENINGSVEJLEDNING **DK**
KÄYTTÖOHJEET **FI**
NAVODILA ZA UPORABO **SI**
INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU **RS**

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren benutzen. Solche Personen, die über geschwächten physischen Zustand, geschwächte Wahrnehmungsfähigkeiten oder Verstand verfügen, oder nicht genügende Erfahrung und Wissen haben, dürfen das Gerät nur neben Aufsicht benutzen, oder nur dann, wenn sie zu der sicheren Benutzung des Geräts angeleitet wurden und die aus der Benutzung stammenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung oder Wartung des Geräts dürfen Kinder nur unter Aufsicht ausführen.

Sie haben ein modernes, formgestaltetes, ökonomisches, umweltfreundliches Produkt gekauft. Bei der Planung des Produktes haben wir darauf besonders geachtet, dass nur solche Grundstoffe verwendet werden, welche bei der Verarbeitung in den produktionstechnologischen Vorgängen die Umwelt nicht beschädigen. Bei der Benutzung des Produktes setzen sich keine gesundheitsgefährdenden, umweltschädigenden Stoffe frei, die Materialien kann man nach der Abnutzung wiederverwenden, ohne Umweltverschmutzung. Das durch Sie gekaufte Produkt kann nach der Lebensdauer die Umwelt, in erster Linie den Boden und das Grundwasser mit den Zersetzungprodukten belasten. Dieses Gerät nicht als Kommunal Müll entsorgen! Die Informationen zur Entsorgung des Geräts können Sie in den Kaufhäusern, Vertriebsstellen, Selbstverwaltungen sowie unter unserer Webseite bekommen. Mit der fachgemäßen Entsorgung, Recycling des abgenutzten Geräts befördern wir gemeinsam den Schutz der Umwelt! Warnung! zur Bewahrung der Sicherheit von Personen und Gegenständen Beachten Sie besonders folgende Warnzeichen!

Warnung! zur Bewahrung der Sicherheit von Personen und Gegenständen Beachten Sie besonders folgende Warnzeichen!



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann Stromschlaggefahr verursachen.



GEFAHR! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann schwere Gefahr der Sicherheit von Personen und Gegenständen verursachen.



ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann zur Beschädigung der Pumpe oder der Anlage führen.

ACHTUNG! Vor dem Beginn der Montage diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen! Wir übernehmen keine Garantie für die aus der Nichtbeachtung dieser Vorschriften stammenden Schäden.

ACHTUNG!

- Die Pumpe darf leer (ohne Flüssigkeit) nicht laufen!
- Der Sandgehalt des Wassers verursacht in der Pumpe bedeutende Schäden!

SICHERHEITSTECHNISCHE VORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf man nur zum normgerechten, mit Einphasen-Schutzleiter versehenen Netz anschließen! Im Fall von Störungen muss man das Gerät vom Netz sofort trennen!
- Vor der Wartung muss man das Gerät von dem Netz durch Ausziehen des Steckers trennen!
- Der Trockenlauf der Pumpe ist verboten!
- Es ist verboten, das Gerät mit montierbarem Stecker zu benutzen!

Achtung! Dieses Gerät nur für Haushaltszweck, für eigene Benutzung verwenden!

Inhaltsverzeichnis

1. Kapitel: Allgemein
2. Kapitel: Anwendungsgrenzen
3. Kapitel: Inbetriebnahme, Benutzung
4. Kapitel: Technische Daten
5. Kapitel: Instandhaltung, Fehlersuche

1. Kapitel: Allgemein

Die Tiefbrunnenpumpe BP ist für Pumpen von sauberem Wasser verwendbar. Wo die Saughöhe von max. 6-9 m der traditionellen Pumpen nicht mehr genügt (weil der Wasserstand des Brunnens tiefer liegt) dort muss eine Taucherpumpe installiert werden. Die Größe der BP Pumpe ermöglicht die Anwendung bereits in Brunnen mit einem Innendurchmesser von 110 mm. Mit einem Rückschlagventil und einem Druckbehälter kann sie auch als Wasserversorgungsanlage für den Haushalt benutzt werden. **Der maximale Sandgehalt des Wassers darf 20g/m³ sein!**

Der Motor der Pumpe und der Pumpenkörper selbst bilden eine separate Einheit, die bei den Pumpen BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3 mit einer Kupplung beziehungsweise 4 St. M8-Schrauben verbunden sind. Bei den Pumpen BP 1/4 und BP 3/3 wird die Pumpeneinheit an die lang vorstehende Welle montiert. Die verwendeten Konstruktionsstoffe sind korrosionsbeständig. Das Gehäuse und die Welle bestehen aus INOX Chromstahl, die Pumpenelemente sind aus stabilem korrosionsbeständigem Kunststoff, bei den Pumpen BP 1/4 und BP 3/3 aus Bronze. Den neben der Pumpe liegenden Teil des Stromkabels ist durch ein INOX Abdeckelement geschützt. Die Betriebslage der Pumpe ist senkrecht, unten befindet sich der Motor, oben die Pumpe, dadurch ist die Wasserkühlung des Motors bei dem Betrieb gesichert. Die Drucköffnung der Pumpe befindet sich oben (Muttergewinde C 5/4", beziehungsweise 1"). Drehrichtung der Pumpe von dem Druckstutzen gesehen: links.

Typ ProLine wird mit eingebautem Kondensator, ohne Schaltkasten produziert. Bei diesen Typen ist es empfehlenswert eine mit einem Schalter ausgerüstete Steckdose zu benutzen!

ANWENDUNGSBEREICH

- Sicherung von Gebrauchswasser für den Haushalt,
- Gießen von Garten,
- Sicherung des Wasserbedarfes bei der Tierhaltung,
- Wasserversorgung eines Hauses.

VORTEILE

- Auch für Rohrbrunnen mit kleiner (min. 110 mm) Innendurchmesser,
- Große Hubhöhe
- Minimaler Wartungsbedarf,

- Schnelle Inbetriebnahme, weil die Verlängerung des Stromkabels im Allgemeinen nicht notwendig ist,
- Korrosionsbeständige Ausführung.

2. Kapitel: Anwendungsgrenzen



WARNUNG! Die Pumpe ist nicht geeignet für den Transport von brennbaren, oder gefährlichen Flüssigkeiten!



WARNUNG! Trockenlauf der Pumpe ist streng zu vermeiden!

Es ist verboten das Gerät im Schwimm- oder Gartenbecken zu benutzen, wenn Lebewesen im Becken sind!

NICHT VERWENDBAR

- feuer- und explosionsgefährdeten Materialien,
- aggressive Flüssigkeiten
- bei Baustellen, Durchnässung auftretendes Wasser,
- Grundwasser,
- Wasser mit Sand-Schlamm,
- flüssige Lebensmittel,
- Pumpen von Abwasser!

3. Kapitel: Inbetriebnahme, Benutzung



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Alle Einbauprozesse erst ausführen, wenn die Pumpe ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist!



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Die für den Einbau verantwortlichen Personen müssen sich überzeugen, ob das elektrische Netz mit einer wirksamen Erdungsleitung laut den gültigen Normen ausgerüstet ist!

Die Pumpen sind einphasig, sind mit 2+Schukostecker am Ende der Leitung versehen, in diesem Fall erfolgt die Erdung beim Einstecken des Steckers in die Steckdose.

Bei der Aufstellung muss man darauf achten, dass die Pumpe ortsfest eingebaut wird, bei Bohrbrunnen muss der Innendurchmesser des Futterrohrs min. 110 mm sein! **Nicht auf Brunnenboden installieren, weil der in die Pumpe kommende Sand und Schlamm das Gerät kaputt machen!** Die Saugöffnung muss min. 50 cm von dem Brunnenfilter (Perforation) liegen. Bei der Verbindung der Pumpe mit dem Druckrohr muss man für die entsprechende Dichtheit sorgen. An die Druckleitung soll man direkt in der Nähe des Brunnens ein Absperr-, und Regelventil anmontieren. Das Netzkabel wird mit Kunststoffschellen an das Druckrohr befestigt. (Bei flexiblem oder PVC Druckrohr muss man das Kabel zu dem einsenkenden Seil befestigen.) Auf das Druckrohr muss man Rohrhalteschelle montieren, die die Pumpe, die Druckleitung und das Gewicht der drin liegenden Wassersäule an die Wand des Brunnens, oder auf den Boden gestützt hält! Bei dem Einlassen in den Brunnen muss man ein in die auf dem Druckstutzen befindlichen 2 St. Bohrungen mit einem Durchmesser von 6-8 mm (pro Typ abweichend) eingezogenes Stahlseil zum Herablassen und zum Heben benutzen! Die Höhe der auf die Pumpe wirkenden Wassersäule darf max. 10 m sein.

Bei der Drucköffnung der Pumpe befindet sich ein Rückschlagventil, es verhindert das Zurückfallen des in dem senkrechten Rohrweig befindlichen Wassers. Es ist für ein perfektes Schließen nicht geeignet.



Das ausführende Kabel darf man bei dem Transport und dem Einbau zur Bewegung und zum Heben der Pumpe NICHT benutzen!



Warnung! Trockenlauf der Pumpe strengst VERBOTEN! Der Betrieb ohne Flüssigkeit führt zur Schädigung der Dichtung und der Reibungselemente!

Elektrischer Anschluss

Vor dem Inbetriebsetzen muss man kontrollieren, ob die Netzspannung und die Nennspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen!

Das Gerät darf nur zum mit Einphasen-Schutzleiter versehenen Netz angeschlossen werden! Das Gerät darf zum elektrischen Netz nur an einem bedeckten, vor Regen und Spritzwasser geschützten Ort angeschlossen werden! Der Anschlussort muss so ausgewählt werden, dass er leicht zugänglich ist. Vor der Steckdose muss man als Kurzschlussschutz ein Sicherungsautomat mit einem Nennstrom von 10 A Typ C oder B anmontieren, es muss der Benutzer sichern! **Aus der Hinsicht der Berührungsschutz muss ins Netz einen sensiblen Stromschuttschalter (Fi Relais 30mA DIN VDE 01100T739) eingebaut werden!**

Bei Grundausführung:

- Den Übertemperaturschutz des Pumpenmotors sichert das in den Spulenkopf eingebaute Thermorelais, es unterbricht den Betrieb des Motors bei einer Spulentemperatur von 130°C, dadurch weist auf Störung hin.
- **Achtung! Nachdem die Temperatur des Spulenkopfes gesunken ist, startet der Motor automatisch wieder!**
- Den Überlastschutz des Pumpenmotors sichert der in den Startkasten installierte Schutzschalter, der bei Überstrom, Kurzschluss den Betrieb des Motors unterbricht, dadurch weist auf Störung hin. In dem Fall den „Ein-Aus“-Schalter ausschalten, den Druckknopf des Schutzschalters drücken. Vor dem Neustart des Motors muss man den Fehler beseitigen!

Beim Typ ProLine:

- Der Überlastschutz der Pumpe wird durch das in den Spulenkopf eingebaute Schutzrelais gesichert, das wegen der erhöhten Stromstärke (bei fehlerhafter Funktion) und wegen der dadurch entstandenen Wärme den Betrieb des Motors unterbricht. Die Pumpe startet nur in dem Fall wieder, wenn die Temperatur des Spulenkopfes der Pumpe abkühlt und ab diesem Punkt mindestens 5 Minuten lang spannungslos ist.

Start, Betrieb

- Absperrventil öffnen.
- Anschlusskasten zum Boden anschließen, ein rotes Licht zeigt die Anwesenheit der Spannung.
- Die Pumpe mit dem Kippschalter in „I“-Lage einschalten – ein grünes Licht zeigt den Betrieb – der Motor startet.
- Beim Typ ProLine muss man den Stecker der Pumpe in die mit einem Schalter ausgerüstete Steckdose stecken, und mit Hilfe des Schalters starten.
- Wenn die Förderung des Wassers beginnt, muss man die ausströmende Wassermenge mit dem Absperrreglerventil einstellen, damit die Pumpe nicht mehr Wasser von dem Brunnen aushebt, als die Wasserabgabe des Brunnens bei normaler Absaugung!

Abschalten

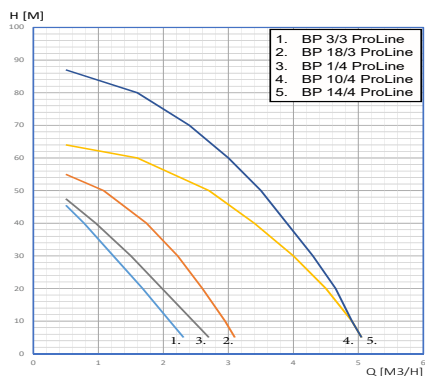
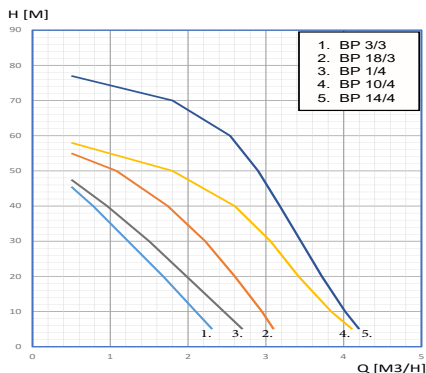
- Mit dem Kippschalter in Stellung „O“ schaltet man die Pumpe aus, das grüne Licht erlischt, der Motor bleibt stehen.
- Den Stecker aus der Steckdose herausziehen, das rote Licht erlischt.
- Beim Typ ProLine schaltet man die Pumpe mit dem Schalter der Steckdose aus, und zieht den Stecker aus.
- Hahn sperren.

4. Kapitel: Technische Daten

Typ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Spannung	230 V ~				
Frequenz	50 Hz				
Maximale Stromaufnahme	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Leistung	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Berührungsschutz	I.				
Schutzart*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isolierung-Wärmeklasse	F				
Wärmeschutz	130 °C				
Betriebsart	ständig				
Anschlussgröße	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Betriebslage	senkrecht				
Maximale Hubhöhe	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Max. Flüssigkeitstransport	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Höhe er die Pumpe belastenden Flüssigkeitssäule	10 m				
Wellendichtung	Axialdichtung + Federdichtring				
Typ der Anschlussleitung	H07RN-F 4G1.0 mm ²				
*Länge der Anschlussleitung	20 m				
Gewicht	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Mit Ausnahme des Steckers und des Anschlusskastens

Typ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Spannung	230 V ~				
Frequenz	50 Hz				
Maximale Stromaufnahme	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Leistung	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Berührungsschutz	I.				
Schutzart	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isolierung-Wärmeklasse	F				
Wärmeschutz	140 °C				
Betriebsart	állandó				
Anschlussgröße	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Betriebslage	függőleges				
Maximale Hubhöhe	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Max. Flüssigkeitstransport	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Höhe er die Pumpe belastenden Flüssigkeitssäule	10 m				
Wellendichtung	Axial tömítés + rugós tömítőgyűrű				
Typ der Anschlussleitung	H07RN-F 3G1.0 mm ²				
Länge der Anschlussleitung	20 m				
Gewicht	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



5. Kapitel: Instandhaltung, Fehlersuche



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor den Wartungsarbeiten muss man die Pumpe von dem elektrischen Netz trennen!



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Die Stromleitung darf nur ein Fachmann mit einer Leitung in der Originalqualität austauschen!

Im Normalfall bedarf die Pumpe keiner besonderen Wartung. **WICHTIG!** Die Pumpe vor der Wartung und Reparatur zuverlässig entspannen, den Stecker auf der Steckdose herausziehen!

Demontage der Pumpe nur in Fachservice erlaubt!

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Die Pumpe fördert in eingeschaltetem Zustand kein Wasser.	1) Netzspannung fehlt, Stecker nicht richtig eingesteckt. 2) Die Wasserabgabe des Brunnens ist klein. 3) Laufrad ist verhindert. 4) Saugöffnung verstopft. 5) Motorfehler	1) Spannung und Stecker kontrollieren, richtig einstecken! 2) Die Pumpe ist zu groß für den Brunnen. Entsprechend große Pumpe wählen! 3) Die Pumpe mit sauberem Wasser durchspülen. Wenn der Fehler trotzdem besteht, wenden Sie sich zum Reparaturdienst! 4) Saugöffnung reinigen. 5) Wenden Sie sich zum Reparaturdienst!

ACHTUNG! In den erwähnten Fällen den Motor sofort abschalten und vom Netz trennen! Bei der Pumpe entsteht ein Fehler im Allgemeinen wegen Fremdstoffen (z.B.: Sand). Der Fehler kann im Allgemeinen durch das Spülen der Pumpeneinheit mit Leitungswasser beseitigt werden.

WICHTIG! Wenn die Pumpe tiefer als 20 m (Länge der Anschlussleitung) installiert wird – neben der Einhaltung der sich auf die Pumpe belastende Wassersäule beziehenden Vorschrift – darf man den Austausch der Anschlussleitung oder die fachgemäße (wasserfreie) Verlängerung nur in einem Fachservice durchführen lassen! **Die Qualität und Querschnitt der Leitung muss mit der Originalleitung übereinstimmen!** Wenn man viel längere Leitung braucht, soll man eine Leitung mit größerem Querschnitt benutzen.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE:

- Ablauf der Garantiefrist
- Korrektur des Garantiescheins oder des Maschinenschildes
- Gewaltsamer Eingriff, Riss, Bruch der Bestandteile.
- Demontage des Motors des Geräts, falsche Reparatur.
- Schadhaftwerden, gewaltsame Beschädigung der Leitung.
- Unsachgemäßer Anschluss, Betrieb.
- Pumpen von oben genannten verbotenen Medien.

ENTSORGUNG DER ABGENUTZTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTE (Verwendbar im Mülltrennungssystem der Europäischen Union und anderen Staaten)



Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss man bei einer Mülldeponie der elektrischen und elektronischen Geräte abgeben.

Durch die richtige Entsorgung dieser Geräte können sie die Gesundheits- und Umweltschäden vorbeugen, die auftreten würden, wenn man die richtige Art der Entsorgung nicht befolgen würde. Das Recycling der Materialien hilft bei der Bewahrung der Naturschätze. Im Interesse der Wiederverwertung des Produktes können Sie weitere Informationen bei der zuständigen Behörde, örtlichen Entsorgungsfirma oder Verkaufsstelle einholen.

Information zu der Verpackung: Die Verpackungen muss man entsprechend dem Verpackungsmaterial entsorgen.

ERKLÄRUNG: Die ELPUMPS KFT., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Ungarn bestätigt hiermit die CE-Konformität des Produktes (also, dass das Produkt die bezüglichen europäischen Normen erfüllt) beziehungsweise, dass die Taucherpumpe den Daten auf dem Datenschild und in der Gebrauchsanleitung entspricht. Diese Erklärung beruht auf der Zertifizierung der TÜV Rheinland InterCert Kft.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól használhatják. Az olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

Őn egy korszerűen formatervezett, gazdaságos üzemű, környezetbarát terméket vásárolt. A termék tervezésénél fokozott figyelmet fordítottunk arra, hogy olyan alapanyagokat alkalmazzunk, amelyek feldolgozása során a gyártástechnológiai folyamatok a környezetet nem károsítják. A termék használata során az egészségre, környezetre káros anyagok nem szabadulnak fel és elhasználódása után újra hasznosíthatók, visszaforgathatók környezetszennyezés nélkül. Tudnia kell, hogy az Ön által megvásárolt készülék életciklusa után bomlási termékeivel a környezetet, elsősorban a talajt és a talajvizet károsíthatja. Ezért kérjük, hogy az elhasznált terméket ne tegye a kommunális hulladékok közé. Az elhasznált termék elhelyezésével kapcsolatos információkat az áruházakban, az értékesítő helyeken, önkormányzatoknál valamint honlapunkon kaphat. Az elhasznált termék szakszerű kezelésével, újrahasznosításával közösen segítsük elő a környezetünk megőését!

Figyelmeztetés! A személyi és tárgyi biztonság megőrzése érdekében, fordítsanak különleges figyelmet az alábbi jelekkel ellátott feliratokra!



VESZÉLY! Áramütés veszélye! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása elektromos kisülés veszélyével jár.



VESZÉLY! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása súlyos személyi és tárgyi biztonságra történő veszélyt idézhet elő.



FIGYELEM! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása a szivattyú, vagy berendezés károsodásához vezethet.

FIGYELEM! A beszerelés megkezdése előtt olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást! Az előírás be nem tartásából származó károsodást nem fedi garancia.

FIGYELEM!

- A szivattyú üresen (folyadék nélkül) nem jártható!
- A víz homoktartalma a szivattyút jelentős mértékben károsítja!

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csak szabványos, egyfázisú védővezetővel ellátott hálózatra szabad csatlakoztatni! Ha a működésében zavarok lépnek fel a készüléket azonnal le kell kapcsolni a hálózatról!

- A karbantartást kizárólag a hálózatról leválasztott, konnektorból kihúzott készüléken szabad elvégezni!
- Tilos a szivattyút szárazon üzemeltetni!
- A készüléket szerelhető dugvillával használni tilos!

Figyelem! Ez a termék csak háztartási célokra, saját felhasználásra alkalmazható!

Tárgymutató

- 1. Fejezet:** Általános tudnivalók
- 2. Fejezet:** Alkalmazási határok
- 3. Fejezet:** Üzembe helyezés, használat
- 4. Fejezet:** Műszaki adatok
- 5. Fejezet:** Karbantartás, hibakeresés

1. Fejezet: Általános tudnivalók

A BP mélykúti szivattyú tiszta víz szivattyúzására alkalmazható. Ahol a hagyományos szivattyúk max. 6-9 m szívómagassága már nem elegendő (mert a kút nyugalmi vízszintje mélyebben van) ott merülő szivattyú telepítése szükséges. A BP szivattyú méretei lehetővé teszik annak már 110 mm belső átmérőjű kútban való alkalmazását. Visszacsapó szelep és hidrofor tartály alkalmazásával házi vízellátó berendezésként is használható. **A víz maximális homoktartalma 20g/m³ lehet!**

A szivattyú motorja és maga a szivattyútest külön egységet képez, melyeket a BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3 szivattyúknál tengelykapcsoló, illetve 4 db M8-as csavar kapcsol össze. A BP 1/4 és BP 3/3 szivattyúknál a szivattyú egységet a motor hosszan kinyúló tengelyére szereljük. A felhasznált szerkezeti anyagok korrózióállóak. A ház és a tengely INOX krómáccal, a szivattyú elemei stabil korrózióálló műanyagok, a BP 1/4 és BP 3/3 esetében bronzból készülnek. A hálózati csatlakozóvezeték szivattyú melletti szakaszát INOX takaróelem védi. A szivattyú üzemi helyzete függőleges, alul helyezkedik el a villamos motor, felül a szivattyú, így a motor vízűtése a működés során biztosított. A szivattyú nyomónyílása felül (C 5/4", illetve 1" anyamenet) található. A szivattyú forgásiránya a nyomócsonk felől nézve bal.

A ProLine típusok beépített kondenzátorral és kapcsoló doboz nélkül kerülnek gyártásra. Javasolt ezeknél a típusoknál egy kapcsolóval ellátott dugaljat alkalmazni!

FELHASZNÁLÁSI TERÜLETEK

- **Háztartások használati vízeinek biztosítására,**
- **kertek öntözéséhez és locsolásához,**
- **álattartás vízigényeinek kielégítésére,**
- **házi vízellátáshoz.**

ELŐNYÖK

- Kis belső (min. 110 mm) átmérőjű csőutakban is elhelyezhető,
- Nagy emelőmagasság,
- Minimális fenntartási és karbantartási igény,
- Gyors üzembe helyezés, mivel az elektromos kábel toldása általában nem, szükséges,
- Korrózióálló kivitel.

2. Fejezet: Alkalmazási határok



FIGYELMEZTETÉS! A szivattyú nem alkalmas gyúlékony, vagy veszélyes folyadék szivattyúzására!



FIGYELMEZTETÉS! Szigorúan kerülni kell a szivattyú száraz üzemeltetését!

Tilos a szivattyút úszómedencében vagy kerti medencében használni!

NEM HASZNÁLHATÓ

- tűz- és robbanásveszélyes anyagok,
- agresszív folyadékok
- építkezéseknél, beázásoknál előforduló víz,
- feltörő talajvíz,
- homokos-iszapos víz,
- folyékony élelmiszerek,
- szennyvíz szivattyúzására!

3. Fejezet: Üzembe helyezés, használat



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszereléssel kapcsolatos minden műveletet a szivattyúnak a hálózattól való kikapcsolt állapotában kell elvégezni!



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszerelésért felelős személyeknek kell meggyőződni arról, hogy az elektromos hálózat el van-e látva egy hatékony földelő vezetékkel, az érvényben lévő normatívák szerint!

A szivattyúk egyfázisúak, 2+ földeléses villásdugóval vannak ellátva a tápvezetékek végén, ebben az esetben a földelés a villásdugónak a csatlakozóba illesztésével történik meg.

Telepítéskor ügyelni kell, hogy a szivattyú helyhez kötötten kerüljön beépítésre, fúrt kút esetében a béléscső belső átmérője min. 110 mm legyen! **Nem szabad kútfenékre telepíteni, mert a szivattyúba kerülő homokszemcsék, iszap a berendezést használhatatlanná teszik!** Ajánlott, hogy a szívónyílás a kút szűrőjétől (perforációtól) min. 50 cm-re legyen. A szivattyú nyomócsővel való összekötése során gondoskodjunk a megfelelő tömítettségéről. Célszerű a nyomóvezetékre a kút közvetlen közelében elzáró, szabályzó szelepet felszerelni. A hálózati kábelt műanyag bilincsek segítségével rögzítjük a nyomócsőhöz. (Flexibilis vagy PVC nyomócső esetén a beeresztő kötéltől kell erősíteni a kábelt.) A nyomócsőre csőtartó bilincset kell szerelni, amely a szivattyút, a nyomóvezetékét és a benne lévő vízoszlop súlyát a kút falára, vagy a talajra támaszkodva tartja! A kútba történő beeresztéskor a nyomócsőnkon lévő 2 db 6-8 mm-es (tipusonként eltérő) átmérőjű furatba fűzött leeresztő-felhúzó acélkötetet alkalmazunk! A szivattyúra ható vízoszlop magassága max. 10 m lehet.

A szivattyúk nyomónyílásánál egy visszacsapó szelep helyezkedik el, melynek feladata a függőleges csőágban található víz visszazuhanásának a megakadályozása. Nem alkalmas tökéletes zárásra.



A kivezető kábelt szállításkor és beépítéskor a szivattyú emelésére, mozgatására használni TILOS!



Figyelmeztetés! A szivattyú szárazon való üzemeltetése szigorúan TILOS! A folyadék nélküli működtetés a tömítés és sűrűlő elemek tönkremeneteléhez vezet!

Elektromos bekötés

A működésbe helyezés előtt meg kell győződni arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett névleges feszültséggel!

A készüléket csak szabványos egyfázisú védővezetővel ellátott hálózatra szabad csatlakoztatni! A hálózati csatlakozás csak fedett helyen történhet, csepegő és freccsenő víztől védve! A csatlakozás helyét úgy kell megválasztani, hogy az könnyen hozzáférhető legyen! A csatlakozó aljzat elé zárlatvédelemként C vagy B jelű 10 A névleges áramú kismegszakítót kell szerelni, amelyet a felhasználónak kell biztosítani! **Érintésvédelmi szempontból a hálózatba egy érzékeny áram-védőkapcsolót (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739) kell beépíteni!**

Alap kivitelek esetében:

- A szivattyúmotor túlmelegedése elleni védelmet a tekercsfejbe épített hővédő relé biztosítja, mely 130°C tekercs hőmérséklet esetén a motor működését megszakítja, jelezve az üzemzavart.
- **Figyelem! Miután a tekercsfej hőmérséklete csökken, a motor automatikusan újraindul!**
- A szivattyúmotor túlterhelés elleni védelmét az indítódobozba épített áramvédő kapcsoló biztosítja, amely túláram, rövidzárlat esetén a motor működését megszakítja, jelezve az üzemzavart. Ekkor a „ki-be” kapcsolót kikapcsoljuk, a védő kapcsoló nyomógombját benyomjuk. A motor újraindítása előtt a hibás működést okozó problémát meg kell szüntetni!

ProLine kivitelek esetében:

- A szivattyú túlterhelés elleni védelmét a tekercsfejbe beépített védő relé biztosítja, amely a megnövekedett áramerősség (hibás működés esetén) és ezáltal keletkezett hő hatására a motor működését megszakítja. A szivattyú csak abban az esetben fog újra indulni, ha a szivattyú tekercsfej hőmérséklete visszahűl és ettől a ponttól legalább 5 percig feszültségmentesített állapotban van.

Indítás, üzemeltetés

- Kinyitjuk az elzáró szelepet.
- Csatlakoztatjuk az indítódobozt az aljzathoz, piros fény jelzi a feszültség jelenlétét.
- Bekapcsoljuk a szivattyút a billenőkapcsoló „I” helyzetébe billentésével – zöld fény jelzi az üzemi állapotot – a motor beindul.
- ProLine típusok esetében a szivattyú dugvilláját a kapcsolóval ellátott dugaljba helyezzük, majd a kapcsoló segítségével elindítjuk azt.
- Amikor megindul a vízszállítás, az elzáró-szabályzó szeleppel kell beállítani a kiáramló víz mennyiségét, hogy a szivattyú több vizet ne emeljen ki a kútból, mint amennyi a normális leszívás mellett a kút vízhozama!

Leállítás

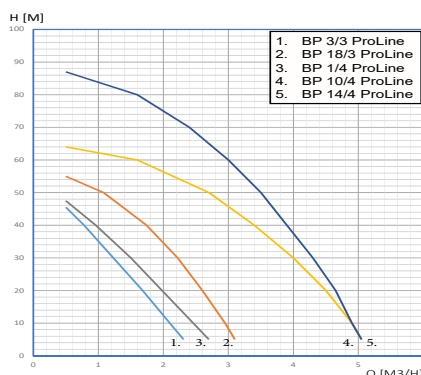
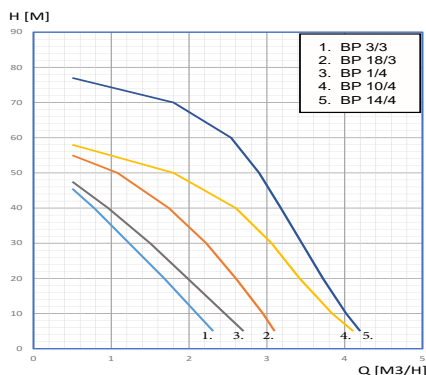
- A billenőkapcsolót a „O” állásba billentve a szivattyút kikapcsoljuk, a zöld fény elalszik, a motor megáll.
- A csatlakozóaljzathoz a dugvillát kihúzzuk, a piros fény kialszik.
- ProLine típusoknál a dugalj kapcsolójának segítségével leállítjuk a szivattyút, majd a dugvillát kihúzzuk.
- A csapot elzárjuk.

4. Fejezet: Műszaki Adatok

Típus	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Feszültség	230 V ~				
Frekvencia	50 Hz				
Maximális áramfelvétel	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Teljesítmény	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Érintésvédelmi osztály	I.				
Védettség*	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Szigetelési hőosztály	F				
Hővédelem	130 °C				
Működési mód	állandó				
Csatlakozó méret	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Üzemi helyzet	függőleges				
Maximális emelőmagasság	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Max. folyadékszállítás (m³/h):	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
A szivattyút terhelő folyadékoszlop magassága maximum	10 m				
Tengelytömítés	Axiál tömítés + rugós tömítőgyűrű				
Csatlakozó vezeték típusa	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Csatlakozó vezeték hossza	20 m				
Tömeg	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* A dugaszoló villa és csatlakozó doboz kivételével

Típus	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Feszültség	230 V ~				
Frekvencia	50 Hz				
Maximális áramfelvétel	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Teljesítmény	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Érintésvédelmi osztály	I.				
Védettség	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Szigetelési hőosztály	F				
Hővédelem	140 °C				
Működési mód	állandó				
Csatlakozó méret	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Üzemi helyzet	függőleges				
Maximális emelőmagasság	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Max. folyadékszállítás (m³/h):	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
A szivattyút terhelő folyadékoszlop magassága maximum	10 m				
Tengelytömítés	Axiál tömítés + rugós tömítőgyűrű				
Csatlakozó vezeték típusa	H07RN-F 3G1.0 mm²				
Csatlakozó vezeték hossza	20 m				
Tömeg	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



5. Fejezet: Karbantartás, hibakeresés



VESZÉLY! Áramütés veszélye! Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt az elektromos szivattyút ki kell kötni az elektromos hálózatról!



VESZÉLY! Áramütés veszélye! A tápkábelt kizárólag szakképzett személy cseréli heti ki, az eredetivel azonos minőségű kábelre!

A szivattyú előírás szerinti üzemeltetése esetén különleges karbantartást nem igényel. **FONTOS!** A szivattyú berendezést karbantartása, javítása előtt meg- biztonságosan feszültség mentesíteni kell, a csatlakozó dugó kihúzásával!

A szivattyú megbontását csak szakszerviz végezheti!

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A szivattyú bekapcsolt állapotban nem szállít vizet.	1) Nincs tápfeszültség, a villásdugó nincs jól bedugva. 2) Kicsi a kút vízhozama. 3) A járókerék (kerekek) megszorultak. 4) Elzáródott a szívónyílás. 5) Motorhiba	1) Ellenőrizze, hogy van-e tápfeszültség és jól dugja be a villásdugót! 2) A kúthoz túl nagy szivattyút választott. Válasszon megfelelő méretű szivattyút! 3) Öblítse át a szivattyút tiszta vízzel. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon egy szakszervízhez! 4) Tisztítsa meg a szívónyílást. 5) Forduljon a legközelebbi szakszervízhez!

FIGYELEM! Az említett esetekben a motort azonnal kapcsoljuk ki és válasszuk le a hálózatról! A szivattyú beszorulása általában az idegen anyag (pl.: homok) be- kerülése miatt történik. A hiba általában megszüntethető a szivattyúegység hálózati vízzel történő átmosásával.

FONTOS! Ha a szivattyút 20 m-nél (a csatlakozó vezeték hosszánál) mélyebbre kívánják telepíteni – betartva a szivattyú terhelő vízoszlopra vonatkozó előírást – szakszerű (vízmentes) toldását csak szakszervízben lehet elvégezni! **A vezeték csak az eredetivel megegyező minőségű és keresztmetszetű lehet!** Amennyiben az eredetinel sokkal hosszabb vezetékre van szüksége, abban ez esetben nagyobb keresztmetszetű vezeték használata ajánlott.

A JÓTÁLLÁST KIZÁRÓ KÖRÜLMÉNYEK:

- A jótállási idő letelte,
- Javítások a jótállási jegyen vagy a készülék adattábláján,
- Erőszakos behatás, törött, repedt alkatrészek,
- A készülék motorjának szétszedése, nem megfelelő javítása,
- A vezetékek sérülése, elvágása, erőszakos megrongálása,
- Nem megfelelő csatlakoztatás a hálózathoz, nem rendeltetésszerű használat,
- A fentebb tiltott közegek szivattyúzása.

FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTÁVOLÍTÁSA (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszerében)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai készülékek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját, az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagokra vonatkozó információ: Az elhasznált csomagoló-anyagokat az anyagnak megfelelő hulladékgyűjtőbe dobja ki.

NYILATKOZAT: Az ELPUMPS Kft., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Magyarország kijelenti a termék CE megfelelőségét (azaz, hogy a termék megfelel a vonatkozó európai normatíváknak) illetve, hogy a merülő szivattyú az adattáblán és a használati útmutatóban megadott adatoknak megfelel. Ez a kijelentés a TÜV Rheinland InterCert Kft. certifikációján alapul.

INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION! Children may use this apparatus from the age of 8 years. Persons who have impaired physical, perception ability or mental efficiency, and persons who do not have sufficient experience and knowledge are allowed to use the apparatus only if they are under supervision, or they receive guidance on the safe use of the device and understand the possible dangers resulting from its use. It is forbidden for children to play with the device. Any cleaning or user maintenance of the device may be done by children only under supervision.

You have bought an environment-friendly product of modern design, operated economically. When designing the product, we paid special attention to that we apply such materials during the processing of which the production technology procedures do not damage the environment. No harmful substances will be released during the use of the product, and after having been aged it can be reused and recycled without polluting the environment. You have to know that when its life cycle lasts, the product bought by you may damage the environment, especially the soil and the ground water with its decomposition products. Therefore we ask you not to put the waste product in the communal waste! You can find information about the disposal of the used product in the stores, places of sale, local governments and our web site. Let us jointly contribute to the protection of environment through the expert treatment and recycling of the used product!

Warning: in order to keep personal and material safety, pay special attention to the following signs and regulations!



DANGER! Risk of electric shock! It warns that failure to keep to the regulation involves risk of electric discharge.



DANGER! It warns that failure to keep to the regulation may result in serious risk to the personal and material safety.



ATTENTION! It warns that failure to keep to the regulation may result in the danger of the pump or the equipment.

ATTENTION! Prior to the start of the installation, read these instructions for use carefully. The guarantee will not cover any damage arising from failing to observe regulations.

ATTENTION!

- DO NOT run the pump empty (without liquid)!
- The sand content of the water may significantly damage the pump!

SAFETY REGULATIONS

- The apparatus may only be connected to the mains equipped with standard, single phase earth wire! In case of any irregularity during operation, disconnect the device from the mains immediately!
- Any maintenance may be done only on the apparatus disconnected from the mains, with the connector plug

- being removed from the socket!
- DO NOT operate the pump dry!
- DO NOT use the device with assembly connector plug!

Attention! This apparatus may be applied only in households, for domestic purposes!

Contents

Chapter 1: General information

Chapter 2: Application limits

Chapter 3: Start-up, usage

Chapter 4: Technical data

Chapter 5: Maintenance, troubleshooting

Chapter 1: General information

The BP deep well pump can be applied for clean water. Where the maximum 6-9 meter suction lift of the standard pumps is not enough (since the well's normal water-level is deeper down), it is necessary to install a submersible pump. The dimensions of the BP pump allow its use in wells of at least 110 mm inner diameter. It can be used as domestic water supply equipment as well with additional non-return valve and compressed-air reservoir. **The maximum sand content of the water may be 20g/m³!**

The motor of the pump and the pump body are separate units, connected together with coupling and 4 pieces of M8 screw for the pumps BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. In case of the pumps BP 1/4 and BP 3/3, the pump unit is mounted on the long, protruding shaft of the motor. The structural materials used are corrosion-resisting. The case and the shaft are made of INOX chromium steel; elements of the pump are made of stable corrosion-resisting plastics, while of bronze for BP 1/4 and BP 3/3. The part of the power cable next to the pump is protected by an INOX head-plate. The operating position of the pump is vertical, with the electric motor below and the pump above, thus the motor's water-cooling is ensured during operation. The pump's discharge inlet is on the top (C 5/4" and 1" internal thread). The direction of rotation of the pump is left when seen from the discharge flange

The ProLine types are manufactured with built-in capacitor and without switch box. For these types, it is recommended to use a connector socket equipped with switch!

FIELDS OF APPLICATION

- **Supplying water for households,**
- **Irrigation and watering of gardens,**
- **Meeting the water demands of animal breeding farms,**
- **Domestic water supply.**

ADVANTAGES

- It can be installed also in drilled wells of small diameter (min. 110 mm),
- Great lifting height,
- Minimum requirements for upkeep and maintenance,
- Quick start-up, since usually it is not necessary to extend the electric cable
- Corrosion-resisting design.

Chapter 2: Application limits



WARNING! The pump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids!



WARNING! Avoid dry operation of the pump strictly!

Do not use the pump in a swimming pool or garden lake!

DO NOT USE IT FOR PUMPING

- inflammable or explosive substances,
- aggressive liquids,
- water occurring at construction sites or in case of soakage,
- ground water coming up,
- sandy, muddy water,
- liquid foods,
- sewage.

Chapter 3: Start-up, usage



DANGER! Risk of electric shock! Perform each operation of pump installation only after having the mains cable disconnected!



DANGER! Risk of electric shock! The person responsible for the installation should ascertain of whether the electrical network is equipped with efficient earthing cable in accordance with the current norms!

The pumps are single-phase devices, equipped with 2+earthed wall plug at the end of the mains connection cables; in this case the earthing is achieved when the plug is connected to the socket.

During installation, make sure that the pump is installed fixed and in case of drilled well the internal diameter of the well tube is minimum 110 mm! **It should not be installed on the well bottom because the sand particles, mud getting in the pump will make the device unserviceable!** It is recommended that the suction orifice should be minimum 50 cm from the strainer (perforation) of the well. When connecting the pump with the delivery pipe, ensure proper leakproofness. It is practicable to install a shut-off/throttle valve on the delivery pipe in the direct vicinity of the well. The mains connection cable should be fixed to the delivery pipe by means of plastic clamps. (In case of flexible or PVC delivery pipe, the cable should be fixed to the submersing rope.) A clamp should be mounted on the delivery pipe, which will hold the pump, the delivery pipe and the weight of the water column found in it when supported on the wall of the well or the ground! When submersing the pump in the well, apply submersing/lifting steel wire rope inserted in the 2 pieces of hole of 6-8 mm diameter (different for each type)! The height of the water column acting on the pump can be max. 10m.

There is a non-return valve at the discharge orifice of the pumps, the task of which is to hinder the water found in the vertical pipe branch from falling back. It is not suitable for perfect closing.



IT IS FORBIDDEN to use the connection cable for lifting, handling the pump during transportation and installation!



Warning! IT IS STRICTLY FORBIDDEN to run the pump dry! Operation without liquid may result in the breakdown of the sealing and the friction elements!

Electrical connection

Prior to the start-up, make sure that the mains voltage is the same as the nominal voltage indicated in the pump's data plate! The device is allowed to be connected to mains equipped with standard single-phase earth wire! Perform connection of device to the electric mains only in a covered place protected from rain! Select the place of connection in such a way that it is easily accessible! For short-circuit protection, install a cutout of 10A nominal current marked C or B before the connector socket; it is to be provided by the user! **For shock-proof protection, install a sensitive leak current protective switch (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739) in the mains!**

For standard designs:

- Thermal protection relay installed in the coil end will ensure protection against overheating of the pump motor; it will stop operation of motor in case of reaching coil temperature of 130°C, with the defect being indicated.
- **Attention! Once the coil end temperature decreases, the motor will restart automatically!**
- The leak current protective switch installed in the starter box ensures the overload protection of the pump motor; it will stop operation of motor in case of overload or short-circuit, with the defect being indicated. Then turn the ON/OFF switch ON and press the press-button of the overload relay. Prior to restarting the motor, eliminate the problem causing the improper operation!

For ProLine designs:

- The pump's overload protection is ensured by the overload relay installed in the coil end; it will stop the operation of the motor under the effect of the increased current (faulty operation) and the heat produced by it. The pump will restart only if the pump coil end cools back and from this time it remains in no-voltage condition at least for 5 minutes.

Start-up, operation

- Open the shut-off valve.
- Connect the starter box to the socket; red light indicates the presence of voltage.
- Turn on the pump by setting the toggle switch to position „I“ – green light indicates the operating status – the motor starts.
- For ProLine types, put the connector plug of the pump into the connector socket equipped with a switch, then start it by means of the switch.

Stoppage

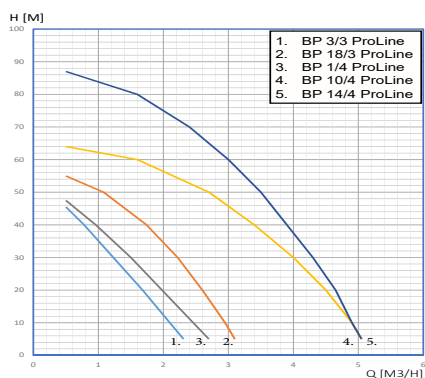
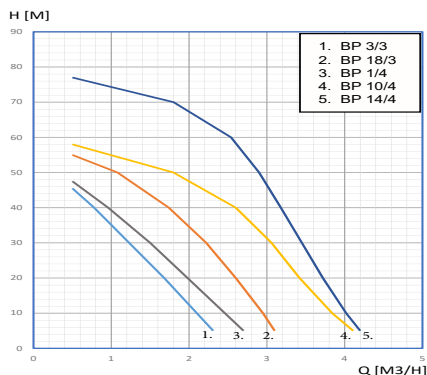
- Turn off the pump by setting the toggle switch in position „O“; the green light disappears and the motor stops.
- Pull out the plug from the connector socket; the red light disappears.
- For ProLine types, stop the pump by means of the switch of the connector socket, then pull out the connector plug.
- Shut off the faucet.

Chapter 4: Technical data

Type	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Voltage	230 V ~				
Frequency	50 Hz				
Max. current consumption	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Power input	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Shock-proof protection	I.				
Protection *	IP X8				
Capacitor	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Insulation class	F				
Thermal protection	130 °C				
Operating mode	permanent				
Connecting dimension	1 ¼"	1 ½"	1"	1"	1"
Operating position	vertical				
Maximum delivery head	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Max. flow rate	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximum height of the liquid column loading the pump	10 m				
Shaft sealing	Axial seal + spring gasket				
Type of connection cable	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Length of connection cable	20 m				
Weight	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Except for the connector plug and the connection box.

Type	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Voltage	230 V ~				
Frequency	50 Hz				
Max. current consumption	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Power input	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Shock-proof protection	I.				
Protection	IP X8				
Capacitor	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Insulation class	F				
Thermal protection	140 °C				
Operating mode	permanent				
Connecting dimension	1 ¼"	1 ½"	1"	1"	1"
Operating position	vertical				
Maximum delivery head	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Max. flow rate	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximum height of the liquid column loading the pump	10 m				
Shaft sealing	Axial seal + spring gasket				
Type of connection cable	H07RN-F 3G1.0 mm²				
Length of connection cable	20 m				
Weight	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Chapter 5: Maintenance, troubleshooting



DANGER! Risk of electric shock! Prior to the performance of any maintenance work, disconnect the pump from the mains!



DANGER! Risk of electric shock! The supply cable may be replaced exclusively by a qualified person, to the cable of the same quality as the original one!

The pump does not require any special maintenance, if it is operated in accordance with the instructions. **IMPORTANT!** Prior to its maintenance or repair, disconnect the pump unit in a reliable way by pulling out the connector plug!

The disassembly of the pump may be done only by specialized repair service shop!

FAILURE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The electrical pump does not supply water when turned on.	1) No supply voltage; connector plug is not properly inserted. 2) The well's water yield is small. 3) The impeller (wheels) has got stuck. 4) The suction orifice has clogged. 5) Motor failure	1) Check whether there is supply voltage and insert the connector plug properly! 2) You selected too big pump for the well. Select a pump of proper size! 3) Flush the pump over with clean water. If the defect continues to exist, contact a repair service shop! 4) Clean the suction orifice. 5) Contact the nearest repair service shop!

ATTENTION! In the cases mentioned, turn off the motor immediately and disconnect it from the mains! The pump gets stuck usually because foreign materials (e.g.: sand) get in the pump. The defect usually can be eliminated by washing the pump unit over with mains water.

IMPORTANT! If you wish to install the pump deeper than 20 m (length of the connection cable) – with the specification concerning the water column being kept – the replacement or expert (waterproof) extension of the connection cable may be done only in a repair service shop! **The cable should be of the same quality and cross-section as the original one!** If much longer cable is necessary than the original, then it is recommended to use a cable of greater cross-section.

CIRCUMSTANCES EXCLUDING THE WARRANTY

- The warranty period expires,
- Corrections in the letter of warranty or in the data plate of the device,
- Violent impact, broken, cracked parts,
- Disassembly, improper repair of the motor of the device,
- Damage, cut, violent trouble of the cable,
- Improper connection to the mains, improper use,
- Pumping the forbidden agents mentioned above.

DISPOSAL OF SUPERSEDED ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AS WASTE (To be used in the selective waste collection system of the European Union and other countries)



This symbol on the device or the packaging indicates that the product shall not be managed as household waste. Please dispose of it at the collecting place assigned for the collection of electrical and electronic devices. By proper management of superseded products you can help prevent the environment and human health from damage which would occur if you do not follow the proper way of waste disposal. Recycling of materials helps in the preservation of the natural resources. For further information on the recycling of the product, please contact the competent authorities, the local waste collecting service provider or the shop where this product was bought.

Information concerning the packaging materials: The used packaging materials must be thrown into the relevant waste collector.

DECLARATION:

ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hungary declares the CE conformity of the product (that is the product meets the relevant European directives) and that the submersible pump is in compliance with the technical data included in the data plate and the Instructions for Use.

This declaration is based on the certification of the TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans. Il peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne sont pas suffisantes, et par des personnes dont l'expérience ou les connaissances sont réduites, uniquement si elles l'utilisent sous surveillance ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et si elles comprennent les dangers que représente l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement s'ils sont sous surveillance..

Vous avez fait l'acquisition d'un produit non polluant et économique au design moderne. Lors de la conception de ce produit, nous avons prêté une attention particulière à n'utiliser que des matériaux dont les processus et technologies de production ne sont pas néfastes pour l'environnement. Aucune substance nocive pour l'environnement ne sera émise pendant l'utilisation de ce produit. Une fois obsolète, il pourra être recyclé et les éléments réutilisés sans polluer l'environnement. Il est important de savoir qu'au terme du cycle de vie du produit, si le produit que vous avez acheté n'est pas recyclé, la décomposition de ses composants peut polluer l'environnement, notamment les sols et les eaux souterraines. Par conséquent, nous vous demandons de ne pas jeter le produit obsolète avec les déchets ménagers. Vous trouverez des informations sur l'élimination de produits usagés dans les magasins, points de vente, administrations locales et sur notre site Web. Contribuons tous ensemble à la protection de l'environnement, grâce à un traitement et un recyclage appropriés du produit usagé.

Avertissement : pour des raisons de sécurité du personnel et du matériel, faites particulièrement attention aux informations et consignes suivantes.



DANGER ! Risque de choc électrique ! Le non-respect des consignes génère des risques de décharge électrique.



DANGER ! Le non-respect des consignes peut engendrer des risques élevés de sécurité pour le personnel et le matériel.



ATTENTION ! Le non-respect des consignes peut constituer un danger pour la pompe ou l'équipement.

ATTENTION ! Avant de démarrer l'installation, lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages issus du non-respect des consignes.

ATTENTION !

- N'utilisez JAMAIS la pompe à vide (sans liquide).
- La présence de sable dans l'eau peut considérablement endommager la pompe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil peut uniquement être branché sur une prise standard monophasée reliée à la terre du circuit d'alimentation secteur. En cas de dysfonctionnement au cours de l'utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du circuit d'alimentation secteur.
- Toute opération d'entretien doit uniquement être réalisée lorsque l'appareil n'est pas relié au circuit d'alimentation secteur et lorsque la fiche électrique est débranchée de la prise murale.
- N'utilisez JAMAIS la pompe à vide.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil avec une fiche de connexion.

Attention ! Cet appareil peut être utilisé uniquement dans des logements et uniquement à des usages domestiques.

Table des matières

Chapitre 1 : Généralités

Chapitre 2 : Limites des applications

Chapitre 3 : Démarrage et utilisation

Chapitre 4 : Caractéristiques techniques

Chapitre 5 : Entretien et dépannage

Chapitre 1 : Généralités

La pompe BP puits immergés peut être utilisée pour le relevage d'eaux claires. Dans le cas où la hauteur d'aspiration maximale de 6 à 9 mètres des pompes standards n'est pas suffisante (parce que le niveau d'eau normal du puits est plus profond), il est nécessaire d'installer une pompe submersible. Les dimensions de la pompe BP permettent de l'utiliser dans des puits d'un diamètre interne d'au moins 110 mm. Avec un clapet anti-retour supplémentaire et un réservoir à air comprimé, cette pompe peut être utilisée dans un cadre domestique pour la distribution de l'eau. **La teneur en sable maximale de l'eau admissible est de 20 g/m³.**

Les pompes BP10/4, BP14/4, BP18/3 sont constituées du moteur et du corps de la pompe qui sont des éléments distincts et sont accouplés et fixés ensemble à l'aide de quatre vis M8. Pour les pompes BP1/4 et BP3/3, le corps de la pompe est monté sur l'arbre long et saillant du moteur. Les matériaux de la structure sont non-corrosifs. Le carter et l'arbre sont en acier inoxydable. Les pièces du corps de la pompe sont en plastique non-corrosif et résistant (en bronze pour les pompes BP1/4 et BP3/3). La portion du câble d'alimentation située à proximité de la pompe est protégée par un cache en inox. En position de fonctionnement, la pompe est verticale, le moteur électrique se situe dans la partie inférieure et le corps de la pompe se situe dans la partie supérieure. Ce montage permet d'assurer le refroidissement à l'eau du moteur pendant le fonctionnement. L'orifice d'évacuation se situe sur le dessus de la pompe (filetage femelle C 5/4" et 1"). Vue de la bride d'évacuation, la pompe tourne vers la gauche.

Les pompes modèle ProLine incluent un condensateur intégré et ne comprennent pas de boîte de distribution. Pour ces types de pompes, nous vous recommandons d'utiliser une embase de connecteur avec interrupteur.

CHAMPS D'APPLICATION

- **Distribution de l'eau des ménages.**
- **Irrigation et arrosage des jardins.**
- **Besoins en eau des élevages animaliers.**
- **Alimentation en eau domestique.**

AVANTAGES

- Possibilité d'installation dans des puits forés de petits diamètres (mini. 110 mm).
- Grande hauteur d'aspiration.
- Besoins faibles en maintenance et entretien.
- Démarrage rapide car les rallonges électriques ne sont généralement pas nécessaires.
- Conception non-corrosive.

Chapitre 2 : Limites des applications



AVERTISSEMENT ! La pompe n'est pas adaptée pour le relevage de liquides inflammables ou dangereux !



AVERTISSEMENT ! Évitez à tout prix d'utiliser la pompe à sec.

N'utilisez pas la pompe dans les bassins de jardin, ni dans les piscines.

POMPAGE INTERDIT DANS LES SITUATIONS SUIVANTES :

- Substances inflammables ou explosives.
- Liquides agressifs.
- Eaux issues de chantiers de construction ou d'infiltrations.
- Remontées capillaires.
- Eaux sableuses ou vaseuses.
- Nourriture liquide.
- Eaux usées.

Chapitre 3 : Démarrage et utilisation



DANGER ! Risque de choc électrique ! Débranchez le câble d'alimentation secteur avant toute opération d'installation de la pompe.



DANGER ! Risque de choc électrique ! La personne responsable de l'installation devrait s'assurer que le réseau électrique est correctement relié à la terre conformément aux normes en vigueur.

Les pompes sont monophasées et équipées d'une fiche électrique à deux pôles terre à l'extrémité des câbles d'alimentation secteur. Dans ce cas, la mise à la terre est effective lorsque la fiche électrique est insérée dans la prise murale.

Au cours de l'installation, veillez bien à fixer la pompe, et, en cas de puits foré, veillez à ce que le diamètre interne du tube du puits mesure au minimum 110 mm. La pompe ne doit pas être installée dans le fond du puits en raison de la présence de sable ou de boue qui s'infiltreraient et rendraient la pompe inutilisable. Nous vous recommandons de placer l'orifice d'aspiration au moins à 50 cm de la grille de filtre du puits. Lors du raccordement de la pompe au tuyau d'évacuation, vérifiez qu'aucune fuite ne compromet l'étanchéité. Il peut s'avérer pratique d'installer un robinet d'arrêt ou un robinet de réglage sur le tuyau d'évacuation à proximité du puits. Le câble d'alimentation secteur devrait être fixé au tuyau d'évacuation à l'aide de brides de fixation en plastique. Si le tuyau d'évacuation est flexible ou en PVC, attachez le câble à la corde de sécurité. Installez une bride de fixation sur le tuyau d'évacuation. Cette installation permettra de supporter la pompe, le tuyau d'évacuation ainsi que le poids de la colonne d'eau qui y circule lorsque le tuyau est installé sur le mur ou au sol du puits.

Lors de l'immersion de la pompe dans le puits, insérez une corde de sécurité/un câble de levage en acier dans chacun des deux orifices de 6 à 8 mm de diamètre (un pour chaque type). La hauteur de la colonne d'eau qui actionne la pompe ne doit pas dépasser 10 m.

La pompe comporte un clapet anti-retour au niveau de l'orifice d'évacuation. Ce clapet empêche l'eau qui se trouve dans le tuyau vertical de redescendre. Ce clapet ne doit pas servir de fermeture étanche.



IL EST INTERDIT d'utiliser le câble d'alimentation pour soulever ou manipuler la pompe pendant le transport et l'installation.



Avertissement ! IL EST STRICTEMENT INTERDIT d'utiliser la pompe à vide. L'utilisation de la pompe sans liquide peut endommager l'étanchéité ainsi que les éléments de friction.

Connexions électriques

Avant de démarrer la pompe, vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de la pompe.

L'appareil peut uniquement être branché sur une prise standard monophasée reliée à la terre du circuit d'alimentation secteur. Raccordez l'appareil au secteur uniquement dans un local couvert et protégé de la pluie. Choisissez un emplacement de raccordement facile d'accès. Pour assurer la protection contre les courts-circuits, installez, avant l'embase de connecteur, un disjoncteur C ou B de 10 A de courant nominal fourni par l'utilisateur. **Pour assurer la protection contre les chocs électriques, installez sur le circuit d'alimentation secteur un interrupteur de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel 30 mA DIN VDE 01100T739).**

Modèles standards :

- Un relais de protection thermique est intégré dans la bobine et assure la protection contre la surchauffe du moteur de la pompe. Si la bobine atteint une température de 130° C, le relais arrête le moteur et le motif de l'arrêt est indiqué.
- **Attention ! Le moteur redémarre automatiquement dès que la bobine a refroidi.**
- L'interrupteur de protection contre les courants de fuite est intégré dans la boîte de raccordement et assure la protection contre la surcharge du moteur de la pompe. En cas de surcharge ou de court-circuit, l'interrupteur arrête le moteur et le motif de l'arrêt est indiqué. Placez alors le commutateur Marche/Arrêt en position ON, puis appuyez sur le bouton du relais de surcharge. Avant de redémarrer le moteur, supprimez le problème qui engendre de dysfonctionnement.

Modèles ProLine :

- La pompe est protégée contre les surcharges par le relais de surcharge placé dans la bobine. En cas de surcharge de courant (dysfonctionnement) et d'une production trop élevée de chaleur, le relais arrête le moteur. La pompe redémarre uniquement lorsque la bobine de la pompe a refroidi et après un délai d'au moins 5 minutes sans tension.

Démarrage et utilisation

- Ouvrez le robinet d'arrêt.
- Raccordez la boîte de raccordement à la prise murale. Le témoin rouge s'allume lorsqu'une tension est détectée.
- Pour allumer la pompe, placez le commutateur sur « I ». Le témoin vert s'allume pour indiquer que la pompe fonctionne et le moteur démarre.

- Pour les modèles ProLine, insérez la fiche de connexion de la pompe dans l'embase de connecteur avec interrupteur, puis démarrez la pompe à l'aide de l'interrupteur.
- Lorsque l'eau commence à être évacuée, réglez le débit de l'eau à l'aide du robinet d'arrêt ou du robinet de réglage afin que la pompe n'évacue pas plus d'eau du puits que le débit normal du puits par rabattement de nappe.

Arrêt

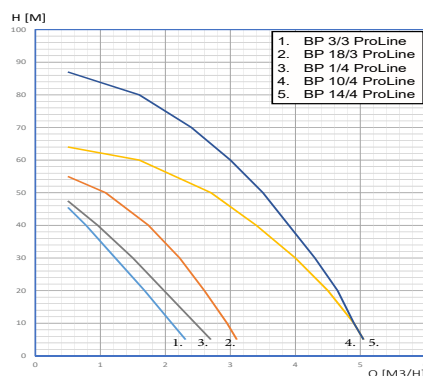
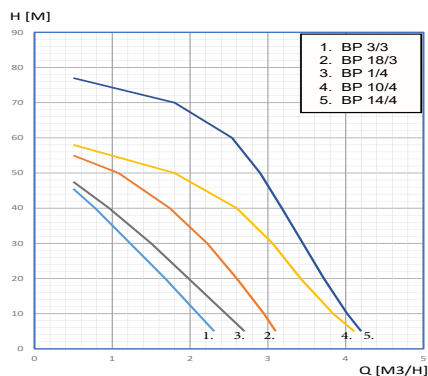
- Pour éteindre la pompe, placez le commutateur sur « O ». Le témoin vert s'éteint et le moteur s'arrête.
- Retirez la fiche électrique de l'embase de connecteur.
- Pour les modèles ProLine, arrêtez la pompe à l'aide de l'interrupteur de l'embase de connecteur, puis retirez la fiche de connexion.
- Fermez le robinet.

Chapitre 4 : Caractéristiques techniques

Modèle	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Tension	230 V ~				
Fréquence	50 Hz				
Consommation de courant max.	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Puissance absorbée	1 400 W	1 600 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Protection contre les chocs électriques	I.				
Protection contre les chocs électriques	IP X8				
Condensateur	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Classe d'isolation	F				
Protection thermique	130 °C				
Mode de fonctionnement	Permanent				
Dimension du raccord	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Position de fonctionnement	Verticale				
Hauteur de refoulement max.	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Débit max.	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Hauteur max. de la colonne de liquide qui alimente la pompe	10 m				
Étanchéité de l'arbre	Joint axial + joint à ressort				
Type de câble de connexion	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Longueur du câble de connexion	20 m				
Poids	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Sauf pour l'embase de connecteur et la boîte de jonction.

Modèle	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Tension	230 V ~				
Fréquence	50 Hz				
Consommation de courant max.	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Puissance absorbée	1 100 W	1 400 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Protection contre les chocs électriques	I.				
Protection contre les chocs électriques	IP X8				
Condensateur	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Classe d'isolation	F				
Protection thermique	140 °C				
Mode de fonctionnement	Permanent				
Dimension du raccord	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Position de fonctionnement	Verticale				
Hauteur de refoulement max.	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Débit max.	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Hauteur max. de la colonne de liquide qui alimente la pompe	10 m				
Étanchéité de l'arbre	Joint axial + joint à ressort				
Type de câble de connexion	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Longueur du câble de connexion	20 m				
Poids	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Chapitre 5 : Entretien et dépannage



DANGER ! Risque de choc électrique ! Avant toute intervention d'entretien, débranchez la pompe de l'alimentation secteur.



DANGER ! Risque de choc électrique ! Le câble d'alimentation peut uniquement être remplacé par un technicien qualifié et par un câble de la même qualité que le câble d'origine.

Si elle est utilisée conformément aux instructions, la pompe ne nécessite pas d'opération d'entretien particulière. **IMPORTANT** ! Avant toute opération d'entretien ou de réparation, débranchez prudemment la pompe du circuit électrique. Pour ce faire, retirez la fiche électrique de la prise murale.

Le démontage de la pompe doit être réalisé uniquement par du personnel spécialisé d'un magasin de dépannage.

DÉFAILLANCE	CAUSE POTENTIELLE	DÉPANNAGE
L'eau ne sort pas de la pompe électrique lorsqu'elle est en fonctionnement.	1) Il n'y a pas de tension d'alimentation. La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise. 2) Le débit du puits est faible. 3) La turbine est coincée. 4) L'orifice d'aspiration est obstrué. 5) Le moteur est en panne.	1) Contrôlez la tension d'alimentation et vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise murale. 2) La pompe choisie est trop grosse pour le puits. Choisissez une taille de pompe plus adaptée. 3) Désobstruez la pompe avec de l'eau claire. Si la panne n'est pas résolue, adressez-vous à un magasin de dépannage. 4) Nettoyez l'orifice d'aspiration. 5) Adressez-vous au magasin de dépannage le

ATTENTION ! Dans les cas présentés, coupez le moteur immédiatement, puis débranchez la pompe de l'alimentation secteur. En général la pompe se coince en raison de substances étrangères (du sable par exemple) présentes dans la pompe. En général, le lavage de la pompe à l'eau courante permet de résoudre la panne.

IMPORTANT ! Si vous souhaitez installer la pompe à plus de 20 m de profondeur (la longueur du câble d'alimentation) tout en respectant les spécifications relatives à la colonne d'eau, le remplacement du câble ou le raccordement par un expert (et étanche) du câble d'alimentation peuvent uniquement être réalisés par un magasin de dépannage. **Le câble doit être de même qualité et de même section que le câble d'origine.** Si vous avez besoin d'un câble beaucoup plus long que le câble d'origine, nous vous recommandons d'utiliser un câble de section plus importante.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

- Fin de la période de garantie.
- Modification du texte de garantie ou de la plaque signalétique de l'appareil.
- Détérioration importante, pièces cassées ou fissurées.
- Démontage ou réparation non conforme du moteur de l'appareil.
- Câble endommagé, coupé, fortement détérioré.
- Branchement secteur ou utilisation non conforme.
- Pompage d'éléments interdits mentionnés ci-avant.

ÉLIMINATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES OBSOLÈTES (Ces appareils doivent être placés dans le système de collecte sélective des déchets de l'Union Européenne et d'autres pays.)



La présence de ce symbole sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet ménager. Placez ce produit au point de collecte prévu pour le traitement des appareils électriques et électroniques. La gestion appropriée des produits obsolètes favorise la préservation de l'environnement et de la sécurité. Le recyclage des matériaux contribue également à la préservation des ressources naturelles. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de collecte des ordures de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Informations relatives aux emballages

Les emballages usagés doivent être mis au rebut dans les bacs de collecte des déchets appropriés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hongrie déclare la conformité CE du produit (que le produit respecte les directives européennes applicables) et que la pompe submersible est conforme aux caractéristiques techniques indiquées sur la plaque signalétique et les instructions d'utilisation. La présente déclaration repose sur le certificat de conformité de TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ATENȚIE! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale, respectiv persoane fără experiența sau cunoștințele corespunzătoare, nu pot utiliza dispozitivul decât sub supraveghere, respectiv după primirea instrucțiunilor referitoare la utilizarea în condiții de siguranță și în cazul în care înțeleg pericolele aferente utilizării dispozitivului. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea de utilizator a dispozitivului decât sub supraveghere.

Dumneavoastră ați achiziționat un produs cu design modern, operare economică și ecologic. La proiectarea acestui produs, am acordat atenție sporită utilizării unor materii prime a căror procese de fabricație nu dăunează mediului. Utilizarea produsului nu produce materiale dăunătoare sănătății sau mediului, iar după deteriorarea sa, produsul poate fi reciclat fără dăunarea mediului. Trebuie să știți că în urma expirării ciclului său de viață, a dispozitivul achiziționat de Dumneavoastră, împreună cu produșii săi de descompunere, poate dăuna mediului, în principal solului și apelor subterane. Din acest motiv, vă rugăm să nu aruncați produsul deteriorat împreună cu deșeurile comunale. Informațiile referitoare la eliminarea produsului deteriorat sunt disponibile în magazine, punctelor de vânzare, birourile administrațiilor locale, și pe pagina noastră web. Haideți să facilităm protecția mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare, reciclarea produsului deteriorat!

Avertizare! Pentru menținerea siguranței personale și materiale, vă rugăm să acordați atenție sporită la textele indicate cu următoarele simboluri!



PERICOL! Pericol de electrocutare! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor prezintă risc de descărcări electrice.



PERICOL! Avertizează utilizatorul că nerespectarea reprezintă un risc grav asupra siguranței personale și materiale.



ATENȚIE! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor poate avea ca rezultat dăunarea pompei sau dispozitivului.

ATENȚIE! Citiți cu atenție prezentul ghid de utilizare înainte de începerea instalării! Orice daune provocate din cauza nerespectării prevederilor nu sunt acoperite de garanție.

ATENȚIE!

- Operarea pompei la uscat (fără lichide) este interzisă!
- Conținutul de nisip al apei dăunează semnificativ pompei!

DISPOZIȚII DE SECURITATE

- Dispozitivul nu poate fi conectat decât la o rețea standard, dotat cu conductor de protecție monofazat! În cazul în care apar neregularități în funcționarea dispozitivului, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua de alimentare electrică!

- A nu se efectua lucrări de mentenanță decât cu dispozitivul deconectat de rețea!
- Este interzisă operarea la uscat a pompei!
- Utilizarea dispozitivului cu un ștecăr montabil este interzisă!

Atenție! Acest produs este menit a fi utilizat în scopuri de uz casnic, utilizare proprie!

Index

Capitolul 1: Informații generale

Capitolul 2: Limite de utilizare

Capitolul 3: Punere în funcțiune, utilizare

Capitolul 4: Specificații

Capitolul 5: Mentenanță, depanare

Capitolul 1: Informații generale

Pompa de sondă adâncă BP poate fi utilizată pentru pomparea apei curate. În locurile în care înălțimea de aspirare de max. 6-9 m a pompelor tradiționale nu este suficientă (deoarece nivelul de apă a fântânii/sondei este mai adâncă), este necesară instalarea unei pompe submersibile. Dimensiunile pompei BP permit utilizarea sa în fântâni cu diametru interior de 110 mm. Cu utilizarea unei supape de reținere și un rezervor hidrofor, poate fi utilizată și ca dispozitiv de alimentare cu apă a casei.

Conținutul maxim de nisip a apei nu poate depăși 20 g/m³!

Motorul pompei și corpul pompei formează câte o unitate separată, conectate un cuplaj, respectiv 4 șuruburi M8 la pompele BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. În cazul pompelor BP 1/4 și BP 3/3, unitatea de pompare se montează pe consola lungă a axei motorului. Materialele structurale utilizate sunt rezistente la coroziune. Carcasa și axa sunt fabricate din oțel aliat cu crom INOX, iar elementele pompei sunt din plastic rezistent la coroziunii, respectiv bronz în cazul BP 1/4 și BP 3/3. Secțiunea de lângă pompă a cablului de alimentare este protejată de un element de protecție INOX. Poziția de operare a pompei este verticală, în partea inferioară este poziționat motorul electric, deasupra sa fiind pompa, ceea ce asigură răcirea motorului în timpul funcționării. Orificiul de ieșire a pompei este situat în partea superioară (filet C 5/4", respectiv 1"). Direcția de rotație a pompei dinspre orificiul de ieșire este stânga.

Pompele de tip ProLine sunt fabricate cu condensator și fără cutie de conexiune. La aceste modele, se recomandă utilizarea unui conector cu comutator!

DOMENII DE UTILIZARE

- **Asigurarea alimentării cu apă menajeră a gospodăriilor,**
- **irigarea și udarea grădinilor,**
- **alimentare cu apă în producția animalieră,**
- **alimentarea cu apă a gospodăriilor.**

AVANTAJE

- Poate fi amplasată în fântâni cu diametru redus (min. 110 mm),
- Înălțime de ridicare mare,
- Cerințe minime de menținere și mentenanță,
- Punere în funcțiune rapidă, deoarece prelungirea cablului electronic nu este, de obicei, necesară.
- Rezistență la coroziune.

Capitolul 2: Limite de utilizare



AVERTIZARE! Pompa nu este potrivită pentru pomparea lichidelor inflamabile sau periculoase!



AVERTIZARE! Operarea la uscat a pompei este strict interzisă!

Este interzisă utilizarea pompei în piscine de înot sau bazine de grădină!

A NU SE UTILIZA PENTRU POMPAREA

- materialelor inflamabile și explozive,
- lichidelor agresive
- apelor de pe șantiere, la inundații,
- apelor subterane ieșite din sol,
- apelor nisipoasă-norioasă,
- alimentelor lichide,
- apelor reziduale!

Capitolul 3: Punere în funcțiune, utilizare



PERICOL! Pericol de electrocutare. Toate operațiunile legate de instalare se vor efectua cu pompa deconectată de rețeaua de alimentare!



PERICOL! Pericol de electrocutare. Persoanele responsabile de instalare se vor asigura de faptul că rețeaua electrică este dotată cu un cablu de împământare eficient, conform normelor în vigoare!

Pompele sunt monofazate, dotate cu ștecăre 2+ la capătul cablurilor de alimentare. În cazul de față, împământarea are loc prin inserarea ștecărului în priză.

În cadrul instalării, se va avea grijă ca pompa să fie instalată într-un loc fix, în cazul sondelor forate, diametrul minim al țevii de cuvelaj trebuie să fie 110 mm! **Este interzisă instalarea în fundul fântânii, deoarece granulele de nisip, noroiul care ajung în pompă vor distruge dispozitivul!** Se recomandă ca orificiul de intrare a pompei să fie la o distanță de min. 50 cm de la filtrul fântânii (perforație). În cadrul conectării pompei cu conducta de presiune, asigurați-vă de etanșarea corespunzătoare. Se recomandă montarea unei supape de închidere, reglare pe conducta de presiune în imediata apropiere a fântânii. Cablul de alimentare se va fixa de conducta de presiune cu ajutorul unor coliere din plastic. (În cazul utilizării unei conducte de presiune flexibile sau din PVC, cablul se va fixa la frânghia cu ajutorul căreia se coboară pompa.) Pe conducta de presiune se va instala o clemă pentru susținerea conductei, care va fi fixată de peretele fântânii sau la sol pentru a suporta pompa, conducta de presiune și greutatea coloanei de apă din aceasta. Cu ocazia coborării pompei în fântână, utilizați 2 cabluri din oțel de coborâre-ridicare trecute prin orificiul de 6-8 mm (diferă în funcție de tip) de e orificiul de ieșire! Înălțimea coloanei de apă care produce efecte asupra pompei nu poate depăși 10 m.

La orificiul de ieșire a pompelor este amplasată o supapă de reținere, a cărei rol este împiedicarea returnării apei din secțiunea verticală a conductei. Nu este potrivită pentru etanșeitate completă.



În cadrul transportării și instalării, utilizarea cablului de alimentare pentru ridicarea, mișcarea pompei este INTERZISĂ!



AVERTIZARE! Operarea pompei la uscat este strict INTERZISĂ! Operarea pompei fără lichide va avea ca rezultat distrugerea etanșării și elementelor de frecare!

Conexiune electrică

Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă de faptul că tensiunea rețelei corespunde tensiunii nominale indicate pe plăcuța de date a dispozitivului!

Dispozitivul nu poate fi conectat decât la o rețea standard, dotat cu conductor de protecție monofazat! Conexiunea electrică poate avea loc în mod exclusiv într-un loc acoperit, ferit de apa picurătoare și stropitoare! Se va alege o locație pentru așezarea dispozitivului ușor accesibilă! În fața prizei, se va instala, pe post de protecție împotriva scurtcircuitelor, un disjunct G sau B, având curent nominal de 10 A. Disjunctul trebuie furnizat de utilizator! **Din punctul de vedere al protecției împotriva contactului fizic, instalați un întrerupător automat de curent cu sensibilitate ridicată (releu Fi 30 mA DIN VDE 01100T739)!**

În cazul versiunilor de bază:

- Protecția împotriva supraîncălzirii pompei este asigurată de releu de protecție termică instalat în capul bobinei, care întrerupe funcționarea motorului în cazul în care bobina ajunge la temperatura de 130 °C, indicând eroarea de sistem.
- **Atenție! După scăderea temperaturii capului de bobină, motorul repornește automat!**
- Protecția împotriva supraîncălzirii a motorului pompei este asigurată de întrerupătorul de circuit detector de curent rezidual integrat în cutia de pornire, care întrerupe funcționarea motorului în caz de supratensiune sau scurtcircuit, indicând eroarea de sistem. În asemenea cazuri, dezactivați comutatorul de pornire-oprire, și apăsați butonul întrerupătorului de circuit. Înainte de repornirea motorului, trebuie eliminată eroarea care provoacă operarea necorespunzătoare!

În cazul modelelor ProLine:

- Protecția pompei împotriva supraîncălzirii este asigurată de un releu de protecție integrat în capul de bobină, care întrerupe funcționarea motorului dacă crește puterea curentului (în caz de funcționare necorespunzătoare), și prin urmare se produce căldură. Pompa va reporni numai dacă temperatura capului de bobină a pompei se răcește, și se află într-o stare detensionată timp de cel puțin 5 minute din acel moment.

Pornire, operare

- Se deschide supapa de reținere.
- Se conectează cutia de pornire la priză, lumina roșie indicând prezența tensiunii.
- Se pornește pompa prin setarea comutatorului în poziția „I” – lumina verde indică starea operațională –, și motorul pornește.
- În cazul modelelor ProLine, conectorul pompei se inserează în priză, iar apoi se pornește pompa cu ajutorul comutatorului.
- Când începe transportarea apei, cantitatea de apă la ieșire se reglează cu ajutorul supapei de închidere-reglare, pentru asigurarea faptului că pompa nu extrage mai multă apă din fântână decât debitul fântânii în caz de aspirare normală.

Oprire

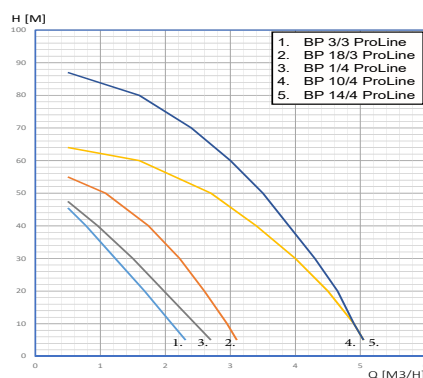
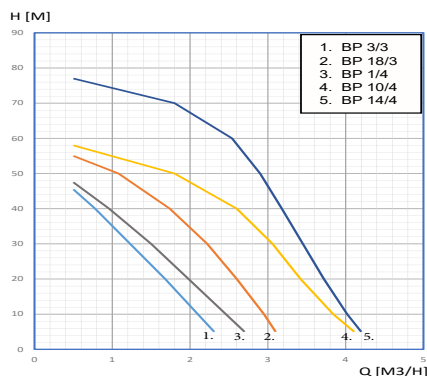
- Se setează comutatorul în poziția „O” pentru oprirea pompei. Lumina verde se stinge și motorul se oprește.
- Se scoate conectorul din priză. Lumina roșie se stinge.
- În cazul modelelor ProLine, pompa se oprește cu ajutorul comutatorului conectorului, iar apoi se scoate conectorul din priză.
- Se închide robinetul.

Capitolul 4: Specificații

Tip	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Tensiune	230 V ~				
Frecvență	50 Hz				
Consum maxim de energie	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Performanță	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Clasă protecție împotriva contactului fizic	I.				
Clasa de protecție*	IP X8				
Condensator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Clasă izolație termică	F				
Protecție termică	130 °C				
Mod de operare	continuu				
Dimensiune conexiuni	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Poziție de operare	verticală				
Înălțime max. de ridicare	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Cap. maximă de transport lichid	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Înălțimea max. a coloanei de lichid care produce efecte asupra pompei	10 m				
Garnitura axei	Etanșare axială + inel de etanșare cu arc				
Tip cablu de alimentare	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Lungime cablu de alimentare	20 m				
Masă	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Cu excepția conectorului și cutiei de conexiune

Tip	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Tensiune	230 V ~				
Frecvență	50 Hz				
Consum maxim de energie	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Performanță	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Clasă protecție împotriva contactului fizic	I.				
Clasa de protecție*	IP X8				
Condensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Clasă izolație termică	F				
Protecție termică	140 °C				
Mod de operare	continuu				
Dimensiune conexiuni	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Poziție de operare	verticală				
Înălțime max. de ridicare	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Cap. maximă de transport lichid	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Înălțimea max. a coloanei de lichid care produce efecte asupra pompei	10 m				
Garnitura axei	Etanșare axială + inel de etanșare cu arc				
Tip cablu de alimentare	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Lungime cablu de alimentare	20 m				
Masă	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Capitolul 5: Mentenanță, depanare



PERICOL! Pericol de electrocutare! Pompa electrică trebuie deconectată de rețeaua de alimentare electrică înainte de efectuarea oricărei lucrări de mentenanță!



PERICOL! Pericol de electrocutare! Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit decât de un profesionist calificat, cu un cablu de calitate identică celui original!

În caz de operare conform prevederilor, pompa nu necesită mentenanță specială. **IMPORTANT!** Înainte de efectuarea lucrărilor de mentenanță sau reparare, pompa trebuie deconectată de rețeaua de alimentare electrică în mod fiabil, prin scoaterea conectorului din priză!

Pompa nu se poate dezasambla decât într-un centru de service autorizat!

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Pompa pornită nu transportă apa.	1) Lipsă de tensiune de alimentare, conectorul nu este inserat corect. 2) Debitul de apă al fântânii este mic. 3) Rotorul (rotoarele) s-a (s-au) blocat. 4) S-a blocat orificiul de intrare. 5) Defect de motor	1) Verificați dacă există tensiune de alimentare, și dacă conectorul a fost inserat corect! 2) Ați ales o pompă prea mare pentru fântâna Dvs. Alegeți o pompă de dimensiune corespunzătoare! 3) Clătiți pompa cu apă curată. Dacă eroare persistă, contactați un centru de service autorizat! 4) Curățați orificiul de intrare. 5) Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat!

ATENȚIE! În cazurile menționate, opriți imediat motorul și deconectați dispozitivul de rețeaua de alimentare electrică! Blocarea pompei este cauzată de obicei de intrarea în sistem a unui material străin (ex. nisip). Eroare se poate elimina de obicei prin spălarea unității de pompare cu apă din rețea.

IMPORTANT! Dacă se dorește instalarea pompei la o adâncime de peste 20 m (față de lungimea cablului de alimentare) – cu respectarea prevederii privind coloanei de apă care produce impact asupra pompei –, prelungirea corespunzătoare

(lipsită de apă) a cablului de alimentare nu poate fi realizată decât într-un centru de service autorizat! **Calitatea și secțiunea transversală a cablului trebuie să fie de calitate identică celui original!** În cazul în care este necesar un cablu mult mai lung decât cel original, atunci se recomandă utilizarea unui cablu cu secțiunea transversală mai mare.

CONDIȚII DE INVALIDARE A GARANȚIEI:

- Expirarea termenului de garanție,
- Corectări pe certificatul de garanție sau pe plăcuța de date,
- intrare forțată, componente crăpate, sparte,
- Dezasamblarea, repararea necorespunzătoare a motorului dispozitivului,
- Dăunarea, tăierea, ruperea violentă a conductei,
- Conectarea necorespunzătoare la rețea, utilizare neconformă destinației,
- Pomparea mediilor interzise în cele de mai sus.

ELIMINAREA CA DEȘEURI A DISPOZITIVELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE DEVENITE INUTILE (Se poate utiliza în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor a Uniunii Europene și altor țări)



Acest simbol pe dispozitiv sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Vă rugăm să predați dispozitivul la centrul de colectare desemnat pentru dispozitive electrice și electronice. Prin gestionarea corectă a produselor devenite inutile, ajutați la prevenirea deteriorării mediului și sănătății umane, ceea ce ar avea loc dacă nu ați respecta metoda corectă de eliminare a deșeurilor. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații legate de reciclarea produsului, contactați autoritățile competente locale, prestatorul local de servicii de colectare a deșeurilor, respectiv la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Informații privind materialele de ambalare: Aruncați materialele de ambalare în punctul de colectare a deșeurilor corespunzător materialelor.

DECLARAȚIE: ELPUMPS Kft., cu sediul în 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21. Ungaria, declară conformitatea CE a produsului (produsul îndeplinește normativele europene aplicabile), respectiv că pompa submersibilă corespunde informațiilor indicate pe plăcuța de date și în ghidul de utilizare. Această declarație este bazată pe certificarea din partea societății TÜV Rheinland InterCert Kft.



4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21. Hungary
 Phone: 0036/ 44 510-530 Fax: 0036/ 44 510-535
 E-mail: konyveles@elpumps.hu
 Internet: www.elpumps.hu

DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE (no. 160424)

Obiectul declarației : 

Identificare produs fabricant/denumire : **Elpumps familia de pompe submersibile 3" și 4"**

Familia de modele: **BP 1/4; BP 3/3; BP 10; BP 14; BP 18/3**

Produs de: ELPUMPS Kft. H4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Hungary

Importat de: Melinda-Impex Instal SA, Loc. Odorheiu Secuiesc, str. Beclean nr. 314, jud. Harghita, Romania

Accastă declarație de performanta este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului.

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare:

Legislația relevantă: **2014/30/EC; 2014/35/EC; 2011/65/EC**

Referințele standardelor armonizate relevante folosite:

EN 60335-1:2012+A11; EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008;

EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 55014-1:2006+A1:2009;

EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A1:2009;

EN 55014-2:1997+A12001+A2:2008

Tipuri teste de certificare:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Nürnberg; GS Certificate No.: S 60101820 (LVD)

TÜV Rheinland InterCert Kft. Budapest : EMC Test Report No.:28212426 001


ELPUMPS KFT.
 4900 Fehérgyarmat, Varvéri P. u. 65.
 Adresă: 11248222-2-15
 Cgi.sz. Cg 15-09-062372

Fehérgyarmat, 21-09-2016

.....
 László Aranyosi
 Director general

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR! Děti mohou používat zařízení od 8 let věku. Osoby, které mají snížené fyzické a duševní schopnosti nebo zhoršenou schopnost vnímání, a osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, smí používat zařízení pouze pod dohledem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily možná nebezpečí v důsledku jeho používání. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením. Jakékoli čištění nebo údržbu zařízení prováděnou uživatelem smí děti provádět pouze pod dohledem.

Zakoupili jste výrobek s moderním designem a pozitivním vlivem na životní prostředí. Při konstrukci výrobku jsme věnovali mimořádnou pozornost tomu, aby byly použity takové materiály, které během zpracovávání pomocí výrobních technologických postupů nepoškozují životní prostředí. Během používání výrobku nejsou uvolňovány žádné škodlivé látky a po skončení životnosti může být tento znovu využit a recyklován bez znečištění životního prostředí. Měli byste vědět, že po ukončení životního cyklu může výrobek, který jste si zakoupili, poškodit životní prostředí, zejména půdu a spodní vodu, svými produkty rozkladu. Proto vás žádáme, abyste výrobek neodhazovali do komunálního odpadu! Informace ohledně likvidace použitého výrobku můžete nalézt v obchodech, na prodejních místech, místních úřadech a na naší webové stránce. Přispějme společně k ochraně životního prostředí prostřednictvím odborného ošetřování a recyklace použitého výrobku!

Upozornění: v zájmu zachování bezpečnosti osob a majetku věnujte zvláštní pozornost následujícím symbolům a pokynům!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Varuje, že nedodržení pokynů přináší riziko elektrického vyboje.



NEBEZPEČÍ! Varuje, že nedodržení pokynů může mít za následek vážné riziko pro bezpečnost osob a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržení pokynů může mít za následek nebezpečí pro čerpadlo nebo vybavení.

POZOR! Před zahájením instalace si pečlivě přečtete tento Návod k použití. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nedodržováním předpisů.

POZOR!

- NENECHÁVEJTE čerpadlo běžet naprázdno (bez kapaliny)!
- Obsah písku ve vodě může výrazně poškodit čerpadlo!

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Přístroj smí být připojen pouze k síti vybavené standardním jednofázovým uzemňovacím vodičem! V případě jakýchkoli nesrovnalostí během provozu okamžitě odpojte zařízení od sítě!
- Jakákoliv údržba může být prováděna pouze na přístroji odpojeném od sítě, se zástrčkou vytaženou ze zásuvky!

- NENECHÁVEJTE běžet čerpadlo nasucho!
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení s montovanou zástrčkou!

Pozor! Toto zařízení smí být používáno pouze v domácnostech, pro účely domácností!

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informace

Kapitola 2: Omezení použití

Kapitola 3: Spuštění, použití

Kapitola 4: Technické údaje

Kapitola 5: Údržba, odstraňování potíží

Kapitola 1: Všeobecné informace

Hlubinné ponorné čerpadlo BP se může používat na čistou vodu. Pokud maximální sací výška 6 až 9 metrů standardních čerpadel nestačí (protože normální hladina vody v studni je hlouběji), je nutné nainstalovat ponorné čerpadlo. Rozměry čerpadla BP umožňují jeho použití ve studnách o vnitřním průměru nejméně 110 mm. Může být použito jako zařízení pro zásobování domácnosti vodou a také s přidavným zpětným ventilem a zásobníkem stlačeného vzduchu. **Maximální obsah písku ve vodě může být 20 g/m³!**

Motor čerpadla a těleso čerpadla jsou oddělené jednotky, připojené k sobě spojkou a 4 šrouby M8 pro čerpadla BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. U čerpadel typu BP 1/4 a BP 3/3 je jednotka čerpadla namontována na dlouhém vyčnívajícím hřídeli motoru. Použité konstrukční materiály jsou odolné vůči korozi. Plášť a hřídel jsou vyrobeny z nerezové chromové oceli; prvky čerpadla jsou vyrobeny ze stabilních antikorozních plastů nebo z bronzu v případě variant BP 1/4 a BP 3/3. Část napájecího kabelu u čerpadla je chráněna nerezovou čelní deskou. Provozní poloha čerpadla je svislá, s elektromotorem dole a čerpadlem nad ním, čímž je během provozu zajištěno chlazení motoru vodou. Výstupní přípojka čerpadla je nahoře (C 5/4" a vnitřní závit 1"). Směr otáčení čerpadla je doleva při pohledu od výtlačné příruby.

Modely ProLine jsou vyráběny s vestavěným kondenzátorem a bez spínací skříňky. U těchto modelů se doporučuje použít konektorovou zásuvku s vypínačem!

OBLASTI POUŽITÍ

- Zásobování domácností vodou,
- Zavlažování zahrad,
- Splnění požadavků na vodu na chovných farmách,
- Rozvod vody v domácnosti.

VÝHODY

- Lze jej instalovat i do vrtaných studní malého průměru (min. 110 mm),
- Skvělá dopravní výška,
- Minimální požadavky na obsluhu a údržbu,
- Rychlé spuštění, protože obvykle není nutné prodlužovat napájecí kabel
- Konstrukce odolná proti korozi.

Kapitola 2: Omezení použití



VAROVÁNÍ! Toto čerpadlo není vhodné pro čerpání hořlavých nebo nebezpečných kapalin!



VAROVÁNÍ! Důsledně se vyvarujte běhu čerpadla naprázdno!

Nepoužívejte čerpadlo v bazéně nebo zahradním jezírku!

NEPOUŽÍVEJTE K ČERPÁNÍ

- hořlavých nebo výbušných látek,
- agresivních kapalin,
- vody vyskytující se na staveništích nebo v případě prosakování,
- podzemní vody stoupající nahoru,
- pískité, bahnitě vody,
- kapalných potravin,
- odpadu.

Kapitola 3: Spuštění, použití



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Provádějte každý úkon instalace čerpadla pouze po odpojení napájecího kabelu z elektrické sítě!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Osoba odpovědná za instalaci se musí ujistit, že elektrická síť je vybavena účinným uzemňovacím vodičem v souladu s platnými normami!

Čerpadla jsou jednofázová zařízení vybavená uzemněnou zástrčkou na konci napájecího kabelu; v tomto případě je uzemnění dosaženo zapojením zástrčky do zásuvky.

Během instalace se ujistěte, že je čerpadlo namontováno pevně a v případě vrtané studny je vnitřní průměr trubky studny minimálně 110 mm! **Nemělo by být instalováno na dno vrtu, protože částice písku a bahno pronikající do čerpadla by mohly způsobit, že zařízení nebude fungovat!** Doporučuje se, aby sací otvor byl ve vzdálenosti nejméně 50 cm od sítka (perforace) studny. Při připojování čerpadla k výtlačnému potrubí zajistěte dokonalou těsnost. Je praktické nainstalovat uzavírací / škrticí ventil na výtlačné potrubí v bezprostřední blízkosti studny. Napájecí kabel musí být připevněn k výtlačnému potrubí pomocí plastových svorek. (V případě ohebného nebo PVC výtlačného potrubí by měl být kabel připevněn k ponořovacímu lanu.) Na výtlačnou trubku by měla být připevněna svorka, která bude držet čerpadlo, výtlačnou trubku a hmotnost vodního sloupce, který se v ní nachází, když se opírá o stěnu studny nebo o zem! Pro ponoření čerpadla do studny použijte ponořovací / zvedací ocelové lanko vložené do 2 otvorů o průměru 6-8 mm (různé u jednotlivých typů)! Výška vodního sloupce působícího na čerpadlo může být max. 10 m.

Ve výtlačném otvoru čerpadla je nainstalován zpětný ventil, jehož úkolem je zabránit spadnutí vody, která se nachází ve svislé větvi potrubí. Není vhodný pro dokonalé uzavření.



JE ZAKÁZÁNO používat napájecí kabel ke zvedání a manipulaci s čerpadlem během přepravy a instalace!



Varování! JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO nechat čerpadlo běžet nasucho! Provoz bez kapaliny může vést k poškození těsnících a třecích prvků!

Elektrické zapojení

Před uvedením do provozu se ujistěte, že napětí elektrické sítě je stejné jako jmenovité napětí uvedené na typovém štítku čerpadla!

Zařízení smí být připojeno pouze k elektrické síti vybavené standardním jednofázovým uzemňovacím vodičem! Proveďte připojení zařízení k elektrické síti pouze na suchém místě chráněném před deštěm! Místo připojení zvolte tak, aby bylo snadno dostupné! Pro zkratovou ochranu nainstalujte odpojovač s jmenovitým proudem 10A třídy C nebo B před zásuvku; musí zajistit uživatel! **Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem nainstalujte do elektrické sítě citlivý proudový chránič (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739)!**

Pro standardní provedení:

- Tepelné ochranné relé nainstalované na čele cívky chrání motor čerpadla před přehřátím; zastaví provoz motoru v případě dosažení teploty cívky 130 °C a indikuje poruchu.
- **Pozor! Jakmile teplota na čele cívky poklesne, motor se automaticky znovu rozběhne!**
- Nadproudové relé nainstalované ve startovací skříni zajišťuje ochranný spínač proti únikovému proudu; zastaví provoz motoru v případě přetížení nebo zkratu a indikuje poruchu. Poté přepněte vypínač do polohy ON a stiskněte resetovací tlačítko na nadproudovém relé. Před opětovným spuštěním motoru odstraňte problém, který způsobil nesprávnou funkci!

Pro modely ProLine:

- Ochrana proti přetížení čerpadla je zajištěna nadproudovým relé instalovaným na konci cívky; zastaví činnost motoru v důsledku zvýšeného proudu (chybný provoz) a tepla, které produkuje. Čerpadlo se restartuje, pouze pokud se konec cívky čerpadla ochladí a od této doby zůstane v beznapětovém stavu po dobu nejméně 5 minut.

Indítás, üzemeltetés

- Otevřete uzavírací ventil.
- Připojte startovací skříňku do zásuvky; červená kontrolka indikuje přítomnost napětí.
- Zapněte čerpadlo přepnutím přepínače do polohy „I” – zelená kontrolka indikuje provozní stav – motor se rozběhne.
- U modelů ProLine zasuňte konektorovou zástrčku čerpadla do konektorové zásuvky vybavené vypínačem a poté ji spusťte pomocí spínače.
- Jakmile začne dodávka vody, upravte množství vytékající vody pomocí uzavíracího / škrticího ventilu, aby čerpadlo neodebíralo více vody ze studny, než je vydatnost studny!

Zastavení

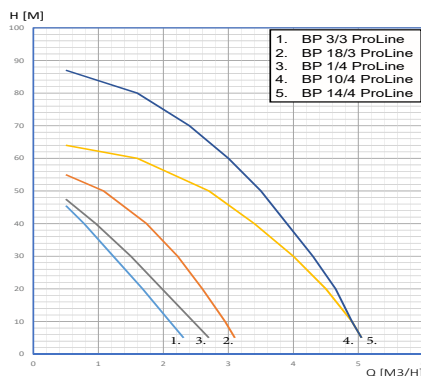
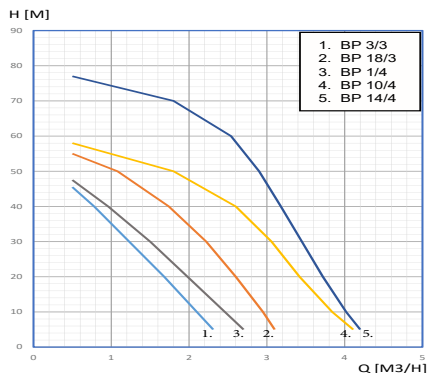
- Vypněte čerpadlo přepnutím přepínače do polohy „O”; zelená kontrolka zhasne a motor se zastaví.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, červená kontrolka zhasne.
- U modelů ProLine zastavte čerpadlo pomocí vypínače konektorové zásuvky a poté vytáhněte konektorovou zástrčku.
- Zavřete kohoutek.

Kapitola 4: Technické údaje

Typ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napětí	230 V ~				
Kmitočet	50 Hz				
Max. proudová spotřeba	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Příkon	1 400 W	1 600 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Ochrana před úrazem elektrickým proudem	I.				
Krytí *	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Třída izolace	F				
Tepelná ochrana	130 °C				
Provozní režim	trvalý				
Připojovací rozměr	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Provozní poloha	svislá				
Maximální výtlak	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Max. průtok	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximální výška sloupce kapaliny zatěžující čerpadlo	10 m				
Těsnění hřídele	Axiální těsnění + pružinové těsnění				
Typ napájecího kabelu	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Délka napájecího kabelu	20 m				
Hmotnost	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Bez zástrčky a spojovací skříňky.

Typ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napětí	230 V ~				
Kmitočet	50 Hz				
Max. proudová spotřeba	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Příkon	1 100 W	1 400 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Ochrana před úrazem elektrickým proudem	I.				
Krytí	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Třída izolace	F				
Tepelná ochrana	140 °C				
Provozní režim	trvalý				
Připojovací rozměr	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Provozní poloha	svislá				
Maximální výtlak	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Max. průtok	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximální výška sloupce kapaliny zatěžující čerpadlo	10 m				
Těsnění hřídele	Axiální těsnění + pružinové těsnění				
Typ napájecího kabelu	H07RN-F 3G1.0 mm²				
Délka napájecího kabelu	20 m				
Hmotnost	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Kapitola 5: Údržba, odstraňování potíží



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním jakékoliv údržby odpojte čerpadlo od elektrické sítě!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Napájecí kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba, a to za kabel stejné kvality jako originální kabel!

Čerpadlo nevyžaduje žádnou speciální údržbu, pokud je provozováno v souladu s pokyny. **DŮLEŽITÉ!** Před zahájením údržby nebo opravy odpojte jednotku čerpadla spolehlivým způsobem, a to vytažením zástrčky!

Rozmontování čerpadla smí provádět pouze specializovaný servis!

ZÁVAHA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Elektrické čerpadlo nedodává vodu, když je zapnuto.	1) Žádné napájecí napětí, zástrčka není řádně připojena. 2) Vydutnost studny je malá. 3) Oběžná kola se zasekla. 4) Sací otvor je ucpaný. 5) Selhání motoru	1) Zkontrolujte, zda je přiváděno napětí a zda je zástrčka řádně zapojena! 2) Vybrali jste příliš velké čerpadlo pro studnu. Vyberte čerpadlo správné velikosti! 3) Propláchněte čerpadlo čistou vodou. Pokud se nedaří závadu odstranit, kontaktujte servis! 4) Vyčistěte sací otvor. 5) Kontaktujte nejbližší servis!

POZOR! V uvedených případech motor okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě! Čerpadlo se zasekne obvykle proto, že do něj vniknou cizí materiály (např. písek). Závadu obvykle lze odstranit propláchnutím jednotky čerpadla proudem vody.

DŮLEŽITÉ! Jakákoli oprava zahrnující demontáž těsnění smí být prováděna pouze ve specializovaném servisu! Po opravě musí být provedena zkouška těsnosti, která musí být zaznamenána do deníku. Zástrčka čerpadla smí být vyměněna také pouze v servisu! Chcete-li instalovat čerpadlo do hloubky více než 20 m (délka napájecího kabelu) – při dodržení specifikace týkající se vodního sloupce – je možné nechat vyměnit nebo odborně (vodotěsně) prodloužit napájecí kabel také

pouze v servisu! **Kabel musí mít stejnou kvalitu a stejný průřez jako původní kabel!** Pokud je potřebný podstatně delší kabel než původní kabel, doporučuje se použít kabel s větším průřezem.

OKOLNOSTI VYLUČUJÍCÍ ZÁRUKU

- Uplynutí záruční doby,
- Změny v záručním listu nebo na štítku zařízení,
- Silný náraz, rozbité, popraskané díly,
- Demontáž nebo nesprávná oprava motoru zařízení,
- Poškození, pořezání kabelu,
- Nesprávné připojení k elektrické síti, nesprávné použití,
- Čerpání zakázaných kapalin uvedených výše.

LIKVIDACE ZASTARALÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ JAKO ODPADU (s využitím systému pro sběr speciálního odpadu existujícího v Evropské unii a jiných zemích)



Tento symbol na zařízení nebo na obalu upozorňuje na to, že výrobek nemůže být zlikvidován do běžného domácího odpadu. Odevzdejte tento výrobek ve sběrném dvoře, který je určen proshromáždění a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací nepotřebných výrobků budete pomáhat chránit životní prostředí a budete také chránit lidské zdraví před ohrožením, ke kterému může dojít, nebudete-li dodržovat správný způsob likvidace odpadů. Recyklace materiálů pomáhá při ochraně přírodních zdrojů. Chcete-li získat další informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se na kompetentní úřady, na místní sběrný dvůr nebo na prodejce, u něhož jste tento výrobek zakoupili.

Informace týkající se obalových materiálů: Použité obalové materiály musí být zlikvidovány v příslušných kontejnerech na tříděný odpad.

PROHLÁŠENÍ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky CE (to znamená, že výrobek splňuje příslušné evropské směrnice) a že ponorné čerpadlo odpovídá technickým údajům uvedeným na datovém štítku a v návodu k obsluze. Toto prohlášení je založeno na certifikaci provedené TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelősségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o skladnosti

Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SI izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelelősségi nyilatkozatot teszi a termékre
DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HR ovime izjavljuju da postoji sukladnost prema EU-smjernici-ca i normama za sljedeće article

ELEKTRICKÉ ČERPADLO / ELEKTRICKÉ ČERPADLO / POMPA ZANURZENIOWA / ELEKTRICNA ČRPALKA / MERŐBŐLŐSZIVATTYÚ / ELEKTRISCHE PUMPE / ELECTRIC PUMP / POMPE ELETTRICHE / ELEKTRICNA PUMPA

BP1/4 proline; BP3/3 proline; BP10 proline; BP14 proline; BP18/3 proline

2009/105/EC
X 2014/35/EU
2006/28/EC
2005/32/EC
X 2014/30/EU
2004/22/EC
1999/5/EC
97/23/EC
90/396/EC
X 2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC
2006/42/EC
2000/14/EC_2005/88/EC
Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka: neműtelt/namerenán/mierzzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/izmjerenje: $L_{WA} = X$ dB(A) garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantál/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena $L_{WA} = X$ dB(A) Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Merjeno na/Merve/Megmessen bei/Measured at/Mesuré à/Misurato all/mjereno u: X
2002/88/EC

Evropské normy / Europäische normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europejski standardi : EN60335-1:2012+A11; EN60335-2-41:2003+A1+A2; EN62233:2008; EN61000-6-3:2007+A1:2011; EN55014-1:2006+A1:2009; EN61000-3-2:2008; EN61000-3-2:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Fehérgyarmat, 21. 9. 2016

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Osoba poverená kompletacją technicznej dokumentacji / Názvisko i adresa osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščenega za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlašćene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Laszlo Aranyosi, Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary



NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR! Deti môžu používať zariadenie od 8 rokov. Osoby, ktoré majú znížené fyzické a duševné schopnosti alebo zhoršenú schopnosť vnímania, a osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti, smú používať zariadenie iba pod dohľadom alebo ak boli inštruované o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné nebezpečenstvá v dôsledku jeho používania. Deťom je zakázané hrať sa so zariadením. Akékoľvek čistenie alebo údržbu zariadenia vykonávanú používateľom smú deti vykonávať iba pod dohľadom.

Kúpili ste výrobok s moderným dizajnom a pozitívnym vplyvom na životné prostredie. Pri konštrukcii výrobku sme venovali mimoriadnu pozornosť tomu, aby boli použité také materiály, ktoré počas spracovávania pomocou výrobných technologických postupov nepoškodzujú životné prostredie. Počas používania výrobku sa neuvoľňujú žiadne škodlivé látky a po skončení životnosti sa môže znovu využiť a recyklovať bez znečistenia životného prostredia. Mali by ste vedieť, že po ukončení životného cyklu môže výrobok, ktorý ste si kúpili, poškodiť životné prostredie, najmä pôdu a spodnú vodu, svojimi produktmi rozkladu. Preto vás žiadame, aby ste výrobok neodhadzovali do komunálneho odpadu! Informácie týkajúce sa likvidácie použitého výrobku môžete nájsť v obchodoch, na predajných miestach, miestnych úradoch a na našej webovej stránke. Prispievajme spoločne k ochrane životného prostredia prostredníctvom odborného ošetrovania a recyklácie použitého výrobku!

Upozornenie: v záujme zachovania bezpečnosti osôb a majetku venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim symbolom a pokynom!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Varuje, že nedodržanie pokynov prináša riziko elektrického výboja.



NEBEZPEČENSTVO! Varuje, že nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne riziko pre bezpečnosť osôb a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržanie pokynov môže mať za následok nebezpečenstvo pre čerpadlo alebo vybavenie.

POZOR! Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte tento Návod na použitie. Záruka sa nevztahuje na poškodenie spôsobené nedodržiavaním predpisov.

POZOR!

- NENECHÁVAJTE čerpadlo bežať naprázdno (bez kvapaliny)!
- Obsah piesku vo vode môže výrazne poškodiť čerpadlo!

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Prístroj smie byť pripojený iba k sieti vybavenej štandardným jednofázovým uzemňovacím vodičom! V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí počas prevádzky okamžite odpojte zariadenie od siete!
- Akákoľvek údržba sa môže vykonávať iba na prístroji odpojenom od siete, so zástrčkou vytiahnutou zo zásuvky!

- NENECHÁVAJTE bežať čerpadlo nasucho!
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie s montovanou zástrčkou!

Pozor! Toto zariadenie sa smie používať iba v domácnostiach, na účely domácností!

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Kapitola 2: Obmedzenie použitia

Kapitola 3: Spustenie, použitie

Kapitola 4: Technické údaje

Kapitola 5: Údržba, odstraňovanie problémov

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Hlbinné ponorné čerpadlo BP sa môže používať na čistú vodu. Ak maximálna nasávací výška 6 až 9 metrov štandardných čerpadiel nestačí (pretože normálna hladina vody v studni je hlbšie), je nutné nainštalovať ponorné čerpadlo. Rozmery čerpadla BP umožňujú jeho použitie v studniach s vnútorným priemerom najmenej 110 mm. Môže sa použiť ako zariadenie na zásobovanie domácnosti vodou a takisto s prídavným spätným ventilom a zásobníkom stlačeného vzduchu. **Maximálny obsah piesku vo vode môže byť 20 g/m³!**

Motor čerpadla a teleso čerpadla sú oddelené jednotky, pripojené k sebe spojkou a 4 skrutkami M8 pre čerpadlá BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. Pri čerpadlách typu BP 1/4 a BP 3/3 je jednotka čerpadla namontovaná na dlhom vyčnievajúcom hriadeľi motora. Použitie konštrukčné materiály sú odolné proti korózii. Plášť a hriadeľ sú vyrobené z nehrdzavejúcej chrómovej ocele; prvky čerpadla sú vyrobené zo stabilných antikorozných plastov alebo z bronzu v prípade variantov BP 1/4 a BP 3/3. Časť napájacieho kábla pri čerpadle je chránená antikorovou čelnou doskou. Prevádzková poloha čerpadla je zvislá, s elektromotorom dole a čerpadlom nad ním, čím je počas prevádzky zaistené chladenie motora vodou. Výstupná prípojka čerpadla je hore (C 5/4" a vnútorný závit 1"). Smer otáčania čerpadla je doľava pri pohľade od výtláčnej príruby.

Modely ProLine sú vyrábané so stavanými kondenzátormi a bez spínacej skriňky. U týchto modelov sa doporučuje použiť konektorovú zásuvku s vypínačom!

OBLASTI POUŽITIA

- Zásobovanie domácností vodou,
- Zavlažovanie záhrad,
- Splnenie požiadaviek na vodu na chovných farmách,
- Rozvod vody v domácnosti.

VÝHODY

- Je možné ho inštalovať aj do vŕtaných studní malého priemeru (min. 110 mm),
- Skvelá dopravná výška,
- Minimálne požiadavky na obsluhu a údržbu,
- Rýchle spustenie, pretože obvykle nie je nutné predlžovať napájací kábel
- Konštrukcia odolná proti korózii.

Kapitola 2: Obmedzenie použitia



VAROVANIE! Toto čerpadlo nie je vhodné na čerpanie horľavých alebo nebezpečných kvapalín!



VAROVANIE! Dôsledne sa vyvarujte behu čerpadla naprázdno!

Nepoužívajte čerpadlo v bazéne alebo záhradnom jazierku!

NEPOUŽÍVAJTE NA ČERPANIE

- horľavých alebo výbušných látok,
- agresívnych kvapalín,
- vody vyskytujúcej sa na staveniskách alebo v prípade presakovania,
- podzemnej vody stúpajúcej nahor,
- piesčitej, bahnitej vody,
- kvapalných potravín,
- odpadu.

Kapitola 3: Spustenie, použitie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Vykonávajte každý úkon inštalácie čerpadla iba po odpojení napájacieho kábla od elektrickej siete!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Osoba zodpovedná za inštaláciu sa musí uistiť, že elektrická sieť je vybavená účinným uzemňovacím vodičom v súlade s platnými normami!

Čerpadlá sú jednofázové zariadenia vybavené uzemnenou zástrčkou na konci napájacieho kábla; v tomto prípade je uzemnenie dosiahnuté zapojením zástrčky do zásuvky.

Počas inštalácie sa uistite, že je čerpadlo namontované pevne a v prípade výtanej studne je vnútorný priemer rúrky studne minimálne 110 mm! **Nemalo by sa inštalovať na dno vrtu, pretože častice piesku a bahno prenikajúce do čerpadla by mohli spôsobiť, že zariadenie nebude fungovať!** Odporúča sa, aby nasávací otvor bol vo vzdialenosti najmenej 50 cm od sitka (perforácie) studne. Pri pripájaní čerpadla k výtlačnému potrubiu zaistíte dokonalú tesnosť. Je praktické nainštalovať uzatvárací/škrtiaci ventil na výtlačné potrubie v bezprostrednej blízkosti studne. Napájací kábel musí byť pripevnený k výtlačnému potrubiu pomocou plastových svoriek. (V prípade ohybného alebo PVC výtlačného potrubia by mal byť kábel pripevnený k ponáraciemu lanu.) Na výtlačnú rúrku by mala byť pripevnená svorka, ktorá bude držať čerpadlo, výtlačnú rúrku a hmotnosť vodného stĺpca, ktorý sa v nej nachádza, keď sa opiera o stenu studne alebo o zem! Na ponorenie čerpadla do studne použite ponáracie/zdvíhacie oceľové lanko vložené do 2 otvorov s priemerom 6 – 8 mm (rôzne pri jednotlivých typoch)! Výška vodného stĺpca pôsobiaceho na čerpadlo môže byť max. 10 m.

Vo výtlačnom otvore čerpadla je nainštalovaný spätný ventil, ktorého úlohou je zabrániť spadnutiu vody, ktorá sa nachádza vo zvislej vetve potrubia. Nie je vhodný na dokonalé uzatvorenie.



JE ZAKÁZANÉ používať napájací kábel na zdvíhanie a manipuláciu s čerpadlom počas prepravy a inštalácie!



Varovanie! JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ nechať čerpadlo bežať nasucho! Prevádzka bez kvapaliny môže viesť k poškodeniu tesniacich a trecích prvkov!

Elektrické zapojenie

Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že napätie elektrickej siete je rovnaké ako menovité napätie uvedené na typovom štítku čerpadla!

Zariadenie smie byť pripojené iba k elektrickej sieti vybavenej štandardným jednofázovým uzemňovacím vodičom! Pripojte zariadenie k elektrickej sieti iba na suchom mieste chránenom pred dažďom! Miesto pripojenia zvolte tak, aby bolo ľahko dostupné! Na skratovú ochranu nainštalujte odpojovač s menovitým prúdom 10 A triedy C alebo B pred zásuvku; musí zaistiť používateľ! **Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom nainštalujte do elektrickej siete citlivý prúdový chránič (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739)!**

Pre štandardné prevedenie:

- Tepelné ochranné relé nainštalované na čele cievky chráni motor čerpadla pred prehriatím; zastaví prevádzku motora v prípade dosiahnutia teploty cievky 130 °C a indikuje poruchu.
- **Pozor! Hneď ako teplota na čele cievky poklesne, motor sa automaticky znovu rozbehne!**
- Nadprúdové relé nainštalované v štartovacej skrini zaistí uje ochranný spínač proti únikovému prúdu; zastaví prevádzku motora v prípade preťaženia alebo skratu a indikuje poruchu. Potom prepnete vypínač do polohy ON a stlačte resetovacie tlačidlo na nadprúdovom relé. Pred opätovným spustením motora odstráňte problém, ktorý spôsobil nesprávnu funkciu!

Pre modely ProLine:

- Ochrana proti preťaženiu čerpadla je zaistená s nadprúdovým relé inštalovaným na konci cievky, zastaví činnosť motora v dôsledku zvýšeného prúdu a tepla ktoré produkuje. Čerpadlo sa reštartuje len keď sa koniec cievky čerpadla ochladí a od tejto doby zostáva v beznapäťovom stave aspoň 5 minút.

Spustenie, prevádzka

- Otvorte uzatvárací ventil.
- Pripojte štartovaciu skrinku do zásuvky; červená kontrolka indikuje prítomnosť napätia.
- Zapnite čerpadlo prepnutím prepínača do polohy „I“ – zelená kontrolka indikuje prevádzkový stav – motor sa rozbehne.
- U modelov Proline zasuňte konektorovú zástrčku čerpadla konektorovej zásuvky vybavenej vypínačom a potom ju spustíte pomocou spínača.
- Hneď ako začne dodávka vody, upravte množstvo vytekajúcej vody pomocou uzatváracieho/škrtiaceho ventilu, aby čerpadlo neodoberalo viac vody zo studne, než je výdatnosť studne!

Zastavenie

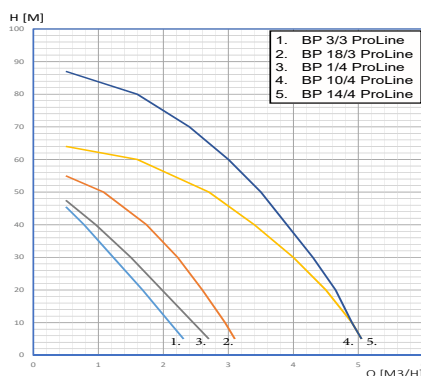
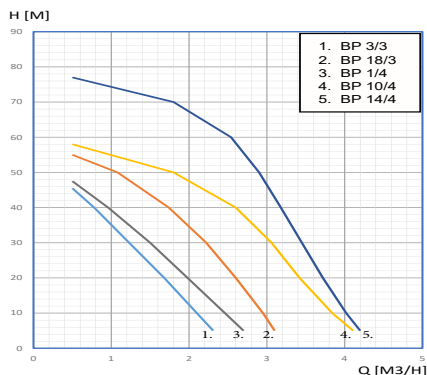
- Vypnite čerpadlo prepnutím prepínača do polohy „O“; zelená kontrolka zhasne a motor sa zastaví.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, červená kontrolka zhasne.
- U modelov Proline zastavte čerpadlo pomocou vypínača konektorovej zásuvky a potom vytiahnite konektorovú zástrčku.
- Zavrite kohútik.

Kapitola 4: Technické údaje

Typ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napätie	230 V ~				
Kmitočet	50 Hz				
Max. prúdová spotreba	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Príkon	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom	I.				
Krytie *	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Trieda izolácie	F				
Tepelná ochrana	130 °C				
Prevádzkový režim	trvalý				
Pripájací rozmer	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Prevádzková poloha	zvislá				
Maximálny výtlak	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Max. prietok	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximálna výška stĺpca kvapaliny zaťažujúca čerpadlo	10 m				
Tesnenie hriadeľa	Axiálne tesnenie + pružinové tesnenie				
Typ napájacieho kábla	H07RN-F 4G1.0 mm²				
* Dĺžka napájacieho kábla	20 m				
Hmotnosť	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Bez zástrčky a spojovacej skrinky.

Typ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napätie	230 V ~				
Kmitočet	50 Hz				
Max. prúdová spotreba	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Príkon	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom	I.				
Krytie	IP X8				
Kondenzátor	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Trieda izolácie	F				
Tepelná ochrana	140 °C				
Prevádzkový režim	trvalý				
Pripájací rozmer	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Prevádzková poloha	zvislá				
Maximálny výtlak	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Max. prietok	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximálna výška stĺpca kvapaliny zaťažujúca čerpadlo	10 m				
Tesnenie hriadeľa	Axiálne tesnenie + pružinové tesnenie				
Typ napájacieho kábla	H07RN-F 3G1.0 mm²				
Dĺžka napájacieho kábla	20 m				
Hmotnosť	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Kapitola 5: Údržba, odstraňovanie problémov



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte čerpadlo od elektrickej siete!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Napájací kábel smie vymieňať iba kvalifikovaná osoba, a to za kábel rovnakej kvality ako originálny kábel!

Čerpadlo nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu, ak sa prevádzkuje v súlade s pokynmi. **DÔLEŽITÉ!** Pred začatím údržby alebo opravy odpojte jednotku čerpadla spoľahlivým spôsobom, a to vytiahnutím zástrčky!

Rozmontovanie čerpadla smie vykonávať iba špecializovaný servis!

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Elektrické čerpadlo nedodáva vodu, keď je zapnuté.	1) Žiadne napájacie napätie, zástrčka nie je riadne pripojená. 2) Výdatnosť studne je malá. 3) Obežné kolesá sa zasekli. 4) Nasávací otvor je upchatý. 5) Zlyhanie motora	1) Skontrolujte, či sa privádza napätie a či je zástrčka riadne zapojená! 2) Vybrali ste príliš veľké čerpadlo pre studňu. Vyberte čerpadlo správnej veľkosti! 3) Prepláchnite čerpadlo čistou vodou. Ak sa nedarí poruchu odstrániť, kontaktujte servis! 4) Vyčistite nasávací otvor. 5) Kontaktujte najbližší servis!

POZOR! V uvedených prípadoch motor okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete! Čerpadlo sa zasekne obvykle preto, že doň vniknú cudzie materiály (napr. piesok). Poruchu je obvykle možné odstrániť prepláchnutím jednotky čerpadla prúdom vody.

DÔLEŽITÉ! Akákoľvek oprava zahrňujúca demontáž tesnenia sa smie vykonávať iba v špecializovanom servise! Po

oprave sa musí vykonať skúška tesnosti, ktorá sa musí zaznamenať do denníka. Zástrčka čerpadla sa smie vymeniť tiež iba v servise! Ak chcete nainštalovať čerpadlo do hĺbky viac než 20 m (dĺžka napájacieho kábla) – pri dodržaní špecifikácie týkajúcej sa vodného stĺpca – je možné nechať vymeniť alebo odborne (vodotesne) predlžiť napájací kábel tiež iba v servise!

Kábel musí mať rovnakú kvalitu a rovnaký prierez ako pôvodný kábel! Ak je potrebný podstatne dlhší kábel než pôvodný kábel, odporúča sa použiť kábel s väčším prierezom.

OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZÁRUKU

- Uplynutie záručnej doby,
- Zmeny v záručnom liste alebo na štítku zariadenia,
- Silný náraz, rozbité, popraskané diely,
- Demontáž alebo nesprávna oprava motora zariadenia,
- Poškodenie, porezanie kábla,
- Nesprávne pripojenie k elektrickej sieti, nesprávne použitie,
- Čerpanie zakázaných kvapalín uvedených vyššie.

LIKVIDÁCIA ZASTARANÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ AKO ODPADU (s využitím systému na zber špeciálneho odpadu existujúceho v Európskej únii a iných krajinách)



Tento symbol na zariadení alebo na obale upozorňuje na to, že výrobok sa nemôže zlikvidovať do bežného domového odpadu. Odovzdajte tento výrobok v zbernom dvore, ktorý je určený na zhromaždenie a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu nepotrebných výrobkov budete pomáhať chrániť životné prostredie a budete taktiež chrániť ľudské zdravie pred ohrozením, ku ktorému môže dôjsť, ak nebudete dodržiavať správny spôsob likvidácie odpadov. Recyklácia materiálov pomáha pri ochrane prírodných zdrojov. Ak chcete získať ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na kompetentné úrady, na miestny zberný dvor alebo na predajcu, u ktorého ste tento výrobok kúpili.

Informácia týkajúca sa obalových materiálov: Použité obalové materiály musia byť zlikvidované v príslušných kontajneroch na triedený odpad.

VYHLÁSENIE:

ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky CE (to znamená, že výrobok spĺňa príslušné európske smernice) a že ponorné čerpadlo zodpovedá technickým údajom uvedeným na dátovom štítku a v návode na obsluhu.

Toto vyhlásenie je založené na certifikácii vykonanej TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelősségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o skladnosti

Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SI izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelelősségi nyilatkozatot teszi a termékre
DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HR ovime izjavljuju da postoji sukladnost prema EU-smjernici-ca i normama za sljedeće article

ELEKTRICKÉ ČERPADLO / ELEKTRICKÉ ČERPADLO / POMPA ZANURZENIOWA / ELEKTRICNA ČRPALKA / MERBŐLŐSSZIVÁTYÚ / ELEKTRISCHE PUMPE / ELECTRIC PUMP / POMPE ELETTRICHE / POMPA ELETTRICA / ELEKTRICNA PUMPA

BP1/4 proline; BP3/3 proline; BP10 proline; BP14 proline; BP18/3 proline

2009/105/EC
X 2014/35/EU
2006/28/EC
2005/32/EC
X 2014/30/EU
2004/22/EC
1999/5/EC
97/23/EC
90/396/EC
X 2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC
2006/42/EC
2000/14/EC_2005/88/EC
Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka: neműtelt/namerenán/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/izmjerenje: $L_{WA} = X$ dB(A) garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantál/garantált/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena $L_{WA} = X$ dB(A) Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Merve/Megmessen bei/Measured at/Mesuré à/Misurato all/Misurato u: X
2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europejski standardi : EN60335-1:2012+A11; EN60335-2-41:2003+A1+A2; EN62233:2008; EN61000-6-3:2007+A1:2011; EN55014-1:2006+A1:2009; EN61000-3-2:2008; EN61000-3-2:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Fehérgyarmat, 21. 9. 2016

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Osoba poverená kompletacją technicznej dokumentacji / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščenega za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osobe ovlašćene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Laszlo Aranyosi, Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Децата не могат да използват този апарат ако са на възраст под 8 години. Лица, които имат нарушена физическа способност, способност за възприемане или умствена ефективност, както и лица, които нямат достатъчно опит и познания, имат право да използват апарата само ако са под наблюдение или получават указания за безопасно използване на устройството и разбират възможните опасности, произтичащи от използването му. Забранено е децата да играят с устройството. Всяко почистване или поддръжка от потребителя на устройството може да се извършва само под наблюдение.

Купили сте екологичен продукт с модерен дизайн, експлоатиран икономично. При проектирането на продукта обърнахме специално внимание, че прилагаме такива материали, по време на обработката на които производствените технологични процедури не увреждат околната среда. По време на употребата от продукта няма да се отделят вредни вещества и след като остарее, той може да бъде използван повторно и рециклиран, без да замърсява околната среда. Трябва да знаете, че когато жизненият му цикъл завърши, закупеният от вас продукт може да навреди на околната среда, особено на почвата и подпочвените води с веществата от разлагането си. Затова ви молим да не изхвърляте отпадъчния продукт в битовите отпадъци! Можете да намерите информация за изхвърлянето на използвания продукт в магазините, местата за продажба, местните власти и нашия уебсайт. Нека заедно да допринесем за опазването на околната среда чрез експертно третиране и рециклиране на използвания продукт!

Предупреждение: за да запазите лична и материална безопасност, обърнете специално внимание на следните знаци и разпоредби!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Той предупреждава, че неспазването на наредбата включва риск от електрическо разреждане.



ОПАСНОСТ! Той предупреждава, че неспазването на разпоредбите може да доведе до сериозен риск за личната и материалната безопасност.



ВНИМАНИЕ! Той предупреждава, че неспазването на правилата може да доведе до опасност за помпата или оборудването.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно тези инструкции за употреба. Гаранцията няма да покрие каквито и да е щети, възникнали в резултат на неспазване на разпоредбите.

ВНИМАНИЕ!

- НЕ пускайте помпата празна (без течност)!
- Съдържанието на пясък във водата може значително да повреди помпата!

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът може да бъде свързан само към електрическата мрежа, оборудвана със стандартен, еднофазен проводник за заземяване! В случай на нередности по време на работа, незабавно изключете устройството от електрическата мрежа!
- Всяка поддръжка може да се извършва само на апарата, изключен от електрическата мрежа, като щепселът на конектора се изважда от контакта!
- НЕ използвайте помпата на сухо!
- НЕ използвайте устройството с щепселен съединител!

Внимание! Този уред може да се прилага само в домакинства, за битови цели!

Съдържание

Глава 1: Обща информация

Глава 2: Ограничения на приложението

Глава 3: Стартиране, използване

Глава 4: Технически данни

Глава 5: Поддръжка, отстраняване на неизправности

Глава 1: Обща информация

Помпата за дълбоки кладенци BP може да се прилага за чиста вода. Когато максималният всмукателен лифт от 6-9 метра на стандартните помпи не е достатъчен (тъй като нормалното ниво на водата в кладенеца е по-дълбоко), е необходимо да се инсталира потопяема помпа. Размерите на BP помпата позволяват използването ѝ в кладенци с вътрешен диаметър най-малко 110 mm. Може да се използва като оборудване за битово водоснабдяване, както и с допълнителен възвратен клапан и резервоар за съгстен въздух. **Максималното съдържание на пясък във водата може да бъде 20g / m³!**

Двигателят на помпата и корпуса на помпата са отделни единици, свързани заедно с съединител и 4 броя винт M8 за помпите BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. В случай на помпи BP 1/4 и BP 3/3, помпеният агрегат е монтиран на дългия, изпъкнал вал на двигателя. Използваните структурни материали са устойчиви на корозия. Корпусът и шахтата са изработени от хромирана стомана INOX; елементите на помпата са изработени от стабилни устойчиви на корозия пластмаси, докато за моделите BP 1/4 и BP 3/3 са от бронз. Частта от захранващия кабел до помпата е защитена от INOX челна плоча. Работното положение на помпата е вертикално, с електрически двигател отдолу и помпата отгоре, като по този начин се осигурява водно охлаждане на двигателя по време на работа. Изпускателният отвор на помпата е отгоре (С 5/4 „и 1“ вътрешна резба). Посоката на въртене на помпата е лява, когато се гледа от изпускателния фланец.

Типовете ProLine се произвеждат с вграден кондензатор и без превключвателна кутия. За тези типове се препоръчва използването на конектор, оборудван с превключвател!

ПРИЛОЖЕНИЕ НА ПОМПАТА

- Доставка на вода за домакинствата,
- Напояване и поливане на градини,
- Отговаряне на нуждите от вода на животновъдни ферми
- Битово водоснабдяване.

ПРЕДИМСТВА

- Може да се инсталира и в пробити кладенци с малък диаметър (мин. 110 mm),
- Голяма височина на повдигане,
- Минимални изисквания за поддръжка,
- Бързо стартиране, тъй като обикновено не е необходимо удължаването на електрическия кабел
- Устойчив на корозия дизайн.

Глава 2: Ограничения на приложението



ВНИМАНИЕ! Помпата не е подходяща за изпомпване на запалими или опасни течности!



ВНИМАНИЕ! Избягвайте стриктно работата на помпата на сухо!

Не използвайте помпата в плувен басейн или градинско езеро!

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ПОМПИ

- запалими или експлозивни вещества,
- агресивни течности,
- вода, възникваща на строителни обекти или в случай на наводнение,
- изтичане на подпочвени води,
- пясъчна, кална вода,
- течни храни,
- канализация.

Глава 3: Стартиране, използване



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Извършвайте всяка операция на помпата само след изключване на мрежовия кабел!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Лицето, отговорно за инсталацията, трябва да провери дали електрическата мрежа е оборудвана с ефикасен заземителен кабел в съответствие с действащите норми!

Помпите са еднофазни устройства, оборудвани с 2 + заземен щепсел за стена в края на мрежовите свързващи кабели; в този случай заземяването се постига, когато щепселът е свързан към контакта.

По време на монтажа се уверете, че помпата е монтирана неподвижно и в случай на пробит кладенец вътрешният диаметър на кладенечната тръба е минимум 110 mm! **Не трябва да се монтира на дъното на кладенеца, защото пясъчните частици, калта, попаднали в помпата, ще направят устройството неизползваемо!** Препоръчва се смукателният отвор да бъде на минимум 50 см от цедката (перфорацията) на кладенеца. Когато свързвате помпата с тръбата за подаване, осигурете подходяща непропускливост. Възможно е да се монтира спирателен/дроселен клапан на тръбата за подаване в непосредствена близост до кладенеца. Основения свързващ кабел трябва да бъде фиксиран към тръбата за доставка с помощта на пластмасови скоби. (В случай на гъвкава или PVC тръба за подаване, кабелът трябва да бъде фиксиран към потопяващото въже.) На тръбата за доставка трябва да се монтира скоба, която ще държи помпата, тръбата за подаване и теглото на

водния стълб в нея когато се поддържа на стената на кладенеца или земята! Когато потапяте помпата в кладенеца, приложете потапящо /повдигащо стоманено въже, поставено в 2-те отвора с диаметър 6-8 мм (различни за всеки тип)! Височината на водния стълб, действащ върху помпата, може да бъде макс. 10 м.

В изпускателния отвор на помпите има възвратен клапан, чиято задача е да възпрепятства падането на водата, намираща се във вертикалния клон на тръбата. Не е подходящ за перфектно затваряне.



ЗАБРАНЕНО е използването на свързващия кабел за повдигане, боравене с помпата по време на транспортиране и монтаж!



Внимание! СТРОГО ЗАБРАНЕНО е помпата да работи на сухо! Работата без течност може да доведе до повреда на уплътнението и триещите се елементи!

Електрическа връзка

Преди стартиране се уверете, че мрежовото напрежение е същото като номиналното напрежение, посочено в табелката с данни на помпата!

Устройството може да бъде свързано към електрическа мрежа, оборудвана със стандартен еднофазен заземителен проводник! Извършвайте свързване на устройството към електрическата мрежа само на закрито място, защитено от дъжд! Изберете мястото на връзката по такъв начин, че да е лесно достъпно! За защита от късо съединение инсталирайте изрезка от 1А номинален ток с маркировка С или В преди гнездото на конектора; това е отговорност на потребителя! **За защита срещу удар, монтирайте чувствителен защитен преклювачател за ток на утечка (Fi реле 30mA DIN VDE 01100T739) в електрическата мрежа!**

За стандартни дизайни

- Релето за термична защита, монтирано в края на бобината, ще осигури защита срещу прегряване на двигателя на помпата; той ще спре работата на двигателя в случай на достигане на температура на бобината от 130 ° C, като дефектът е посочен.
- **Внимание! След като температурата на крайната бобина намалее, двигателят ще се рестартира автоматично!**
- Превключвателя за защита на тока на утечка е монтирано в стартерната кутия, осигурява защита от претоварване на двигателя на помпата; той ще спре работата на двигателя в случай на претоварване или късо съединение, като дефектът е посочен. След това включете превключвателя ON / OFF и натиснете бутона за натискане на релето за претоварване. Преди да рестартирате двигателя, отстранете проблема, причиняващ неправилната работа!

За дизайни ProLine

- Защитата на помпата от претоварване се осигурява от релето за претоварване, монтирано в края на бобината; той ще спре работата на двигателя под въздействието на увеличения ток (неправилна работа) и произведената от него топлина. Помпата ще се рестартира само ако краят на бобината на помпата се охлади и от този момент тя остане в състояние без напрежение поне за 5 минути.

Стартиране, експлоатация

- Отворете спирателния клапан.
- Свържете стартерната кутия към контакта; червената светлина показва наличието на напрежение.
- Включете помпата, като поставите превключвателя в положение „I“ - зелената светлина показва работното състояние - двигателят стартира.
- За типове ProLine, поставете щепсела на съединителя на помпата в гнездото на конектора,

оборудвано с превключвател, след което го стартирайте с превключвателя.

- Когато започне подаването на вода, регулирайте количеството на изтичащата вода със спирателния / дроселовия клапан, за да не изтегля помпата повече вода от кладенеца отколкото добива на вода от кладенец с нормален кран за налягане!

Спиране

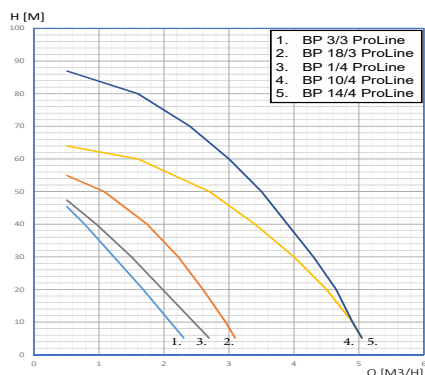
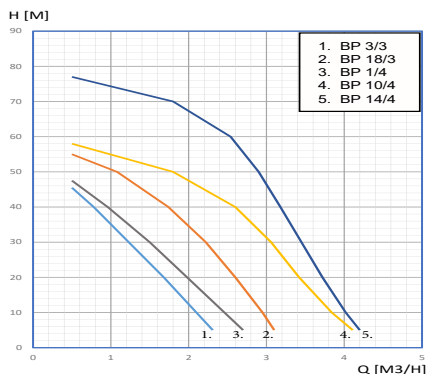
- Изключете помпата, като поставите превключвателя в положение „О“; зелената светлина изчезва и двигателят спира.
- Издърпайте щепсела от контакта на конектора; червената светлина изчезва.
- За типове ProLine, спрете помпата чрез превключвателя на гнездото на конектора, след което издърпайте щепсела на конектора.
- Затворете крана.

Глава 4: Технически данни

МОДЕЛ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Волтаж	230 V ~				
Честота	50 Hz				
Макс. текущо потребление	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Входна мощност	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Защита срещу удар	I.				
Защита *	IP X8				
Кондензатор	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Клас на изолация	F				
Термична защита	130 °C				
Режим на работа	Постоянен				
Размер на връзката	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Работно положение	Вертикален				
Максимално разстояние за доставка	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Макс. дебит	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Максимална височина на колоната с течност, зареждаща помпата	10 m				
Уплътнение на вала	Аксиално уплътнение + пружинно уплътнение				
Тип свързващ кабел	H07RN-F 4G1.0 mm ²				
Дължина на свързващия кабел	20 m				
Тегло	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* С изключение на щепсела на съединителя и кутията за свързване.

МОДЕЛ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Волтаж	230 V ~				
Честота	50 Hz				
Макс. текущо потребление	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Входна мощност	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Защита срещу удар	I.				
Защита *	IP X8				
Кондензатор	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Клас на изолация	F				
Термична защита	140 °C				
Режим на работа	Постоянен				
Размер на връзката	1 ¼"	1 ½"	1"	1"	1"
Работно положение	Вертикален				
Максимално разстояние за доставка	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Макс. дебит	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Максимална височина на колоната с течност, зареждаща помпата	10 m				
Уплътнение на вала	Аксиално уплътнение + пружинно уплътнение				
Тип свързващ кабел	H07RN-F 3G1.0 mm²				
Дължина на свързващия кабел	20 m				
Тегло	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Глава 5: Поддръжка, отстраняване на неизправности



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Преди извършване на каквито и да било работи по поддръжката, изключете помпата от електрическата мрежа!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Захранващият кабел може да бъде заменен изключително от квалифицирано лице, към кабела със същото качество като оригиналния!

Помпата не изисква специална поддръжка, ако работи в съответствие с инструкциите. **ВАЖНО!** Преди неговата поддръжка или ремонт, изключете помпения агрегат по надежден начин, като издърпате щепсела на конектора!

Демонтажът на помпата може да се извършва само от специализиран сервиз!

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Електрическата помпа не подава вода, когато е включена.	1) Няма захранващо напрежение; щепселът на конектора не е поставен правилно. 2) Добивът на вода в кладенеца е малък. 3) Работно колело (копела) е заседнал. 4) Всмукателният отвор е запушен. 5) Неизправност на двигателя	1) Проверете дали има захранващо напрежение и поставете щепсела на конектора правилно! 2) Избрахте твърде голяма помпа за кладенеца. Изберете помпа с подходящ размер! 3) Промийте помпата с чиста вода. Ако дефектът продължава да съществува, свържете се с сервиз! 4) Почистете смукателния отвор. 5) Свържете се с най-близкия сервизен център!

ВНИМАНИЕ! В споменатите случаи незабавно изключете двигателя и го изключете от електрическата мрежа! Помпата забива обикновено, тъй като чужди материали (напр. Пясък) попадат в помпата. Дефектът обикновено може да бъде отстранен чрез измиване на помпата с чиста вода.

ВАЖНО! Всеки ремонт, включващ разглобяване на уплътненията на двигателя, може да се извършва само в сервиз! След ремонта трябва да се направи тест за херметичност, който също се записва за минути. Щепселът на съединителя на помпата може също да бъде заменен в сервиз! Ако желаете да инсталирате помпата по-дълбока от 20 м (дължина на свързващия кабел) - при спазване на спецификацията относно водния стълб - подмяната или експертното (водоустойчиво) удължаване на свързващия кабел може да се извърши само в сервиз! **Кабелът трябва да бъде със същото качество и напречно сечение като оригиналния!** Ако е необходим много по-дълъг кабел от оригинала, препоръчително е да се използва кабел с по-голямо напречно сечение.

ОБСТОЯТЕЛСТВА, ИЗКЛЮЧАВАЩИ ГАРАНЦИЯТА

- Гаранционният срок изтича,
- Поправки в гаранционното писмо или в табелката с данни на устройството,
- Силен удар, счупени, напукани части,
- Демонтаж, неправилен ремонт на двигателя на устройството,
- Повреда, срязване, сериозни проблеми на кабела,
- Неправилно свързване към електрическата мрежа, неправилна употреба,
- Изпомпване на забранените агенти, споменати по-горе.

УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАМЕНЕНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА КАТО ОТПАДЪЦИ (Да се използва в системата за селективно събиране на отпадъци на Европейския съюз и други страни)



Този символ върху устройството или опаковката показва, че продуктът не трябва да се управлява като битови отпадъци. Моля, изхвърлете го на мястото за събиране, определено за събиране на електрически и електронни устройства. Чрез правилното управление на заменени продукти можете да помогнете за предотвратяване на увреждания на околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали, ако не следвате правилния начин за изхвърляне на отпадъци. Рециклирането на материали помага за опазването на природните ресурси. За допълнителна информация относно рециклирането на продукта, моля, свържете се с компетентните органи, местния доставчик на услуги за събиране на отпадъци или магазина, от който е закупен този продукт.

Информация относно опаковъчните материали: Използваните опаковъчни материали трябва да се хвърлят в съответния места за събиране на отпадъци.

ДЕКЛАРАЦИЯ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, улица Szatmári, 21, Унгария декларира CE съответствието на продукта (т.е. продуктът отговаря на съответните европейски директиви) и че потопяемата помпа отговаря на техническите данни, включени в табелката с данни и инструкциите за използване. Тази декларация се основава на сертифицирането на TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA! Dozwolone dla dzieci od 8 roku życia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, percepcyjnej lub umysłowej oraz osoby, które nie posiadają wystarczającego doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu możliwych zagrożeń wynikających z jego użytkowania. Zabrania się dzieciom bawienia urządzeniem. Czyszczenie lub konserwacja urządzenia przez użytkownika może być wykonywana przez dzieci wyłącznie pod nadzorem dorosłego.

Kupili Państwo produkt przyjazny dla środowiska, nowoczesny i ekonomiczny w eksploatacji. Projektując produkt zwróciliśmy szczególną uwagę na to, aby zastosowane zostały takie materiały, podczas przetwarzania których procedury technologiczne produkcji nie szkodzą środowisku. Podczas użytkowania produktu nie będą uwalniane żadne szkodliwe substancje, a po zużyciu może on być ponownie wykorzystany i poddany recyklingowi bez zanieczyszczania środowiska. Należy pamiętać, że zakupiony przez Państwa produkt może w czasie swojego cyklu życia swoimi produktami rozkładu szkodzić środowisku, a w szczególności glebie i wodom gruntowym. Dlatego prosimy o nie wrzucanie odpadów do odpadów komunalnych! Informacje na temat utylizacji zużytego produktu można znaleźć w sklepach, miejscach sprzedaży, urzędach gmin oraz na naszej stronie internetowej. Przyczynimy się wspólnie do ochrony środowiska poprzez fachowe przetwarzanie i recykling zużytych produktów.

Ostrzeżenie: w celu zachowania bezpieczeństwa osób i materiałów należy zwrócić szczególną uwagę na następujące znaki i przepisy!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Ostrzega przed niebezpieczeństwem wyładowań elektrycznych w przypadku nieprzestrzegania przepisów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed niebezpieczeństwem poważnego zagrożenia bezpieczeństwa osobistego i materialnego.



UWAGA! Ostrzega przed zagrożeniem dla pompy lub urządzenia.

UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania przepisów.

UWAGA!

- NIE WOLNO uruchamiać pustej pompy (bez cieczy)!
- Zawartość piasku w wodzie może spowodować znaczne uszkodzenie pompy!

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być podłączone do sieci wyposażonej wyłącznie w standardowy, jednofazowy przewód uziemiający! W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy, należy natychmiast odłączyć

- urządzenie od magistrali wodnej!
- Wszelkie prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie na urządzeniu odłączonym od sieci elektrycznej, z wyciągniętą z gniazdka wtyczką!
- NIE WOLNO używać pompy na sucho!
- NIE WOLNO używać urządzenia z wtyczką montażową.

Uwaga! Urządzenie to może być stosowane wyłącznie w gospodarstwach domowych, do celów domowych!

Spis treści

Rozdział 1: Informacje ogólne

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania

Rozdział 3: Uruchomienie, użytkowanie

Rozdział 4: Dane techniczne

Rozdział 5: Konserwacja, usuwanie usterek

Rozdział 1: Informacje ogólne

Pompa głębinowa BP może być stosowana do czystej wody. W przypadku, gdy maksymalna wysokość ssania standardowych pomp wynosząca 6-9 metrów nie jest wystarczająca (ponieważ normalny poziom wody w studni znajduje się głębiej), konieczne jest zainstalowanie pompy zatapialnej. Wymiary pompy BP pozwalają na jej zastosowanie w studniach o średnicy wewnętrznej co najmniej 110 mm. Z dodatkowym zaworem zwrotnym i zbiornikiem sprężonego powietrza może być stosowany również jako urządzenie do zaopatrywania w wodę użytkową. **Maksymalna zawartość piasku w wodzie może wynosić 20g/m³!**

Silnik i korpus pompy są oddzielnymi jednostkami, połączonymi razem za pomocą sprzęgła i 4 sztuk śrub M8 dla pomp BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. W przypadku pomp BP 1/4 i BP 3/3, zespół pompy jest zamontowany na długim, wystającym wale silnika. Zastosowane materiały konstrukcyjne są odporne na korozję. Obudowa i wał wykonane są ze stali chromowej INOX, elementy pompy wykonane są z trwałych tworzyw sztucznych odpornych na korozję, natomiast dla BP 1/4 i BP 3/3 z brązu. Część kabla zasilającego przy pompie jest chroniona przez płytę czołową INOX. Pozycja pracy pompy jest pionowa, silnik elektryczny znajduje się poniżej, a pompa powyżej, dzięki czemu podczas pracy zapewnione jest chłodzenie silnika wodą. Wlot tłoczny pompy znajduje się na górze (gwint wewnętrzny C 5/4" i 1"). Kierunek obrotów pompy jest w lewo patrząc od kołnierza tłocznego.

Typy ProLine są produkowane z wbudowanym kondensatorem i bez skrzynki rozdzielczej. Dla tych typów zaleca się stosowanie gniazda wtykowego wyposażonego w przełącznik!

OBSZARY ZASTOSOWANIA

- **Dostarczanie wody dla gospodarstw domowych,**
- **Nawadnianie i podlewanie ogrodów,**
- **Zaspokojenie zapotrzebowania na wodę w fermach hodowlanych zwierząt,**
- **Zaopatrzenie w wodę użytkową.**

ZALETY

- Może być instalowany również w studniach wierconych o małej średnicy (min. 110 mm),
- Duża wysokość podnoszenia,

- Minimalne wymagania dotyczące utrzymania i konserwacji,
- Szybkie uruchomienie, ponieważ zazwyczaj nie jest konieczne przedłużanie kabla elektrycznego
- Konstrukcja odporna na korozję.

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania



OSTRZEŻENIE! Pompa nie nadaje się do pompowania cieczy łatwopalnych lub niebezpiecznych!



OSTRZEŻENIE! Należy bezwzględnie unikać pracy pompy na sucho!

Nie wolno używać pompy w basenie lub jeziorze ogrodowym!

NIE UŻYWAĆ DO POMPOWANIA

- substancji łatwopalnych lub wybuchowych,
- agresywnych cieczy,
- wód występujących na placach budowy lub w przypadku wsiąkania,
- wód gruntowych,
- piaszczystej, mulistej wody,
- żywności w płynie,
- ścieków.

Rozdział 3: Uruchomienie, użytkowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Wszystkie czynności związane z instalacją pompy wykonywać tylko po odłączeniu przewodu przyłączeniowego!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Osoba odpowiedzialna za instalację powinna upewnić się, czy sieć elektryczna jest wyposażona w sprawny przewód uziemiający zgodnie z obowiązującymi normami!

Pompy są urządzeniami jednofazowymi, wyposażonymi w 2 uziemione wtyczki ścienne na końcu przewodów przyłączeniowych magistrali wodnej; w tym przypadku uziemienie następuje po podłączeniu wtyczki do gniazda.

Podczas instalacji należy upewnić się, że pompa jest zamontowana na stałe, a w przypadku studni wierconej wewnętrzna średnica rury studni wynosi minimum 110 mm! **Nie należy jej instalować na dnie studni, ponieważ cząsteczki piasku, mułu dostające się do pompy spowodują, że urządzenie nie będzie nadawało się do użytku!** Zaleca się, aby króciec ssący znajdował się w odległości minimum 50 cm od sita (perforacji) studni. Podczas łączenia pompy z rurą doprowadzającą należy zapewnić odpowiednią szczelność. Praktycznie możliwe jest zainstalowanie zaworu odcinającego/ dławiącego na rurze doprowadzającej w bezpośrednim sąsiedztwie studni. Przewód przyłączeniowy sieciowy należy przymocować do rury doprowadzającej za pomocą plastikowych opasek zaciskowych. (W przypadku rury doprowadzającej elastycznej lub wykonanej z PCV, kabel należy przymocować do liny zanurzeniowej). Na rurze doprowadzającej powinna być zamontowana obejma, która utrzyma pompę, rurę doprowadzającą i ciężar znajdującego się w niej słupa wody po oparciu o ścianę studni lub grunt! W przypadku zatapiania pompy w studni należy zastosować linę

stalową do zatapiania/podnoszenia, umieszczoną w 2 otworach o średnicy 6-8 mm (różne dla każdego typu)! Wysokość słupa wody działającego na pompę może wynosić max. 10m.

Na kryzie tłocznej pompy znajduje się zawór zwrotny, którego zadaniem jest uniemożliwienie cofania się wody znajdującej się w pionowym odgałęzieniu rury. Nie nadaje się do idealnego zamknięcia.



Zabronione jest używanie kabla przyłączeniowego do podnoszenia, przenoszenia pompy podczas transportu i instalacji!



Ostrzeżenie! Kategorycznie zabrania się pracy pompy na sucho! Eksploatacja bez cieczy może spowodować uszkodzenie elementów uszczelniających i ciernych!

Przylącze elektryczne

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem znamionowym podanym na tabliczce znamionowej pompy!

Urządzenie może być podłączone do sieci wyposażonej w standardowy jednofazowy przewód uziemiający! Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej należy wykonywać tylko w miejscu zadaszonym i chronionym przed deszczem!

Wybierz miejsce podłączenia w taki sposób, aby było łatwo dostępne! W celu ochrony przed zwarciami, przed gniazdem przyłączeniowym należy zainstalować wyłącznik o prądzie znamionowym 10A oznaczony C lub B; powinien być on zapewniony przez użytkownika! **Dla ochrony przeciwporażeniowej należy zainstalować w sieci czuły przełącznik ochronny prądu upływowego (Fi przekaźnik 30mA DIN VDE 01100T739)!**

Dla konstrukcji standardowych:

- Przekaźnik zabezpieczenia termicznego zainstalowany na końcu cewki zapewni ochronę przed przegrzaniem silnika pompy, zatrzyma pracę silnika w przypadku osiągnięcia temperatury cewki 130°C, przy czym zostanie zasygnalizowana usterka.
- **Uwaga! Gdy temperatura końca cewki spadnie, silnik uruchomi się ponownie automatycznie!**
- Przełącznik ochronny prądu upływowego zainstalowany w rozruszniku zapewnia ochronę przeciążeniową silnika pompy; zatrzyma pracę silnika w przypadku przeciążenia lub zwarcia, przy czym uszkodzenie zostanie zasygnalizowane. Następnie należy włączyć przełącznik ON/OFF i nacisnąć przycisk przekaźnika nadmiarowo-prądowego. Przed ponownym uruchomieniem silnika należy usunąć problem powodujący nieprawidłowe działanie!

Do konstrukcji ProLine:

- Zabezpieczenie pompy przed przeciążeniem zapewnia przekaźnik nadmiarowo-prądowy, zainstalowany na końcu cewki, który zatrzyma pracę silnika pod wpływem zwiększonego prądu (wadliwa praca) i wytwarzanego przez niego ciepła. Pompa uruchomi się ponownie tylko wtedy, gdy koniec cewki pompy ostygnie i od tego czasu pozostanie w stanie beznapięciowym przez co najmniej 5 minut..

Uruchomienie, eksploatacja

- Otworzyć zawór odcinający.
- Podłączyć rozrusznik do gniazda, czerwona lampka sygnalizuje obecność napięcia.
- Włączyć pompę ustawiając przełącznik w pozycji „I” - zielona lampka sygnalizuje stan pracy - silnik zaczyna pracować.
- W przypadku typów ProLine należy włożyć wtyczkę pompy do gniazda wyposażonego w przełącznik, a następnie uruchomić pompę za pomocą przełącznika

- Po rozpoczęciu tłoczenia wody należy wyregulować ilość wypływającej wody za pomocą zaworu odci nającego/ dławiącego, aby pompa nie podnosiła więcej wody ze studni niż wynosi wydajność studni przy normalnej głowicy z pełnym wglębieniem!

Zatrzymanie

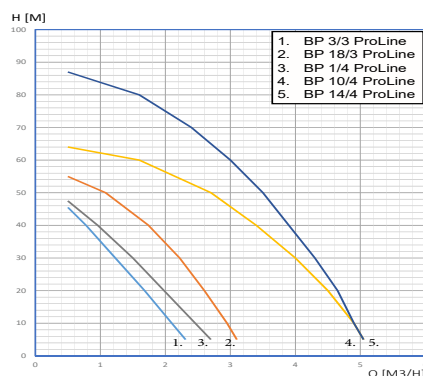
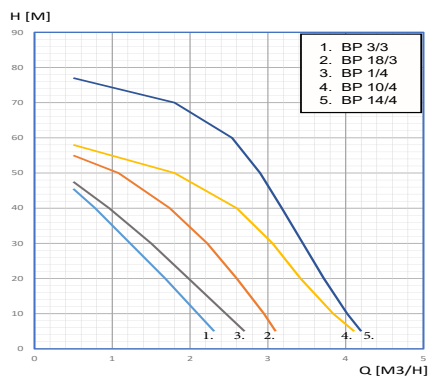
- Wyłączyć pompę ustawiając przełącznik w pozycji „O”; zielona lampka znikną, a silnik przestanie pracować.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda przyłączeniowego; czerwona lampka kontrolna znikną.
- W przypadku typów ProLine należy zatrzymać pompę za pomocą przełącznika gniazda przyłączeniowego, a następnie wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową.
- Zakręcić kran.

Rozdział 4: Dane techniczne

Typ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napięcie	230 V ~				
Częstotliwość	50 Hz				
Maks. pobór prądu	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Wejście zasilania	1 400 W	1 600 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Ochrona przed wstrząsami	I.				
Ochrona*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacyjności	F				
Ochrona termiczna	130 °C				
Tryb pracy	stała				
Wymiar przyłączeniowy	1 ¼"	1 ½"	1"	1"	1"
Pozycja pracy	pionowa				
Maksymalna wysokość tłoczenia	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Maks. natężenie przepływu	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksymalna wysokość słupa cieczy obciążającego pompę	10 m				
Uszczelnienie wału	Uszczelka osiowa + uszczelka sprężynowa				
Typ kabla przyłączeniowego	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Długość kabla połączeniowego	20 m				
Waga	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Z wyjątkiem wtyczki i skrzynki przyłączeniowej.

Typ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napięcie	230 V ~				
Częstotliwość	50 Hz				
Maks. pobór prądu	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Wejście zasilania	1 100 W	1 400 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Ochrona przed wstrząsami	I.				
Ochrona*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacyjności	F				
Ochrona termiczna	140 °C				
Tryb pracy	stała				
Wymiar przyłączeniowy	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Pozycja pracy	pionowa				
Maksymalna wysokość tłoczenia	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Maks. natężenie przepływu	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksymalna wysokość słupa cieczy obciążającego pompę	10 m				
Uszczelnienie wału	Uszczelka osiowa + uszczelka sprężynowa				
Typ kabla przyłączeniowego	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Długość kabla połączeniowego	20 m				
Waga	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Rozdział 5: Konserwacja, usuwanie usterek



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć pompę od sieci zasilającej!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę, na zamienny przewód oryginalny.

Pompa nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji, jeśli jest eksploatowana zgodnie z instrukcją. **WAŻNE!** Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy agregatu pompowego należy w niezawodny sposób odłączyć go od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki!

Demontaż pompy może być wykonany tylko przez wyspecjalizowany serwis!

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pompa elektryczna nie dostarcza wody po włączeniu.	1) Brak napięcia zasilającego, wtyczka nie jest prawidłowo włożona. 2) Wydajność wodna studni jest niewielka. 3) Wirnik (koła) zaklinował się. 4) Zatkał się króciec ssący. 5) Awaria silnika	1) Sprawdź, czy jest napięcie zasilania i czy prawidłowo włożyłeś wtyczkę! 2) Wybrano zbyt dużą pompę do studni. Wybrać pompę o odpowiedniej wielkości! 3) Przepłukać pompę czystą wodą. Jeśli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem! 4) Oczyszczyć króciec ssący. 5) Należy skontaktować się z najbliższym serwisem!

UWAGA! W wymienionych przypadkach należy natychmiast wyłączyć silnik i odłączyć go od sieci! Pompa zacina się zazwyczaj dlatego, że do pompy dostają się ciała obce (np.: piasek). Usterkę zazwyczaj można usunąć poprzez przepłukanie agregatu pompowego wodą z sieci.

WAŻNE! Jeżeli pompa ma być zainstalowana na głębokości większej niż 20 m (długość kabla przyłączeniowego) - z zachowaniem specyfikacji dotyczącej słupa wody - wymiana lub fachowe (wodoszczelne) przedłużenie kabla przyłączeniowego może być wykonane tylko w serwisie! **Kabel powinien być tej samej jakości i o tym samym przekroju co oryginalny!** W przypadku konieczności zastosowania znacznie dłuższego przewodu niż oryginalny, zaleca się zastosowanie przewodu o większym przekroju.

OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE GWARANCJĘ

- Okres gwarancji wygasa,
- Modyfikacje zawarte w gwarancji lub na tabliczce znamionowej urządzenia,
- Gwałtowne uderzenie, połamane, pęknięte części,
- Demontaż, niewłaściwa naprawa silnika urządzenia,
- Uszkodzenie, przecięcie, gwałtowne uszkodzenie kabla,
- Nieprawidłowe podłączenie do magistrali wodnej, nieprawidłowe użytkowanie,
- Pompowanie zakazanych środków, o których mowa powyżej.

UTYLIZACJA ŻUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH JAKO ODPADÓW (Do stosowania w systemie selektywnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej i innych krajach)



Ten symbol na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy. Prosimy o oddanie go do punktu zbiórki przeznaczonego do zbierania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez właściwe zarządzanie zużytymi produktami możesz pomóc w zapobieganiu szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić, gdybyś nie przestrzegał właściwego sposobu usuwania odpadów. Recykling materiałów pomaga w ochronie zasobów naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji na temat recyklingu produktu należy skontaktować się z właściwymi władzami, lokalnym dostawcą usług w zakresie zbierania odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Informacje dotyczące materiałów opakowaniowych

Zużyte materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

DEKLARACJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Węgry deklaruje zgodność CE produktu (to znaczy, że produkt spełnia odpowiednie dyrektywy europejskie) oraz że pompa zatapialna jest zgodna z danymi technicznymi zawartymi na tabliczce znamionowej i w Instrukcji Obsługi.

Niniejsza deklaracja opiera się na certyfikacji przeprowadzonej przez TÜV Rheinland InterCert Kft.

BRUKSANVISNING

VIKTIG! Barn kan bruke dette apparatet fra de er 8 år. Personer som har nedsatte fysiske evner, oppfatningsevner eller mentale evner, og personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, kan bruke apparatet bare hvis de er under tilsyn, eller får veiledning om sikker bruk av enheten og forstår mulig farer som følge av bruken. Det er forbudt for barn å leke med enheten. All rengjøring eller brukervedlikehold av enheten må kun utføres av barn under tilsyn.

Du har kjøpt et miljøvennlig produkt med moderne design, og som er økonomisk i drift. Ved utviklingen av produktet viet vi spesiell oppmerksomhet på at vi bruker materialer under behandlingen som sikrer at produksjonsteknologien ikke skader miljøet. Ingen skadelige stoffer frigjøres under bruk av produktet, og etter å ha blitt brukt i mange år, kan det gjenbrukes og resirkuleres uten å forurense miljøet. Du må vite at når livssyklusen kommer til en slutt, kan produktet du kjøper skade miljøet med nedbrytningsprodukter, spesielt jordsmonn og grunnvann. Derfor må du ikke kaste avfallsproduktene i husholdningsavfallet! Du finner informasjon om avfallsbehandling av produktet i butikkene, der det selges, hos lokale myndigheter og på nettstedet vårt. La oss i fellesskap bidra til beskyttelse av miljøet ved fagmessig behandling og resirkulering av det brukte produktet!

Advarsel: Vær spesielt oppmerksom på følgende skilt og forskrifter for å opprettholde personlig og materiell sikkerhet!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften innebærer risiko for elektrisk utladning.



FARE! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften kan føre til alvorlig risiko for personlig og materiell sikkerhet.



VIKTIG! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften kan føre til fare for pumpen eller utstyret.

VIKTIG! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjonen starter. Garantien dekker ikke skader som oppstår pga. manglende overholdelse av forskrifter.

VIKTIG!

- IKKE tomkjør pumpen (uten væske)!
- Sandinnholdet i vannet kan skade pumpen betydelig!

SIKKERHETSANVISNINGER

- Apparatet må bare kobles til strømnett utstyrt med standard enfaset jordledning! Hvis det oppstår uregelmessigheter under drift, må enheten umiddelbart kobles fra strømmettet!
- Alt vedlikehold må kun utføres når apparatet er koblet fra strømmettet, og kontakten er fjernet fra kontakten!
- IKKE bruk pumpen tørt!
- IKKE bruk enheten med en monteringskontaktplugg!

OBS! Dette apparatet må bare brukes i husholdninger, til husholdningsformål!

Innhold

Kapittel 1: Generell informasjon

Kapittel 2: Grenser for bruken

Kapittel 3: Oppstart, bruk

Kapittel 4: Tekniske data

Kapittel 5: Vedlikehold, feilsøking

Kapittel 1: Generell informasjon

BP dypbrønnpumpe kan brukes til rent vann. Der maksimalt 6–9 meter sugedybde til standardpumpene ikke er nok (siden brønnens normale vannstand er dypere nede), er det nødvendig å installere en nedsenkbar pumpe. BP-pumpens dimensjoner tillater bruk i brønner med en innvendig diameter på minst 110 mm. Den kan også brukes som husholdningsvannforsyning med ekstra tilbakeslagsventil og trykkbeholder. **Det maksimale sandinnholdet i vannet kan være 20 g/m³!**

Motoren til pumpen og pumpehuset er separate enheter, koblet sammen med kobling og 4x M8-skruer til pumpene BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. Når det gjelder pumpene BP 1/4 og BP 3/3, er pumpeenheten montert på motorens lange, utstående aksel. Byggematerialene som brukes, er korrosjonsbestandige. Huset og akselen er laget av rustfritt kromstål; elementene i pumpen er laget av stabil, korrosjonsbestandig plast, mens de er av bronse i BP 1/4 og BP 3/3. Delen av strømkabelen ved siden av pumpen er beskyttet av en rustfri hodeplate. Pumpens driftsposisjon er vertikal, med den elektriske motoren under og pumpen over, og dermed er motorens vannkjøling sikret under drift. Pumpens utløp er på toppen (C 5/4" og 1" innvendige gjenger). Pumpens rotasjonsretning er venstre, sett fra utløpsflensen.

ProLine-typene er produsert med innebygd kondensator og uten bryterboks. For disse typene anbefales det å bruke en kontakt utstyrt med bryter!

BRUKSOMRÅDER

- Tilførsel av vann til husholdninger,
- Dryppvanning og hagevanning,
- Dekke vannbehovene i husdyravl,
- Husholdningsvannforsyning

FORDELER

- Den kan også installeres i borede brønner med liten diameter (min. 110 mm),
- God løftehøyde,
- Minimumskrav til service og vedlikehold,
- Rask oppstart, siden det vanligvis ikke er nødvendig å forlenge den elektriske kabelen
- Korrosjonsbestandig design.

Kapittel 2: Grenser for bruken



ADVARSEL! Pumpen er ikke egnet til pumping av brennbare eller farlige væsker!



ADVARSEL! Unngå strengt tørrkjøring av pumpen!

Ikke bruk pumpen i et svømmebasseng eller en hagedam!

BRUK DEN IKKE TIL PUMPING

- av brannfarlige eller eksplosive stoffer,
- aggressive væsker,
- vann som forekommer på byggeplasser eller ved bløtlegging,
- grunnvann som kommer opp,
- sand, gjørmete vann,
- flytende mat,
- avløpsvann.

Kapittel 3: Oppstart, bruk



FARE! Risiko for elektrisk støt! Utfør hver operasjon med pumpeinstallasjon først etter at nettkabelen er koblet fra!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Ansvarlig for installasjonen bør kontrollere om det elektriske nettverket er utstyrt med effektiv jordkabel i henhold til gjeldende normer!

Pumpene er enfasede enheter, utstyrt med 2 jordede veggkontakter i enden av nettilkoblingskablene; så det oppnås jording når støpselet er koblet til kontakten.

Sørg for at pumpen er installert fast under installasjonen, og i tilfelle en boret brønn skal den innvendige diameteren på brønnrøret være minimum 110 mm! **Den skal ikke installeres på bunnen av brønnen fordi sandpartikler og gjørme som kommer inn i pumpen, vil gjøre enheten ubrukelig!** Det anbefales at sugeåpningen skal være minst 50 cm fra silen (perforering) i brønnen. Når du kobler pumpen til tilførselsrøret, må du sørge for lekkasjetetthet. Det er praktisk mulig å installere en stenge-/inntaksventil på tilførselsrøret i umiddelbar nærhet av brønnen. Nettkabelen skal festes til tilførselsrøret med plastklemmer. (Ved fleksibelt rør eller PVC-tilførselsrør, bør kabelen festes til senketauet.) En klemme skal monteres på tilførselsrøret, som holder pumpen, tilførselsrøret og vekten av vannsøylen i røret når det støttes mot veggen i brønnen eller grunnen! Når du senker pumpen ned i brønnen, må du bruke en stålwire til å senke/løfte, som settes inn i de 2 hullene med en diameter på 6–8 mm (forskjellig for hver type)! Høyden på vannsøylen som virker på pumpen kan være maks. 10 m.

Det er en tilbakeslagsventil ved pumpenes utløpsåpning, som har som oppgave å hindre at vannet i den vertikale rørgrenen renner tilbake. Den er ikke egnet til fullstendig lukking.



DET ER FORBUDT å bruke tilkoblingskabelen til å løfte, håndtere pumpen under transport og installasjon!



Advarsel! DET ER STRENGT FORBUDT å tørrkjøre pumpen! Drift uten væske kan føre til at tetningene og friksjonselementene bryter sammen!

Elektrisk tilkobling

Før oppstart må du kontrollere at nettspenningen er den samme som den nominelle spenningen som er angitt på pumpens typeskilt!

Enheten kan kobles til strømnettet utstyrt med standard enfaset jordledning! Utfør tilkobling av enheten til strømnettet bare på et overdekket sted beskyttet mot regn! Velg tilkoblingsstedet på en slik måte at det er lett tilgjengelig! Som kortslutningsbeskyttelse installeres en sikring på 10A nominell strøm merket C eller B før koblingskontakten som fremskaffes av brukeren! **Som støtsikker beskyttelse installeres en sensitiv lekkasjestrømbryter (FI-relé 30 mA DIN VDE 01100T739) i strømnettet!**

For standardkonstruksjoner:

- Termisk beskyttelsesrelé installert i spoleenden vil sørge for beskyttelse mot overoppheting av pumpemotoren; den vil stoppe driften av motoren dersom spoletemperaturen når 130 °C, med defekten angitt.
- **OBS! Når spolens endetemperatur synker, starter motoren automatisk på nytt!**
- Beskyttelsesbryteren for lekkasjestrøm installert i startboksen sørger for overbelastningsbeskyttelse av pumpemotoren; den stopper driften av motoren ved overbelastning eller kortslutning, med defekten angitt. Slå deretter PÅ/AV-bryteren til PÅ og trykk på trykknappen på overbelastningsreléet. Før du starter motoren på nytt, må du eliminere problemet som forårsaker feil funksjon!

For ProLine-konstruksjoner:

- Pumpens overbelastningsbeskyttelse sikres av overbelastningsreléet som er installert i spoleenden; det vil stoppe driften av motoren under effekten av den økte strømmen (feilfunksjon) og varmen som produseres av den. Pumpen starter bare på nytt hvis pumpepiralenden avkjøles, og fra dette tidspunktet forblir den i spenningsfri tilstand i minst 5 minutter.

Oppstart, drift

- Åpne stengeventilen.
- Koble startboksen til kontakten; rødt lys indikerer tilstedeværelsen av spenning.
- Slå på pumpen ved å sette vippebryteren til posisjon „I” – grønt lys indikerer driftsstatus – motoren starter.
- For ProLine-typer setter du pluggen til pumpen i kontakten som er utstyrt med en bryter, og starter den deretter med bryteren.
- Når vanntilførselen starter, må du justere mengden av utstrømmende vann med stenge-/inntaksventilen for at pumpen ikke skal løfte mer vann fra brønnen enn brønnvannets utbytte med normalt nedsenkingshode!

Stopp

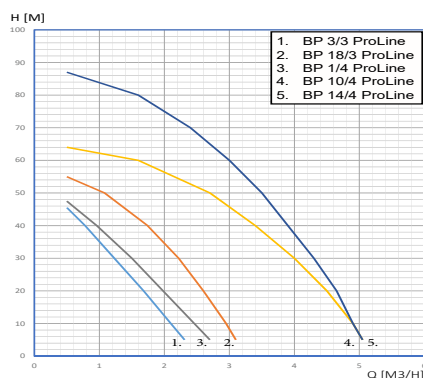
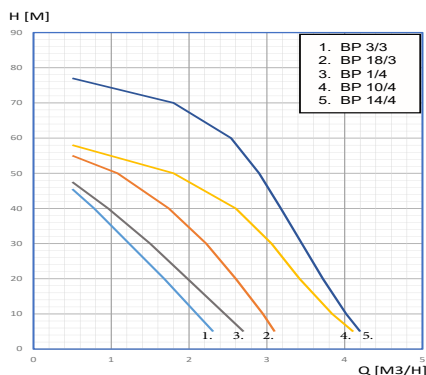
- Slå av pumpen ved å sette vippebryteren i posisjon „O”; det grønne lyset forsvinner og motoren stopper.
- Trekk støpselet ut av kontakten; det røde lyset forsvinner.
- For ProLine-typer stoppes pumpen med bryteren på kontakten og kontakten trekkes deretter ut.
- Steng kranen.

Kapittel 4: Tekniske data

Modèle	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Tension	230 V ~				
Fréquence	50 Hz				
Consommation de courant max.	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Puissance absorbée	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Protection contre les chocs électriques	I.				
Protection contre les chocs électriques	IP X8				
Condensateur	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Classe d'isolation	F				
Protection thermique	130 °C				
Mode de fonctionnement	Permanent				
Dimension du raccord	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Position de fonctionnement	Verticale				
Hauteur de refoulement max.	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Débit max.	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Hauteur max. de la colonne de liquide qui alimente la pompe	10 m				
Étanchéité de l'arbre	Joint axial + joint à ressort				
Type de câble de connexion	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Longueur du câble de connexion	20 m				
Poids	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Sauf pour l'embase de connecteur et la boîte de jonction.

Type	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Spennig	230 V ~				
Frekvens	50 Hz				
Maks. Strømforbruk	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Inngangseffekt	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Støtsikker beskyttelse	I.				
Beskyttelse*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isolasjonsklasse	F				
Termisk beskyttelse	140 °C				
Driftsmodus	permanent				
Koblingsdimensjon	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Driftstilling	vertikalt				
Maksimum leveringstrykk	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Vakuümstrømningshastighet	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimal høyde på væskesøylen som laster pumpen	10 m				
Akseltetning	Aksial tetning + fjærpakning				
Type tilkoblingskabel	H07RN-F 3G1.0 mm²				
* Lengde på tilkoblingskabel	20 m				
Vekt	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Kapittel 5: Vedlikehold, feilsøking



FARE! Risiko for elektrisk støt! Koble pumpen fra strømmettet før evt. vedlikeholdsarbeider utføres!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Forsyningskabelen må kun byttes ut av en kvalifisert person til kabelen av samme kvalitet som den originale!

Pumpen krever ikke noe spesielt vedlikehold hvis den brukes i henhold til instruksjonene. **VIKTIG!** Før vedlikehold eller reparasjon må du koble fra pumpeenheten på en pålitelig måte ved å trekke ut støpselet!

Demontering av pumpen kan bare utføres av et spesialisert reparasjonsverksted!

FEIL	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Den elektriske pumpen leverer ikke vann når den slås på.	1) Ingen forsyningsspenning; støpselet er ikke satt ordentlig inn. 2) Brønnens vannutbytte er lite. 3) Impelleren (hjul) har satt seg fast. 4) Sugemunnstykket er tilstoppet. 5) Motorsvikt	1)) Kontroller om det er forsyningsspenning og sett inn støpselet ordentlig! 2) Du valgte for stor pumpe til brønnen. Velg en pumpe av riktig størrelse! 3) Skyll pumpen med rent vann. Hvis feilen fortsetter å eksistere, må du kontakte et verksted! 4) Rengjør sugeåpningen. 5) Ta kontakt med nærmeste reparasjonsverksted!

VIKTIG! I de nevnte tilfellene må du slå av motoren umiddelbart og koble den fra strømmettet! Pumpen setter seg vanligvis fast fordi fremmedlegemer (f.eks. sand) kommer inn i pumpen. Feilen kan vanligvis elimineres ved å vaske pumpeenheten med vann.

VIKTIG! Hvis du ønsker å installere pumpen dypere enn 20 m (lengden på tilkoblingskabelen) – med spesifikasjonen for vannsøylen beholdt – må utskifting eller ekspert (vanntett) forlengelse av tilkoblingskabelen bare utføres på et verksted! **Kabelen skal ha samme kvalitet og tverrsnitt som den originale!** Hvis det er nødvendig med mye lengre kabel enn originalen, anbefales det å bruke en kabel med større tverrsnitt.

FORHOLD SOM GJØR GARANTIE UGYLDIG

- Garantiperioden utløper,
- Rettelser i garantibrevet eller på typeskiltet til enheten,
- Voldelig påvirkning, ødelagte, sprukne deler,
- Demontering, feil reparasjon av motoren på enheten,
- Skader, kutt, voldsomme problemer med kabelen,
- Feil tilkobling til strømmettet, feil bruk,
- Pumping av forbudte væsker nevnt ovenfor.

KASSERING AV UTSKIFTETE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE ENHETER SOM AVFALL (skal brukes i det selektive avfallsinnsamlingssystemet i EU og andre land)



Dette symbolet på enheten eller emballasjen indikerer at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. Kast det på innsamlingsstedet som er regulert til innsamling av elektriske og elektroniske enheter. Ved riktig håndtering av utskiftede produkter kan du hindre skader på miljøet og menneskers helse som vil oppstå hvis du ikke følger den riktige måten å kaste avfall på. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressursene. Du kan få mer informasjon om resirkulering av produktet ved å kontakte de aktuelle myndighetene, den lokale avfallstjenesteleverandøren eller butikken der dette produktet ble kjøpt.

Informasjon om emballasjematerialet

Det brukte emballasjematerialet må kastes i den aktuelle avfallsoppsamlingsenheten.

ERKLÆRING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungarn erklærer produktets CE-samsvar (det vil si at produktet oppfyller de relevante europeiske direktivene) og at den nedsenkbare pumpen er i samsvar med de tekniske dataene som er inkludert på typeskiltet og instruksjonene for bruk.

Denne erklæringen er basert på sertifisering av TÜV Rheinland InterCert Kft.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

UPPMÄRKSAMMA! Barn får använda denna enhet från 8 års ålder. Personer som har nedsatt fysisk- eller uppfattningsförmåga eller mental effektivitet och personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap får använda enheten endast om de är under övervakning, eller om de får vägledning om säker användning av enheten och är medveten om möjliga faror som uppstår vid användning. Det är förbjudet för barn att leka med enheten. All rengöring eller underhåll av enheten får endast utföras av barn under övervakning.

Du har köpt en miljövänlig produkt av modern design som drivs ekonomiskt. Vid design av produkten ägnade vi särskild uppmärksamhet till att vi tillämpar sådant material under bearbetningen som under produktionstekniska procedurer inte skadar miljön. Inga skadliga ämnen kommer att släppas ut vid användning av produkten och efter att den har åldrats kan den återanvändas och återvinnas utan att förorena miljön. Du måste veta att när dess livscykel varar kan produkten som du köper skada miljön särskilt marken och grundvattnet med dess sönderdelningsprodukter. Därför ber vi dig att inte lägga avfallsprodukten i det gemensamma avfallet! Du kan hitta information om bortskaffande av den använda produkten i butiker, försäljningsställen, lokala myndigheter och på vår webbplats. Låt oss gemensamt bidra till miljöskyddet genom expertbehandling och återvinning av den använda produkten!

Varning: För att upprätthålla personlig och materiell säkerhet var särskilt uppmärksam på följande skyltar och föreskrifter!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna innebär risk för elektrisk urladdning.



FARA! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna kan leda till allvarlig risk för personlig och materiell säkerhet.



UPPMÄRKSAMMA! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna kan leda till fara för pumpen eller utrustningen.

UPPMÄRKSAMMA! Läs installationsanvisningarna noggrant innan installationen påbörjas. Garantin täcker inte skador som uppstår på grund av underlåtenhet att följa bestämmelserna.

UPPMÄRKSAMMA!

- KÖR INTE pumpen tom (utan vätska)!
- Vattnets sandhalt kan skada pumpen avsevärt!

SÄKERHETSBESTÄMMELSER

- Enheten får endast anslutas till elnätet som är utrustat med standard enfasig jordledning! Vid oegentligheter under drift, koppla omedelbart enheten från elnätet!
- Allt underhåll får endast utföras på enheten som är fränkopplad från elnätet och att kontakten dras ut ur uttaget!

- Använd INTE pumpen torr!
- ANVÄND INTE enheten med anslutningskontakten!

Uppmärksamma! Denna enhet får endast användas i hushåll, för hushållsändamål!

Innehåll

Kapitel 1: Allmän information

Kapitel 2: Tillämpningens gränser

Kapitel 3: Uppstart, användning

Kapitel 4: Tekniska data

Kapitel 5: Underhåll, felsökning

Kapitel 1: Allmän information

BP djupbrunnspumpen kan appliceras för rent vatten. Om den maximala suglyften på 6-9 meter för standardpumparna inte räcker (eftersom att brunnens normala vattennivå är djupare ner) är det nödvändigt att installera en nedsänkbar pump. BP pumpens dimensioner tillåter användning i brunnar med en inre diameter på minst 110 mm. Den kan även användas som hushållsvattenförsörjningsutrustning med ytterligare backventil och tryckluftsbehållare. **Den maximala sandhalten i vattnet får vara 20 g/m³!**

Pumpens motor och pumpens enhet är separata enheter som är anslutna tillsammans med koppling och 4 stycken M8 skruv för pumparna BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. För pumparna BP 1/4 och BP 3/3 är pumpenheten monterad på motorns långa utskjutande axel. De konstruktionsmaterial som används är korrosionsbeständiga. Lådan och axeln är tillverkade av INOX kromstål; element i pumpen är tillverkade av stabil korrosionsbeständig plast, medan de är av brons för BP 1/4 och BP 3/3. Strömkabelns del bredvid pumpen skyddas av en INOX huvudplatta. Pumpens driftläge är vertikalt, med elmotorn under och pumpen ovan, så motorns vattenkyllning säkerställs under drift. Pumpens utloppsinlopp är upptill (C 5/4 „och 1“ invändig gänga). Pumpens rotationsriktning lämnas när den ses från utloppsflänsen.

ProLine typerna tillverkas med inbyggd kondensator och utan switchbox. För dessa typer rekommenderas att använda ett kontaktuttag utrustat med strömbrytare!

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

- Levererar vatten till hushåll,
- Bevattning och vattning av trädgårdar,
- Uppfyller vattenkraven från djuruppfödningsgårdar,
- Hushållsvattenförsörjning.

FÖRDELAR

- Den kan även installeras i borrhålsbrunnar med liten diameter (min. 110 mm),
- Stor lyfthöjd,
- Minimikrav för upprätthållande och underhåll,
- Snabbstart, eftersom att det vanligtvis inte är nödvändigt att förlänga elkabeln
- Korrosionsbeständig design.

Kapitel 2: Tillämpningens gränser



WARNING! Pumpen är inte lämplig för pumpning av brandfarliga eller farliga vätskor!



WARNING! Undvik torr drift av pumpen strikt!

Använd inte pumpen i en pool eller trädgårdssjö!

ANVÄND DEN INTE FÖR PUMPNING

- brandfarliga eller explosiva ämnen,
- aggressiva vätskor,
- vatten som förekommer på byggarbetsplatser eller vid blötläggning,
- grundvatten som kommer upp,
- sandigt, lerigt vatten,
- flytande mat,
- avloppsvatten.

Kapitel 3: Upstart, användning



FARA! Risk för elektrisk stöt! Utför varje drift av pumpinstallationen först efter att nätkabeln har kopplats bort!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Ansvarig för installationen bör kontrollera om elnätet är utrustat med en effektiv jordningskabel enligt gällande normer!

Pumparna är enfaseenheter som är utrustade med 2+jordad väggkontakt i slutet av nätanslutningskablarna; i detta fall uppnås jordningen när kontakten är ansluten till uttaget.

Under installationen säkerställ att pumpen är installerad fast och att vid borrhål är brunnrörets innerdiameter minst 110 mm! **Den bör inte installeras på brunnens botten eftersom att sandpartiklar och lera som kommer in i pumpen gör enheten oanvändbar!** Det rekommenderas att sugmunstycket ska vara minst 50 cm från brunnens sil (perforering). Säkerställ att läckaget är ordentligt vid anslutning av pumpen till utmatningsröret. Det är praktiskt möjligt att installera en avstängnings-/gasventil på utloppsröret i närheten av brunnen. Nätanslutningskabeln ska fästas på utmatningsröret med hjälp av plastklämmor. (Vid flexibelt eller PVC leveransrör bör kabeln fästas vid nedsänkingsrepet.) En klämma bör installeras på utloppsröret som håller pumpen, tillförselröret och vikten av vattenspelaren som finns i den när den stöds på brunnens vägg eller marken! Vid nedsänkning av pumpen i brunnen tillämpa nedsänkt/lyft ståltråd som sätts in i de 2 hålstyckena med en diameter på 6-8 mm (olika för varje typ)! Vattenpelarens höjd på pumpen kan vara maximalt 10m.

Det finns en backventil vid pumparnas utloppsöppning vars uppgift är att hindra vattnet som finns i den vertikala rörgrenen att falla tillbaka. Det är inte lämpligt för perfekt stängning.



DET ÄR FÖRBUDET att använda anslutningskabeln för att lyfta, hantera pumpen under transport och installation!



Varning! DET ÄR STRÄNGT FÖRBUDET att köra pumpen torr! Drift utan vätska kan leda till att tätningen och friktionselementen går sönder!

Elektrisk anslutnin

Säkerställ att nätspänningen är densamma som den nominella spänningen som anges på pumpens typskylt före idrifttagningen!

Enheten får anslutas till elnät som är utrustad med standard enfasig jordledning! Anslut enheten till elnätet endast på en täckt plats som är skyddad från regn! Välj anslutningsplatsen på ett sådant sätt att den är lättillgänglig! För kortslutningsskydd, installera en brytning av 10A märkström märkt C eller B före kontaktdonet; det ska tillhandahållas av användaren! **För stötsäkert skydd, installera ett känsligt läckströmskydd (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739) i elnätet!**

För standarddesign:

- Termiskt skyddsrelä som är installerade i spoländen säkerställer skydd mot överhettning av pumpmotorn; det kommer att stoppa driften av motorn vid uppnått spoltemperatur på 130 °C, med defekten indikerad.
- **Uppmärksamma! När spolens ändtemperatur sjunker startar motorn om automatiskt!**
- Läckströmskyddsbrytaren som är installerad i startlådan säkerställer överbelastningsskyddet för pumpmotorn; det kommer att stoppa driften av motorn vid överbelastning eller kortslutning, med felet indikerat. Starta sedan ON/OFF omkopplaren och tryck på tryckknappen på överlastreläet. Innan du startar om motorn eliminera problemet som orsakar felaktig drift!

För ProLine designer:

- Pumpens överbelastningsskydd säkerställs av överbelastningsreläet som är installerat i spoländen; det kommer att stoppa driften av motorn under effekten av den ökade strömmen (felaktig drift) och värmen som produceras av den. Pumpen startar endast om pumpens spoles ände kyls tillbaka och från denna tid förblir den i spänningslöst tillstånd i minst 5 minuter.

Uppstart, drift

- Öppna avstängningsventilen.
- Anslut startboxen till uttaget; rött ljus indikerar närvaron av spänning.
- Starta pumpen genom att ställa omkopplaren i läge „I“ grönt ljus indikerar driftstatus - motorn startar.
- För ProLine typer, sätt in pumpens kontakt i kontaktuttaget som är utrustat med en strömbrytare och starta sedan den med hjälp av strömbrytaren.
- När vattentillförseln startas, justera mängden av utflödande vatten med avstängnings-/gasventilen för att pumpen inte ska lyfta mer vatten från brunnen än brunnens vattenutbyte med normalt tryckhuvud!

Stopp

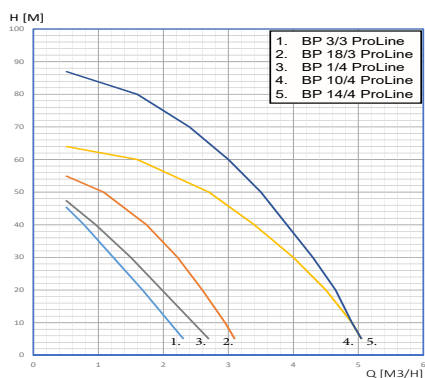
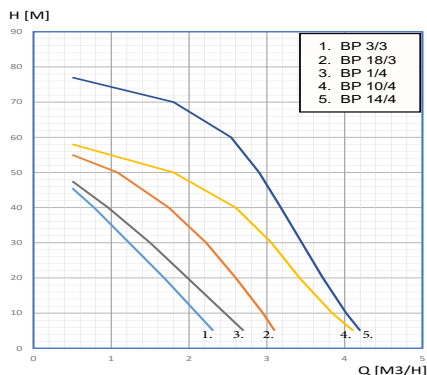
- Stäng av pumpen genom att ställa omkopplaren i läge „O“; det gröna ljuset försvinner och motorn stannar.
- Dra ut kontakten ur kontaktuttaget; det röda ljuset försvinner.
- För ProLine typer, stoppa pumpen med strömbrytaren på kontaktuttaget och dra sedan ut kontakten.
- Stäng av kranen.

Kapitel 4: Tekniska data

Typ	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Spänning	230 V ~				
Frekvens	50 Hz				
Maximal strömförbrukning	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Ströminput	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Stötsäkert skydd	I.				
Skydd*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isoleringsklass	F				
Termiskt skydd	130 °C				
Driftsläge	permanent				
Anslutande dimension	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Driftposition	vertikal				
Maximalt leveranshuvud	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Maximal flödes hastighet	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximal höjd för vätskekolonnen som laddar pumpen	10 m				
Axeltätning	Axeltätning + fjäderpackning				
Typ av anslutningskabel	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Anslutningskabelns längd	20 m				
Vikt	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Utöver kontaktdonet och anslutningsboxen.

Typ	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Spänning	230 V ~				
Frekvens	50 Hz				
Maximal strömförbrukning	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Ströminput	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Stötsäkert skydd	I.				
Skydd*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isoleringsklass	F				
Termiskt skydd	140 °C				
Driftsläge	permanent				
Anslutande dimension	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Driftposition	vertikal				
Maximalt leveranshuvud	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Maximal flödes hastighet	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maximal höjd för vätskekolonnen som laddar pumpen	10 m				
Axeltätning	Axeltätning + fjäderpackning				
Typ av anslutningskabel	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Anslutningskabelns längd	20 m				
Vikt	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Kapitel 5: Underhåll, felsökning



FARA! Risk för elektrisk stöt! Koppla bort pumpen från elnätet innan underhållsarbete utförs!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Matningskabeln får uteslutande bytas ut av en kvalificerad person till kabel av samma kvalitet som den ursprungliga!

Pumpen kräver inget särskilt underhåll om den används i enlighet med instruktionerna. **VIKTIGT!** Innan det underhålls eller repareras, koppla bort pumpenheten på ett tillförlitligt sätt genom att dra ut kontakten!

Demontering av pumpen får endast utföras av en specialiserad verkstad!

FEL	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Den elektriska pumpen tillför inte vatten när den är påslagen.	1) Ingen matningsspänning; kontakten är inte korrekt isatt. 2) Brunnens vattenutbyte är litet. 3) Pumphjulet (hjul) har fastnat. 4) Sugöppningen har täppts till. 5) Motorfel	1) Kontrollera om det finns matningsspänning och sätt i kontakten ordentligt! 2) Du valde för stor pump för brunnen. Välj en pump av rätt storlek! 3) Skölj pumpen med rent vatten. Om felet fortsätter kontakta en verkstad! 4) Rengör sugmunstycket. 5) Kontakta närmaste reparationsverkstad!

UPPMÄRKSAMMA! I de nämnda fallen stäng omedelbart av motorn och koppla bort den från elnätet! Pumpen fastnar vanligtvis eftersom att främmande material (exempelvis sand) kommer in i pumpen. Felet kan vanligtvis elimineras genom att tvätta pumpenheten med vatten.

VIKTIG! Om du vill installera pumpen djupare än 20 m (anslutningskabelns längd) - med specifikationen för vattenutrymme behållen - får utbyte eller expert (vattentät) förlängning av anslutningskabeln endast utföras i en reparationsverkstad! **Kabel ska ha samma kvalitet och tvärsnitt som den ursprungliga!** Om mycket längre kabel är nödvändig än originalet rekommenderas det att använda en kabel med större tvärsnitt.

OMFATTNINGAR UTÖVER GARANTI

- Garantitiden löper ut,
- Korrigeringar i garantibrevet eller på enhetens typskylt,
- Våldsam sammanstötning, trasiga eller spruckna delar,
- Demontering, felaktig reparation av enhetens motor,
- Skada, beskärning, våldsamma problem med kabeln,
- Felaktig anslutning till elnätet, felaktig användning,
- Pumpa de förbjudna medlen som nämns ovan.

AVFALLSHANtering AV ÖVRIGA ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA ENHETER SOM AVFALL (ska användas i det selektiva insamlingssystemet för Europeiska unionen och andra länder)



Denna symbol på enheten eller förpackningen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kassera den på den insamlingsplats som är avsedd för insamling av elektriska och elektroniska enheter. Genom korrekt hantering av ersatta produkter kan du hjälpa till att förhindra miljö och människors hälsa från skador som skulle uppstå om du inte följer det korrekta sättet att avfallshandera. Återvinning av material hjälper till att bevara naturresurserna. För mer information om återvinning av produkten, kontakta de behöriga myndigheterna, den lokala avfallstjänstleverantören eller butiken där produkten köptes.

Information om förpackningsmaterial

Det använda förpackningsmaterialet måste kasseras i den relevanta avfallssamlaren.

FÖRKLARING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungern förklarar produktens CE överensstämmelse (det vill säga att produkten uppfyller relevanta europeiska direktiv) och att den nedsänkbara pumpen överensstämmer med de tekniska data som finns på typskylten och användningsinstruktionerna. Denna förklaring är baserad på certifieringen av TÜV Rheinland InterCert Kft.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE! I bambini possono utilizzare questo dispositivo dall'età di 8 anni. Le persone che hanno una ridotta capacità fisica, percettiva o efficienza mentale e le persone che non hanno sufficiente esperienza e conoscenza dello stesso possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione o se ricevono indicazioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i possibili pericoli derivanti dal suo errato utilizzo. È vietato ai bambini di giocare con il dispositivo. Qualsiasi pulizia o manutenzione da parte dell'utente del dispositivo può essere eseguita da bambini unicamente sotto la supervisione di un adulto.

Hai acquistato un prodotto ecologico dal design moderno, che funziona in modo economicamente vantaggioso. Nella progettazione del prodotto, abbiamo prestato particolare attenzione all'utilizzo di determinati materiali le cui procedure tecnologiche di produzione e lavorazione non danneggiano l'ambiente. Durante l'utilizzo del prodotto non vengono rilasciate sostanze nocive e dopo essere stato a lungo utilizzato può essere riutilizzato e riciclato senza inquinare l'ambiente. Devi sapere che durante il suo ciclo di vita, il prodotto da te acquistato può danneggiare l'ambiente, in particolare il suolo e le falde acquifere con i suoi prodotti di decomposizione. Pertanto, ti chiediamo di non gettare il prodotto di scarto nei rifiuti urbani! Puoi trovare informazioni sullo smaltimento del prodotto usato nei negozi, nei punti vendita, nelle amministrazioni locali e sul nostro sito web. Contribuiamo insieme alla protezione dell'ambiente attraverso un'ideale assistenza ed il riciclaggio del prodotto usato!

Attenzione: al fine di preservare la sicurezza personale e materiale, prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni e disposizioni!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Avverte che il mancato rispetto della disposizione comporta il rischio di scariche elettriche.



PERICOLO! Si avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare gravi rischi per l'incolumità personale e materiale.



ATTENZIONE! Avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare un pericolo per la pompa o per l'apparecchiatura.

ATTENZIONE! Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. La garanzia non copre eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni.

ATTENZIONE!

- NON far funzionare la pompa a vuoto (senza liquido)!
- Il contenuto di sabbia dell'acqua può danneggiare notevolmente la pompa!

NORME DI SICUREZZA

- Il dispositivo può essere collegato solo alla rete elettrica dotata di cavo di messa a terra standard monofase! In caso di irregolarità durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica!
- Eventuali lavori di manutenzione possono essere effettuati solo sull'apparecchio scollegato dalla rete elettrica, con la spina del connettore rimossa dalla presa!

- NON azionare la pompa a secco!
- NON utilizzare il dispositivo con la spina del connettore di montaggio!

Attenzione! Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico, per uso domestico!

Indice

Capitolo 1: Informazioni generali

Capitolo 2: Limiti di applicazione

Capitolo 3: Avvio, utilizzo

Capitolo 4: Dati tecnici

Capitolo 5: Manutenzione, risoluzione dei problemi

Capitolo 1: Informazioni generali

La pompa per pozzi profondi BP può essere utilizzata per acqua pulita. Dove l'altezza di aspirazione massima di 6-9 metri delle pompe standard non è sufficiente (poiché il livello normale dell'acqua del pozzo è più profondo), è necessario installare una pompa sommersa. Le dimensioni della pompa BP ne consentono l'utilizzo in pozzi di almeno 110 mm di diametro interno. Può essere utilizzata anche come attrezzatura per l'approvvigionamento idrico domestico con valvola di non ritorno aggiuntiva e serbatoio di aria compressa. **Il contenuto massimo di sabbia dell'acqua può essere di 20g/m³!**

Il motore della pompa e il corpo pompa sono unità separate, collegate tra loro con un giunto e 4 parti di viti M8 per le pompe BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. Nel caso delle pompe BP 1/4 e BP 3/3, il gruppo pompa è montato sull'albero lungo e sporgente del motore. I materiali strutturali utilizzati sono resistenti alla corrosione. L'alloggiamento e l'alberino sono in acciaio INOX al cromo; gli elementi della pompa sono realizzati in plastica resistente alla corrosione, mentre per BP 1/4 e BP 3/3 sono realizzati in bronzo. La parte del cavo di alimentazione prossima alla pompa è protetta da una piastra superiore in INOX. La posizione di funzionamento della pompa è verticale, con il motore elettrico sotto e la pompa sopra, quindi il raffreddamento ad acqua del motore viene assicurato durante il funzionamento. La bocca di mandata della pompa è in alto (filettatura interna C 5/4" e 1"). Il senso di rotazione della pompa è a sinistra quando visto dalla flangia di mandata.

I modelli ProLine sono realizzati con condensatore integrato e senza quadro elettrico. Per questi modelli si consiglia di utilizzare un connettore femmina dotato di interruttore!

CAMPI DI APPLICAZIONE

- **Fornitura di acqua per le abitazioni,**
- **Irrigazione e innaffiamento di giardini,**
- **Soddisfare le esigenze idriche degli allevamenti di animali,**
- **Approvvigionamento idrico domestico.**

VANTAGGI

- Installabile anche in pozzi trivellati di piccolo diametro (min. 110 mm),
- Grande altezza di sollevamento,
- Requisiti minimi per il mantenimento e la manutenzione,
- Attivazione rapida, poiché normalmente non è necessario il prolungamento del cavo elettrico.
- Design resistente alla corrosione.

Capitolo 2: Limiti di applicazione



AVVERTENZA! La pompa non è adatta al pompaggio di liquidi infiammabili o pericolosi!



AVVERTENZA! Evitare rigorosamente il funzionamento a secco della pompa!

Non utilizzare la pompa in una piscina o in un lago in giardino!

NON UTILIZZARE NELLA POMPA

- sostanze infiammabili o esplosive,
- liquidi aggressivi,
- acqua presente nei cantieri o in caso di ammollo,
- risalita di acque sotterranee,
- acqua sabbiosa e fangosa,
- cibi liquidi,
- liquami.

Capitolo 3: Avvio, utilizzo



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Eseguire ogni operazione di installazione della pompa solo dopo aver scollegato il cavo dalla rete elettrica!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Il responsabile dell'installazione deve accertarsi che la rete elettrica sia dotata di un cavo di messa a terra efficiente secondo le normative vigenti!

Le pompe sono dispositivi monofase, dotati di presa a muro con 2+ messa a terra all'estremità dei cavi di collegamento alla rete elettrica; in questo caso la messa a terra si realizza quando la spina è collegata alla presa.

Durante l'installazione, assicurarsi che la pompa sia installata fissa e in caso di pozzo perforato che il diametro interno del tubo del pozzo sia di minimo 110 mm! **Non deve essere installato sul fondo del pozzo perché le particelle di sabbia ed il fango che entrano nella pompa renderanno il dispositivo inutilizzabile!** Si raccomanda che l'orifizio di aspirazione sia almeno a 50 cm dal filtro (perforazione) del pozzo. Quando si collega la pompa al tubo di mandata, assicurarsi della corretta tenuta. È possibile installare una valvola di intercettazione/a farfalla sulla tubazione di mandata nelle immediate vicinanze del pozzo. Il cavo di collegamento alla rete deve essere fissato al tubo di mandata mediante fascette in plastica. (In caso di tubo di mandata flessibile o in PVC, il cavo deve essere fissato alla fune sommersa.) Sul tubo di mandata deve essere montata una fascetta, che reggerà la pompa, il tubo di mandata e il peso della colonna d'acqua che si trova in esso quando appoggiato alla parete del pozzo o al suolo! Nell'immergere la pompa nel pozzo, applicare una fune metallica di immersione/ sollevamento inserita nei 2 pezzi di foro di 6-8 mm di diametro (diverso per ogni tipo)! L'altezza della colonna d'acqua che agisce sulla pompa può essere di max. 10m.

Sull'orifizio di mandata delle pompe è presente una valvola di non ritorno, il cui compito è quello di impedire all'acqua che si trova nel ramo di tubo verticale di ricadere. Non è adatto per una chiusura perfetta.



È VIETATO utilizzare il cavo di collegamento per sollevare, movimentare la pompa durante il trasporto e l'installazione!



Attenzione! È ASSOLUTAMENTE VIETATO far funzionare la pompa a secco! Il funzionamento senza liquido può provocare la rottura della guarnizione e degli elementi di attrito!

Collegamento elettrico

Prima della messa in servizio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta della pompa!

Il dispositivo può essere collegato a reti elettriche dotate di cavo di messa terra monofase standard! Effettuare il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica solo in luogo coperto e protetto dalla pioggia! Seleziona il luogo di collegamento in modo che sia facilmente accessibile! Per la protezione da cortocircuito, installare un interruttore di corrente nominale da 10 A contrassegnato con C o B prima della presa del connettore; quest'ultimo deve essere fornito dall'utente! **Per una protezione antiurto, installare nella rete elettrica un interruttore di protezione sensibile alle correnti di dispersione (relè Fi 30mA DIN VDE 01100T739)!**

Per i modelli standard:

- Il relè di protezione termica installato all'estremità della bobina garantirà la protezione contro il surriscaldamento del motore della pompa; interromperà il funzionamento del motore in caso di raggiungimento della temperatura della bobina di 130°C, segnalando l'anomalia.
- **Attenzione! Una volta che la temperatura dell'estremità della bobina diminuisce, il motore si riavvierà automaticamente!**
- L'interruttore di protezione dalle correnti di dispersione installato nella scatola di avviamento assicura la protezione da sovraccarico del motore della pompa; interromperà il funzionamento del motore in caso di sovraccarico o cortocircuito, segnalando l'anomalia. Quindi accendere l'interruttore ON/OFF e premere il pulsante del relè di sovraccarico. Prima di riavviare il motore, eliminare il problema che ha causato il malfunzionamento!

Per i modelli ProLine:

- La protezione da sovraccarico della pompa è assicurata dal relè di sovraccarico installato all'estremità della bobina; arresterà il funzionamento del motore per effetto dell'aumento di corrente (guasto di funzionamento) e del calore da esso prodotto. La pompa si riavvia solo se l'estremità della bobina della pompa si raffredda e da questo momento rimane in assenza di tensione per almeno 5 minuti.

Avvio, funzionamento

- Aprire la valvola di intercettazione.
- Collegare la cassetta di avviamento alla presa; la luce rossa indica la presenza di tensione.
- Accendere la pompa posizionando l'interruttore a levetta in posizione "I" – la luce verde indica lo stato di funzionamento – il motore si avvia.
- Per i modelli ProLine, inserire la spina del connettore della pompa nella presa del connettore dotata di interruttore, quindi avviarla tramite l'interruttore.
- All'inizio dell'erogazione dell'acqua, regolare la quantità dell'acqua in uscita con la valvola di intercettazione/a farfalla in modo che la pompa non sollevi più acqua dal pozzo rispetto alla resa dell'acqua di pozzo con battente in depressione normale!

Arresto

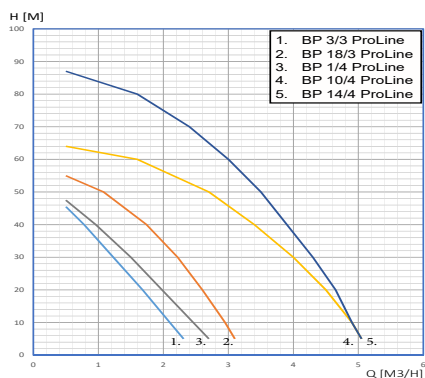
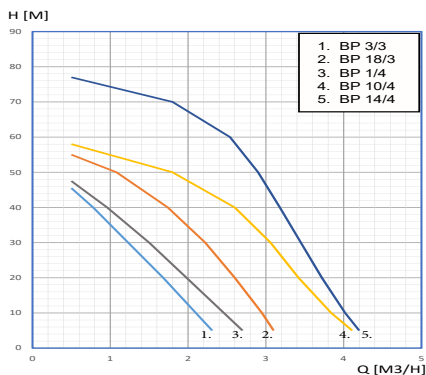
- Spegnere la pompa posizionando l'interruttore a levetta in posizione "O"; la luce verde scompare e il motore si ferma.

- Estrarre la spina dalla presa del connettore; la luce rossa scompare.
- Per i modelli ProLine, arrestare la pompa tramite l'interruttore della presa del connettore, quindi estrarre la spina del connettore.
- Chiudere il rubinetto.

Capitolo 4: Dati tecnici

Modello	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Voltaggio	230 V ~				
Frequenza	50 Hz				
Consumo max. corrente	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Ingresso alimentazione	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Protezione anti-urto	I.				
Protezione*	IP X8				
Condensatore	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Classe di isolamento	F				
Protezione termica	130 °C				
Modalità operativa	costante				
Dimensione collegamento	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Posizione operativa	verticale				
Altezza di mandata massima	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Portata massima	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Altezza massima della colonna di liquido che carica la pompa	10 m				
Tenuta dell'albero	Tenuta assiale + guarnizione a molla				
Tipo di cavo di collegamento	H07RN-F 4G1.0 mm ²				
*Lunghezza del cavo di collegamento	20 m				
Peso	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Fatta eccezione per la spina del connettore e la scatola di collegamento.



Modello	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Voltaggio	230 V ~				
Frequenza	50 Hz				
Consumo max. corrente	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Ingresso alimentazione	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Protezione anti-urto	I.				
Protezione*	IP X8				
Condensatore	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Classe di isolamento	F				
Protezione termica	140 °C				
Modalità operativa	costante				
Dimensione collegamento	1 ¼"	1 ¼"	1"	1"	1"
Posizione operativa	verticale				
Altezza di mandata massima	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Portata massima	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Altezza massima della colonna di liquido che carica la pompa	10 m				
Tenuta dell'albero	Tenuta assiale + guarnizione a molla				
Tipo di cavo di collegamento	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Lunghezza del cavo di collegamento	20 m				
Peso	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg

Capitolo 5: Manutenzione, risoluzione dei problemi



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la pompa dalla rete!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Il cavo di alimentazione può essere sostituito esclusivamente da una persona qualificata, con un cavo della stessa qualità dell'originale!

La pompa non richiede alcuna manutenzione particolare, se viene utilizzata secondo le istruzioni. **IMPORTANTE!** Prima della sua manutenzione o riparazione, scollegare l'unità pompa in modo sicuro estraendo la spina del connettore!

Lo smontaggio della pompa può essere effettuato solo da un'officina di riparazione specializzata!

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'elettropompa non eroga acqua quando è accesa.	1) Nessuna tensione di alimentazione; la spina del connettore non è inserita correttamente. 2) Il rendimento idrico del pozzo è piccolo. 3) La girante (parte ruotante) è bloccata. 4) L'orifizio di aspirazione è ostruito. 5) Guasto al motore.	1) Verificare la presenza della tensione di alimentazione e inserire correttamente la spina del connettore! 2) Hai selezionato una pompa troppo grande per il pozzo. Scegli una pompa della giusta dimensione! 3) Sciacquare la pompa con acqua pulita. Se l'anomalia persiste, contattare un'officina di riparazione! 4) Pulire l'orifizio di aspirazione. 5) Contattare l'officina di riparazione più vicina!

ATTENZIONE! Nei casi citati spegnere immediatamente il motore e scollegarlo dalla rete elettrica! La pompa di solito si blocca a causa dell'ingresso di corpi estranei (ad es. sabbia) all'interno della pompa. Solitamente l'anomalia può essere eliminata lavando il gruppo pompante con acqua corrente.

IMPORTANTE! Se si desidera installare la pompa a una profondità superiore a 20 m (lunghezza del cavo di collegamento) – mantenendo le specifiche relative alla colonna d'acqua – la sostituzione o il prolungamento (impermeabile) del cavo di collegamento può essere eseguito solo in un'officina di riparazione! **Il cavo deve essere della stessa qualità e sezione trasversale dell'originale!** Se è necessario un cavo molto più lungo dell'originale, si consiglia di utilizzare un cavo di sezione maggiore.

CASI IN CUI LA GARANZIA È ESCLUSA

- Il periodo di garanzia è scaduto,
- Correzioni nella lettera di garanzia o nella targhetta del dispositivo,
- Impatto violento, parti rotte, incrinature,
- Smontaggio, riparazione impropria del motore del dispositivo,
- Danneggiamento, taglio, rottura violenta del cavo,
- Collegamento non corretto alla rete, uso improprio,
- Pompaggio degli agenti vietati sopra menzionati.

SMALTIMENTO COME RIFIUTI DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI SOSTITUITI (Da utilizzare nel sistema di raccolta differenziata dei rifiuti dell'Unione Europea e di altri paesi)



Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Si prega di smaltirlo presso il luogo di raccolta assegnato alla raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Con una corretta gestione dei prodotti sostituiti si può aiutare a prevenire eventuali danni all'ambiente e alla salute umana che potrebbero verificarsi se non si segue il modo corretto di smaltimento dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali è un supporto alla conservazione delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, contattare le autorità competenti, il fornitore locale del servizio di raccolta dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Informazioni relative ai materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio usati devono essere gettati nell'apposito raccoglitore di rifiuti.

DICHIARAZIONE: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungheria dichiara la conformità CE del prodotto (ovvero il prodotto soddisfa le relative direttive europee) e che la pompa sommersa è conforme ai dati tecnici riportati nella targhetta e nelle Istruzioni per uso.

Questa dichiarazione si basa sulla certificazione del TÜV Rheinland InterCert Kft.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

PAŽNJA! Djeca mogu koristiti ovaj aparat u dobi od 8 godina. Osobama koje imaju oslabljenu fizičku sposobnost, sposobnost opažanja ili mentalnu učinkovitost i osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja dopušteno je koristiti aparat samo ako su pod nadzorom ili ako dobiju upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti koje proizlaze iz njegove uporabe. Zabranjeno je da se djeca igraju uređajem. Sva djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

Kupili ste ekološki prihvatljiv proizvod modernog dizajna, ekonomičan. Prilikom projektiranja proizvoda posebnu smo pozornost posvetili tome da tijekom obrade primjenjujemo materijale za koje postupci proizvodne tehnologije ne štete okolišu. Tijekom uporabe proizvoda neće se otpustiti štetne tvari, a nakon odležavanja može se ponovno upotrijebiti i reciklirati bez zagađenja okoliša. Morate znati da kada njegov životni ciklus traje, proizvod koji ste kupili može oštetiti okoliš, posebno tlo i podzemne vode sa svojim proizvodima razgradnje. Stoga vas molimo da otpadni proizvod ne odlažete u komunalni otpad! Informacije o odlaganju rabljenog proizvoda možete pronaći u trgovinama, prodajnim mjestima, lokalnim samoupravama i na našoj web stranici. Dopustimo zajedničkom doprinosu zaštiti okoliša stručnim postupanjem i recikliranjem rabljenog proizvoda!

Upozorenje: radi očuvanja osobne i materijalne sigurnosti obratite posebnu pozornost na sljedeće znakove i propise!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Upozorava da nepoštivanje propisa uključuje rizik od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da nepoštivanje propisa može rezultirati ozbiljnim rizikom za osobnu i materijalnu sigurnost.



OPASNOST! Upozorava da nepoštivanje propisa može dovesti do opasnosti od pumpe ili opreme.

PAŽNJA! Prije početka instalacije pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Jamstvo ne pokriva nikakvu štetu nastalu nepoštivanjem propisa.

PAŽNJA!

- NE radite s pumpom praznom (bez tekućine)!
- Sadržaj pijeska u vodi može značajno oštetiti pumpu!

SIGURNOSNE MJERE

- Uređaj se smije priključiti samo na električnu mrežu opremljenu standardnom jednofaznom žicom za uzemljenje! U slučaju bilo kakvih nepravilnosti tijekom rada, uređaj odmah isključite iz električne mreže!
- Bilo kakvo održavanje smije se obavljati samo na aparatu koji je isključen iz električne mreže, a utikač utikača mora biti izvađen iz utičnice!
- NE radite s pumpom na suho!
- NEMOJTE koristiti uređaj sa utikačem za montažu!

Paznja! Ovaj aparat smije se primjenjivati samo u kućanstvima, u kućanske svrhe!

Sadržaj

Poglavlje 1: Opće informacije

Poglavlje 2: Ograničenja primjene

Poglavlje 3: Pokretanje, korištenje

Poglavlje 4: Tehnički podaci

Poglavlje 5: Održavanje, rješavanje problema

Poglavlje 1: Opće informacije

Pumpa za duboke bušotine BP može se primijeniti za čistu vodu. Tamo gdje maksimalno usisno dizanje od 6-9 metara standardnih crpki nije dovoljno (budući da je normalna razina vode bušotine dublje), potrebno je ugraditi potopnu pumpu. Dimenzije pumpe BP omogućuju njezinu uporabu u bušotinama s unutarnjim promjerom od najmanje 110 mm. Može se koristiti kao oprema za vodoopskrbu u domaćinstvu, kao i s dodatnim nepovratnim ventilom i spremnikom komprimiranog zraka. **Maksimalni sadržaj pijeska u vodi može biti 20 g/m³!**

Motor crpke i tijelo crpke odvojene su jedinice, povezane zajedno spojkom i 4 komada vijka M8 za crpke BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. U slučaju crpki BP 1/4 i BP 3/3, crpna jedinica je montirana na dugoj, izbočenoj osovini motora. Konstrukcijski materijali koji se koriste otporni su na koroziju. Kućište i vratilo izrađeni su od INOX kromiranog čelika; elementi pumpe izrađeni su od stabilne plastike otporne na koroziju, dok su od bronce za BP 1/4 i BP 3/3. Dio kabela za napajanje pored crpke zaštićen je INOX pločom na glavi. Radni položaj crpke je okomit, s elektromotorom ispod i pumpom iznad, pa je hlađenje motora tijekom rada osigurano. Ulaz za ispuštanje crpke nalazi se na vrhu (unutarnji navoj C 5/4 „i 1“). Smjer rotacije crpke ostaje lijev kad se gleda s ispusne priрубnice.

Tipovi ProLine proizvedeni su s ugrađenim kondenzatorom i bez razvodne kutije. Za ove se vrste preporučuje upotreba utičnice s prekidačem!

PODRUČJA PRIMJENE

- **Opskrba vodom za kućanstva,**
- **navodnjavanje i zalijevanje vrtova,**
- **Podmirivanje potreba vode za uzgoj stočnih farmi,**
- **Opskrba vodom za kućanstvo.**

PREDNOSTI

- Može se instalirati i u izbušene bušotine malog promjera (min. 110 mm),
- Velika visina podizanja,
- Minimalni zahtjevi za održavanje i održavanje,
- Brzo pokretanje jer obično nije potrebno produžavati električni kabel
- Dizajn otporan na koroziju.

Poglavlje 2: Ograničenja primjene



UPOZORENJE! Pumpa nije prikladna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tekućina!



UPOZORENJE! Strogo izbjegavajte rad pumpe na suho!

Nemojte koristiti pumpu u bazenu ili vrtnom jezeru!

NE KORISTITE GA ZA PUMPANJE

- zapaljive ili eksplozivne tvari,
- agresivne tekućine,
- voda koja se javlja na gradilištima ili u slučaju natapanja,
- nadolazeće podzemne vode,
- pješčana, mutna voda,
- tekuća hrana,
- kanalizacija.

Poglavlje 3: Pokretanje, korištenje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Svaku radnju ugradnje crpke izvodite tek nakon što ste isključili mrežni kabel!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Osoba odgovorna za instalaciju treba provjeriti je li električna mreža opremljena učinkovitim kabelom za uzemljenje u skladu s važećim normama!

Crpke su jednofazni uređaji, opremljeni 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih kabela; u ovom slučaju uzemljenje se postiže kada je utikač spojen na utičnicu.

Tijekom ugradnje provjerite je li crpka ugrađena fiksno te je u slučaju izbušene bušotine unutarnji promjer cijevi bušotine najmanje 110 mm! **Ne smije se instalirati na dno bušotine jer će čestice pijeska i blato ući u pumpu učiniti uređaj neupotrebljivim!** Preporuča se da usisni otvor bude udaljen najmanje 50 cm od cjedila (perforacija) bušotine. Prilikom spajanja crpke s dovodnom cijevi, osigurajte odgovarajuću nepropusnost. Praktično je ugraditi zaporni/prigušni ventil na dovodnu cijev u neposrednoj blizini bušotine. Mrežni priključni kabel treba pričvrstiti na dovodnu cijev pomoću plastičnih stezaljki. (U slučaju fleksibilne ili PVC dovodne cijevi, kabel treba pričvrstiti na potopno uže.) Na dovodnoj cijevi treba postaviti stezaljku koja će držati pumpu, dovodnu cijev i težinu vodenog stupca koji se nalazi u njoj kada je oslonjen na stijenku bunara ili tlo! Prilikom potapanja pumpe u bušotinu, nanesite čelično uže za uranjanje/podizanje u 2 komada rupe promjera 6-8 mm (različito za svaku vrstu)! Visina stupca vode koji djeluje na pumpu može biti max. 10 m.

Na ispusnom otvoru crpki nalazi se nepovratni ventil čiji je zadatak spriječiti pad vode koja se nalazi u okomitoj grani cijevi. Nije prikladno za savršeno zatvaranje.



ZABRANJENO je korištenje priključnog kabela za podizanje, rukovanje pumpom tijekom transporta i ugradnje!



Upozorenje! STROGO JE ZABRANJENO raditi pumpu na suho! Rad bez tekućine može rezultirati lomom brtvenih i frikcijskih elemenata!

Električna veza

Prije pokretanja provjerite je li mrežni napon jednak nazivnom naponu navedenom na pločici s podacima pumpe! Uređaj je dopušteno priključiti na električnu mrežu opremljenu standardnom jednofaznom žicom za uzemljenje! Priključivanje uređaja

na električnu mrežu obavljajte samo na natkrivenom mjestu zaštićenom od kiše! Odaberite mjesto povezivanja na takav način da je lako dostupno! Za zaštitu od kratkog spoja instalirajte isključenje nominalne struje 10A označeno C ili B prije utičnice konektora; to mora osigurati korisnik! **Za zaštitu od udara, instalirajte osjetljivi zaštitni prekidač struje (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739) u električnu mrežu!**

Za standardni dizajn:

- Relej toplinske zaštite ugrađen na kraju zavojnice osigurat će zaštitu od pregrijavanja motora pumpe; zaustavit će rad motora u slučaju postizanja temperature zavojnice od 130 °C, s naznačenim nedostatkom.
- **Pažnja! Nakon što se temperatura kraja zavojnice smanji, motor će se automatski ponovno pokrenuti!**
- Zaštitni prekidač struje instaliran u kutiji za pokretanje osigurava zaštitu motora od preopterećenja; zaustavit će rad motora u slučaju preopterećenja ili kratkog spoja, s naznačenim nedostatkom. Zatim uključite prekidač za uključivanje/isključivanje i pritisnite tipku releja za preopterećenje. Prije po

Za dizajn ProLine:

- Zaštita pumpe od preopterećenja osigurava relej preopterećenja ugrađen na kraju zavojnice; zaustavit će rad motora pod utjecajem povećane struje (neispravan rad) i topline koju proizvodi. Crpka će se ponovno pokrenuti samo ako se kraj zavojnice crpke ponovno ohladi i od tog vremena ostane u beznaponskom stanju najmanje 5 minuta.

Puštanje u rad

- Otvorite zaporni ventil.
- priključite kutiju za pokretanje u utičnicu; crveno svjetlo označava prisutnost napona.
- Uključite crpku postavljanjem prekidača u položaj „I”
- zeleno svjetlo označava radno stanje
- motor se pokreće.
- Za tipove ProLine utaknite utikač pumpe u utičnicu opremljenu prekidačem, a zatim ga pokrenite pomoću prekidača.
- Kad počne isporuka vode, podesite količinu istječuće vode zapornim/prigušnim ventilom kako crpka ne bi podigla više vode iz bušotine od prinosa vode iz bunara s normalnim padom!

Zaustavljenje

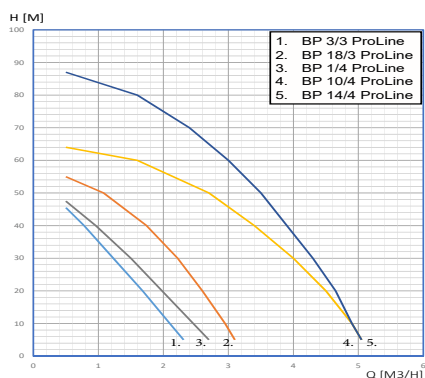
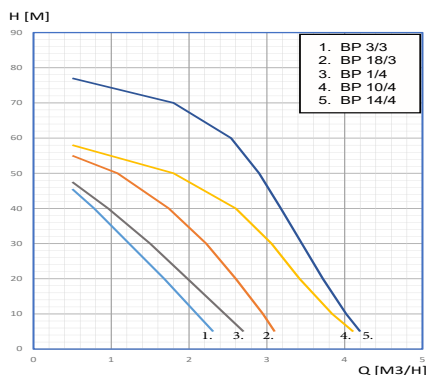
- Isključite pumpu postavljanjem prekidača u položaj „O”; zeleno svjetlo nestaje i motor se zaustavlja. - Izvucite utikač iz utičnice konektora; crveno svjetlo nestaje.
- Za tipove ProLine zaustavite crpku pomoću prekidača na utičnici utikača, a zatim izvucite utikač.
- Zatvorite slavinu.

Poglavlje 4: Tehnički podatci

Type	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napon	230 V ~				
Frekvencija	50 Hz				
Maks. trenutna potrošnja	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Ulazna snaga	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Zaštita od udara	I.				
Zaštita *	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacije	F				
Toplinska zaštita	130 °C				
Način rada	trajno				
Spojna dimenzija	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Operativni položaj	vertikalno				
Maksimalna udaljenost pumpanja	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Maksimalni protok	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimalna visina stupa tekućine koja puni pumpu	10 m				
Brtvljenje vratila	Aksijalna brtva + brtva opruge				
Vrsta priključnog kabela	H07RN-F 4G1.0 mm ²				
*Duljina priključnog kabela	20 m				
Težina	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Osim utikača i priključne kutije

Type	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napon	230 V ~				
Frekvencija	50 Hz				
Maks. trenutna potrošnja	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Ulazna snaga	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Zaštita od udara	I.				
Zaštita *	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacije	F				
Toplinska zaštita	140 °C				
Način rada	trajno				
Spojna dimenzija	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Operativni položaj	vertikalno				
Maksimalna udaljenost pumpanja	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Maksimalni protok	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimalna visina stupa tekućine koja puni pumpu	10 m				
Brtvljenje vratila	Aksijalna brtva + brtva opruge				
Vrsta priključnog kabela	H07RN-F 3G1.0 mm ²				
*Duljina priključnog kabela	20 m				
Težina	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Poglavlje 5: Održavanje, rješavanje problema



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, isključite crpku iz električne mreže!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Opskrbni kabel smije zamijeniti isključivo kvalificirana osoba, na kabel iste kvalitete kao i izvorni!

Crpka ne zahtijeva posebno održavanje, ako radi u skladu s uputama. **VAŽNO!** Prije njegova održavanja ili popravka, isključite pumpnu jedinicu na pouzdan način izvlačenjem utikača!

Rastavljanje pumpe smije izvesti samo specijalizirana servisna radionica!

KVAR	MOGUĆI UZROK	RIJEŠENJE
Električna pumpa ne dovodi vodu kad je uključena.	1) Nema napona napajanja; utikač nije pravilno umetnut. 2) Prinos vode u bunaru je mali. 3) Rotor (kotači) se zaglavio. 4) Usisni otvor je začepljen. 5) Kvar motora	1) Provjerite postoji li napon napajanja i pravilno umetnite utikač konektora! 2) Odabrali ste preveliku pumpu za bušotinu. Odaberite pumpu odgovarajuće veličine! 3) Isperite pumpu čistom vodom. Ako kvar i dalje postoji, obratite se servisu! 4) Očistite usisni otvor. 5) Obratite se najbližem servisu!

PAŽNJA! U navedenim slučajevima odmah isključite motor i isključite ga iz električne mreže! Pumpa se obično zaglavi jer strani materijali (npr. pijesak) uđu u pumpu. Kvar se obično može ukloniti pranjem jedinice pumpe vodom iz mreže.

VAŽNO! Ako želite instalirati crpku dublje od 20 m (duljina priključnog kabela) - sa specifikacijom koja se odnosi na vodeni stupac - zamjenu ili stručno (vodootporno) produženje priključnog kabela možete izvršiti samo u servisu za popravak!

Kabel bi trebao biti iste kvalitete i presjeka kao izvorni! Ako je potreban mnogo duži kabel od izvornika, preporučuje se korištenje kabela većeg presjeka.

OKOLNOSTI ZA KOJE GARANCIJA NE VREDI

- Garancijski rok ističe,
- Ispravke u jamstvenom listu ili na podatkovnoj pločici uređaja,
- Nasilni udar, slomljeni, napukli dijelovi,
- Rastavljanje, neispravan popravak motora uređaja,
- Oštećenje, rez, nasilni kvar na kabelu,
- Neispravno spajanje na električnu mrežu, nepravilna upotreba,
- Pumpanje gore navedenih zabranjenih sredstava.

ODLAGANJE NADZORNIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA KAO OTPAD (Za uporabu u sustavu selektivnog prikupljanja otpada Europske unije i drugih zemalja)



Ovaj simbol na uređaju ili na ambalaži označava da se proizvodom ne smije baciti kao kućni otpad. Odložite ga na mjesto za prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Pravilnim upravljanjem zamijenjenim proizvodima možete spriječiti štetu okoliša i zdravlja ljudi koja bi nastala ako ne slijedite ispravan način zbrinjavanja otpada. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za dodatne informacije o recikliranju proizvoda obratite se nadležnim tijelima, lokalnom pružatelju usluga prikupljanja otpada ili trgovini u kojoj je ovaj proizvod kupljen.

Podaci o materijalima za pakiranje: Iskorišteni materijal za pakiranje mora se baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

DEKLARACIJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Ulica Szatmári, 21, Mađarska izjavljuje CE sukladnost proizvoda (tj. Proizvod zadovoljava relevantne europske direktive) i da je potopna pumpa u skladu s tehničkim podacima navedenim na pločici s podacima i Uputama za upotrebu. Ova deklaracija temelji se na certifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

BETJENINGSVEJLEDNING

BEMÆRK! Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år. Personer med nedsatte fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller utilstrækkelig erfaring bør kun benytte apparatet, hvis det sker under opsyn eller de er blevet instrueret i sikker brug og forstår de potentielle farer. Dette apparat er ikke legetøj, tillad derfor ikke at børn leger med det, eller forsøger at rengøre eller servicere apparatet.

Du står med et teknisk avanceret, økonomisk og miljøvenligt produkt. Ved designet af produktet har vi været meget opmærksomme på at de materialer vi benytter, deres forarbejdning og produktionen forgår på en miljøvenlig måde. Der afgives ikke sundheds- og miljøskadelige stoffer når produktet benyttes og ved bortskaffelse kan materialerne genbruges eller genvindes til fordel for miljøet. Du skal dog være opmærksom på, at efter livscyklussen for dette produkt, kan nedbrydningsprodukter skade miljøet, især jord og grundvand. Bortskaf derfor ikke det brugte produkt som husholdningsaffald eller restaffald. Oplysninger om bortskaffelse af brugte produkter kan findes i butikker, salgssteder, kommuner og på vores hjemmeside. Med professionel afskaffelse og genbrug af brugte produkter kan vi værne om miljøet i fællesskab.

Advarsel! Af hensyn til personsikkerhed og for at undgå skader på ejendom skal du være særlig opmærksom på advarselstekster og mærkning nedenfor.



FARE! Fare for elektrisk stød. Advarer om, at der er risiko for elektrisk stød, hvis instruktionerne ikke følges.



FARE! Advarer om, at afvigelse fra denne instruktion kan resultere i alvorlig personskade eller skade på ejendom.



BEMÆRK! Advarer om, at undladelse af at følge instruktionerne kan medføre beskadigelse af pumpe eller udstyr.

BEMÆRK! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter installationen. Skader som følger af manglende overholdelse er ikke dækket af garantien.

BEMÆRK!

- Undgå tør drift af pumpen (uden væske).
- Sandindhold i vandet kan tilføje pumpen alvorlige skader.

SIKKERHEDSKRAV

- Slut kun apparatet til stikkontakt med sikret jordforbindelse og stødbeskyttelse i henhold til gældende regler. I tilfælde af funktionsfejl skal strømmen afbrydes med det samme.
- Vedligeholdelse må kun udføres på et apparat, der er afbrudt fra strømnettet og taget ud af stikkontakten.
- Kør ikke pumpen tør!
- Brug ikke enheden med et stik, der kan monteres med skruer.

Bemærk! Dette produkt er kun tiltænkt brug i private hjem!

Indholdsfortegnelse

Afsnit 1: Generelle anvisninger

Afsnit 2: Begrænsninger for anvendelse

Afsnit 3: Idriftsættelse, brug

Afsnit 4: Tekniske data

Afsnit 5: Vedligeholdelse, fejlfinding

Afsnit 1: Generelle anvisninger

BP dybbrøndspumpen kan benyttes til at pumpe rent vand. Hvis almindelige pumpeers sugenhøjde på 6-9 m ikke er tilstrækkeligt (fordi der er længere ned til brøndens vandspejle), er det nødvendigt at benytte en dybbrøndspumpe. BP-pumpens dimensioner gør det muligt at benytte den i brønde med en indvendig diameter på 110 mm. Den kan også benyttes som en vandforsyningsenhed til husholdningsbrug ved hjælp af en kontraventil og en hydrofortank. **Sandindhold i vandet må ikke overstige 20g/m³.**

Pumpens motor og selve pumpehuset udgør en separat enhed, som er kombineret med BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3 pumperne med en kobling og 4 stk. M8 skruer. For BP 1/4 og BP 3/3 pumper er pumpeenheten monteret på motorens lange fremspringende aksel. De anvendte konstruktionsmaterialer er korrosionsbestandige. Hus og aksel er fremstillet af forkromet rustfrit stål, pumpeelementerne består af kraftigt korrosionsbestandigt plast (i BP 1/4 og BP 3/3 er de støbt i bronze). Tilslutningen af strømnetkablet på siden af pumpen er beskyttet af et dæksel af rustfrit stål. Pumpens driftsposition er lodret, elmotoren er placeret i bunden og pumpen befinder sig øverst, således at motorens vandkøling er sikret under drift. Pumpens afløbsåbning er placeret i toppen (C 5/4" eller 1" indvendigt gevind). Pumpens rotationsretning er mod højre, set fra trykstudsens.

ProLine modeller er fremstillet med indbygget kondensator og uden startboks. Det anbefales at benytte en stikkontakt med afbryder til disse typer.

ANVENDELSESOMRÅDER

- **At levere vand til husholdningsbrug,**
- **til vanding og overrisling af haver,**
- **forsyning af vand til husdyrhold og**
- **til brugsvandforsyning.**

FORDELE

- Kan også monteres i rør af mindre dimensioner (min. 110 mm diameter),
- høj løftehøjde,
- minimale krav til brug og vedligeholdelse,
- hurtig idriftsættelse, da det normalt ikke er nødvendigt med en forlængerledning og
- korrosionsbestandigt design.

Afsnit 2: Begrænsninger for anvendelse



ADVARSEL! Pumpen er ikke egnet til at pumpe brændbare eller farlige væsker.



ADVARSEL! Tør drift af pumpen skal absolut undgås!

Benyt ikke pumpen i en swimmingpool eller et havebassin.

MÅ IKKE ANVENDES TIL

- Pumpning af brandfarlige eller eksplosive væsker,
- aggressive væsker,
- vand på byggepladser eller ved vandskade,
- indsvivende grundvand,
- sandet eller mudret vand,
- flydende fødevarer,
- spildevand.

Afsnit 3: Idriftsættelse, brug



FARE! Fare for elektrisk stød. Pumpen skal være afbrudt fra strømnettet og taget ud af stikkontakten under installation og håndtering.



FARE! Fare for elektrisk stød. Den/de ansvarlige for installationen, skal sørge for, at det elektriske netværk er udstyret med en effektiv jordforbindelse i henhold til gældende standarder.

Pumpen er enfaset og udstyret med et 2+jord-stik for enden af forsyningsledningen, hvilket betyder at jordforbindelse skabes ved at sætte stikket i en kontakt med jord.

Under installationen skal du sørge for at pumpen er fastinstalleret, og at foringens indvendige diameter i tilfælde af en boret brønd er min. 110 mm. **Pumpen må ikke installeres på bunden af en brønd, da slam og sandpartikler kan komme ind i pumpen og gøre den ubrugelig.** Det anbefales, at indsuget er min. 50 cm fra brøndfilteret (indløbet). Når pumpen tilsluttes afgangsrøret, skal det sikres at forseglingen er tæt. Det er tilrådeligt at installere en afspærringsventil på trykleddet i umiddelbar nærhed af brønden. Strømkablet fastgøres til afgangsrøret ved hjælp af plastikklemmer (hvis der er tale om et fleksibelt eller PVC-afgangsrør, skal kablet fastgøres til løftesnoret). Der skal monteres en rørklemme mod brøndens væg eller jorden på afgangsrøret for at holde pumpen, trykleddet og vægten af vandsøjlen. Når du sænker pumpen ned i brønden, skal du benytte en stålwire, der går igennem de 2 huller med 6-8 mm (forskelligt afhængigt af type) i trykstudsens til sænkning og løftning. Højden af vandsøjlen som belaster pumpen må ikke overstige 10 m.

Ved pumpens afgangsåbning er der en kontraventil, som har til formål at forhindre vandet i det lodrette rør i at løbe tilbage. Ventilen yder ikke en hermetisk lukning.



Det er FORBUDT at benytte strømkablet til at løfte eller flytte pumpen under transport og installation.



Advarsel! Tør drift af pumpen er strengt FORBUDT. Væskefri drift fører til svigt af tætnings- og friktionselementerne.

Elektrisk tilslutning

Før ibrugtagning skal det sikres, at strømnettet svarer til spændings- og strømtypen angivet på typeskiltet.

Tilslut kun apparatet til stikkontakt med sikret jordforbindelse og stødbeskyttelse i henhold til gældende regler. Strømtilslutningen skal være under overdækning, beskyttet mod dryp og vandsprøjt! Tilslutningens sted skal være let tilgængeligt. En fejlstrømsafbryder med 10 A (G/B) for udkobling skal monteres foran stikkontakten som kortslutningsbeskyttelse.

Fejlstrømsafbryderen skal stilles til rådighed af brugeren. **Af sikkerhedsmæssige årsager skal der monteres en højfølsom fejlstrømsafbryder (HFI-relæ 30mA DIN VDE 01100T739).**

For grundversionen:

- Der er indbygget et varmebeskyttelsesrelæ i spolehovedet, som beskytter mod overophedning og afbryder motoren ved en viklingstemperatur på 130 °C i tilfælde af funktionsfejl.
- Bemærk! Når temperaturen på spolehovedet er faldet, genstarter motoren automatisk.
- Pumpemotoren er beskyttet mod overbelastning af en fejlstrømsafbryder, der er indbygget i startboksen, hvilket afbryder motorens drift i tilfælde af overstrøm eller kortslutning. Hvis dette sker, tyder det på en fejl. „Ki/Be“-kontakten slukkes derefter, og knappen på fejlstrømsafbryderen skal trykkes. Problemet, der forårsagede fejlen, skal afhjælpes, før motoren genstartes.

For ProLine-versionen:

- Pumpens overbelastningsbeskyttelse sikres ved hjælp af et fejlstrømsrelæ, der er indbygget i spolehovedet og som afbryder motoren ved øget spænding (i tilfælde af funktionsfejl) og sikrer mod overophedning. Pumpen holdes strømfri i yderligere 5 minutter efter spolehovedet er afkølet, hvorefter pumpen genstartes.

Opstart, drift

- Åbn afspærringsventilen.
- Tilslut enhedens strømstik til strømnettet; den røde lysdiode indikerer at den er tændt.
- Tænd for pumpen ved at vippe afbryderen til position „I“ – den grønne lysdiode angiver driftsstatus – motoren starter.
- For ProLine-modeller skal du sætte pumpens stik i stikkontakten og starte den med tryk på kontakten.
- Når pumpen starter, skal mængden af udstømmende vand justeres via afspærringsventilen, så pumpen ikke løfter mere vand ud af brønden end den normale vandtilstrømning.

Nedlukning

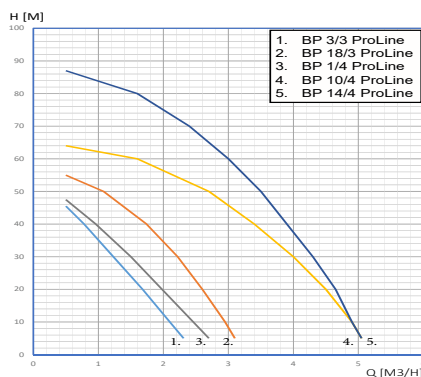
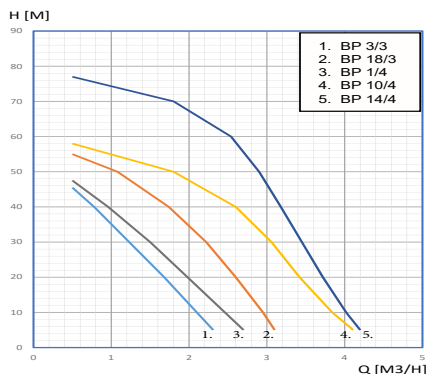
- Vip afbryderen til position „O“ for at slukke for pumpen – den grønne lysdiode slukker, og motoren stopper.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og den røde lysdiode slukkes.
- For ProLine-modeller skal du sætte pumpens stik i stikkontakten og starte den med kontakten der.
- Hanen skal lukkes.

Afsnit 4: Tekniske data

Type	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Spænding	230 V ~				
Frekvens	50 Hz				
Maksimalt optagen strøm	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Effekt	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Elektrisk stødbeskyttelsesklasse	Klasse I				
Kapslingsklasse*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isolationsklasse	F				
Termisk beskyttelse	130 °C				
Driftsform	kontinuerlig				
Tilslutningsdiameter	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Driftsposition	lodret				
Maks. løftehøjde	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Maksimal væsketransport	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimal højde af vand søjle, der kan belaste pumpen	10 m				
Akseltætning	Axial tætning + fjedertætningsring				
Tilslutningskabeltype	H07RN-F 4G1.0 mm ²				
*Længde af tilslutningskabel	20 m				
Vægt	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

*Eksklusiv stik og startboks

Type	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Spænding	230 V ~				
Frekvens	50 Hz				
Maksimalt optagen strøm	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Effekt	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Elektrisk stødbeskyttelsesklasse	Klasse I				
Kapslingsklasse*	IP X8				
Kondensator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Isolationsklasse	F				
Termisk beskyttelse	140 °C				
Driftsform	kontinuerlig				
Tilslutningsdiameter	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Driftsposition	lodret				
Maks. løftehøjde	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Maksimal væsketransport	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimal højde af vand søjle, der kan belaste pumpen	10 m				
Akseltætning	Axial tætning + fjedertætningsring				
Tilslutningskabeltype	H07RN-F 3G1.0 mm ²				
*Længde af tilslutningskabel	20 m				
Vægt	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Afsnit 5: Vedligeholdelse, fejlfinding



FARE! Fare for elektrisk stød. Inden der udføres nogen form for vedligeholdelse på den elektriske pumpe, skal stikket tages ud af stikkontakten.



FARE! Fare for elektrisk stød. Strømkablet må kun udskiftes af en kvalificeret person, med et kabel af samme kvalitet som originalen.

Pumpen kræver ikke særlig vedligeholdelse, når den betjenes som foreskrevet. **VIGTIGT!** Inden vedligeholdelse eller reparation af pumpesystemet skal det sikres at det er spændingsfrit ved at tage stikket ud af stikkontakten.

Pumpen må kun åbnes af et autoriseret værksted.

FEJL	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Pumpen er tændt, men leverer ikke vand.	1) Der er ingen strøm, stikket er ikke sat korrekt i. 2) Vandtilførsel i brønden er lav. 3) Svinghjulene (hjulene) sidder fast. 4) Indsuget er blokeret. 5) Motorfejl	1) Kontrollér, at der er strøm, og at stikket er sat rigtigt i. 2) Du har valgt en pumpe, der er for stor til brønden. Skift til en mindre pumpe. 3) Skyl pumpen med rent vand. Kontakt et fagværksted, hvis fejlen stadig består. 4) Rengør indsuget. 5) Kontakt det nærmeste fagværksted!

BEMÆRK! I disse tilfælde skal du straks slukke for motoren og tage stikket ud af stikkontakten. Pumpens blokering skyldes typisk indtrængen af fremmedlegemer (som f.eks. sand). Fejlen kan normalt afhjælpes ved at skylle pumpehuset med postevand.

VIGTIGT! Hvis pumpen skal monteres dybere end 20 m (tilslutningsledningens længde), skal en professionel (vandtæt) forlængelse udføres på et specialværksted – med hensyntagen til pumpens maksimale vandsøjlebelastning. **Kablet skal være af samme kvalitet og dimension som det originale kabel.** Har du behov for et betydeligt længere kabel end originalen, anbefales det at benytte et kabel med en større diameter.

TILFÆLDE HVOR GARANTIEEN BORTFALDER:

- Garantiperioden er udløbet,
- modifikationer af garantibevis eller typeskilt,
- forceret indgreb, revner eller brud på dele,
- enheden har været åbnet, forkert reparation af motor,
- snit og anden beskadigelse af strømkablet,
- forkert tilslutning til ledningsnettet, ukorrekt brug eller
- pumpning af uforenlige væsker som beskrevet.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (kan genanvendes i EU's og andre landes sorterede indsamlingssystemer)

Dette symbol på produkt og emballage angiver, at det ikke må bortskaffes som husholdningsaffald eller restaffald. Bortskaf det på et anvist indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt og at dets materialer kan genanvendes, værner du om miljøet og du forhindrer potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed, som kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunalkontor, dit husholdningsaffaldscenter eller butikken, hvor du købte enheden.

Oplysninger om emballagematerialer: Bortskaf brugt emballage ved almindelig affaldssortering.

ERKLÆRING: ELPUMPS Kft. (4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21, Ungarn) erklærer, at produktet lever op til alle krav i forhold til CE mærkningens standarder (dvs. at produktet overholder EU lovgivning og standarder), og at dykpumpen overholder angivelserne på typeskiltet og i betjeningsvejledningen. Denne erklæring er baseret på certificering af TÜV Rheinland InterCert Kft.

KÄYTTÖOHJEET

HUOMIO! Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky, havaintokyky tai psyykkinen taso on tavanomaista heikompi tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvottuina, tai heille voidaan antaa laitteen turvallista käyttöä ja siitä mahdollisesti aiheutuvia vaaroja koskeva opastus. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain valvottuina.

Olet hankkinut modernin, ympäristöä säästävän tuotteen, joka on taloudellinen käyttää. Tuotetta suunnitellessamme kiinnitimme erityistä huomiota sellaisten materiaalien käyttöön, joiden vaatimat valmistustekniikat eivät vahingoita ympäristöä. Tuotteesta ei käytön aikana pääse haitallisia aineita, ja käytöstä poistettu tuote voidaan käyttää uudelleen ja kierrättää ympäristöä saastuttamatta. Muista, että ostamasi tuote voi elinkaarensa päätyttyä vahingoittaa ympäristöä, erityisesti jos sen hajoamistuotteita päätyy maaperään ja pohjaveteen. Sen vuoksi pyydämme, ettet laita käytöstä poistettua laitetta yhdyskuntajätteeseen. Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen loppukäsittelystä antavat jälleenmyyjät, myyntipisteet ja paikallisviranomaiset. Lisätietoja on myös verkkosivustollamme. Auta suojelemaan ympäristöä antamalla asiantuntijoiden käsittellä ja kierrättää käytöstä poistettu tuote.

Varoitus: kiinnitä huomiota seuraaviin merkintöihin ja sääntöihin henkilö- ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi!



VAARA! Sähköiskun vaara. Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.



VAARA! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkojen tai aineellisten vahinkojen vaaran.



HUOMIO! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita pumpulle tai laitteistolle.

HUOMIO! Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen asennusta. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka ovat seurausta ohjeiden ja sääntöjen noudattamatta jättämisestä.

HUOMIO!

- Älä käytä pumpppua kuivana (ilman nestettä).
- Hiekkapitoinen vesi voi aiheuttaa pumpppuun vakavia vaurioita.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Laitteen saa kytkeä vain yksivaihevirtaa syöttävään pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus. Jos käytön aikana ilmenee ongelmia, irrota pistoke pistorasiasta heti.
- Laitetta saa huoltaa vain, jos laite on irrotettu sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- ÄLÄ käytä pumpppua kuivana!
- ÄLÄ kytke mitään lisälaitteita pistokkeen ja pistorasian välille.

Huomio! Tätä laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa tavalliseen kotitalouskäyttöön.

Sisällys

Luku 1: Yleistä

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset

Luku 3: Käynnistys ja käyttö

Luku 4: Tekniset tiedot

Luku 5: Huolto, vianetsintä

Luku 1: Yleistä

BP-syväkaivopumppu on tarkoitettu puhtaan veden pumpaamiseen. Jos tavallisten pumppujen imunostokorkeus 6–9 metriä ei riitä, koska vedenpinta kaivossa on normaalisti syvemmällä, on käytettävä uppopumppua. BP-pumppu mahtuu kaivoihin, joiden sisäläpimitta on vähintään 110 mm. Pumpua voidaan käyttää myös talousveden syöttöjärjestelmässä, jos se varustetaan takaiskuventtiilillä ja paineilmasäiliöllä. **Vedessä saa olla hiekkaa enintään 20 g/m3.**

Pumpumallien BP 10/4, BP 14/4 ja BP 18/3 moottori ja runko ovat erillisiä osia, jotka on liitetty toisiinsa yhteellä ja neljällä M8-ruuvilla. BP 1/4- ja BP 3/3 -mallissa pumppuyksikkö asennetaan moottorin ulostyöntyvän akselin päälle. Pumpun materiaalit ovat korroosionkestäviä. Pumpun kotelo ja akseli on tehty ruostumattomasta kromiteräksestä ja muut osat stabiiliista korroosionkestävästä muovista, paitsi malleissa BP 1/4 ja BP 3/3, joissa ne ovat pronssia. Virtakaapeli pumpun lähellä on suojattu ruostumattomasta teräksestä tehdyllä levyllä. Pumpun toiminta-asento on pystysuuntainen siten, että sähkömoottori on alhaalla ja pumppu ylhäällä. Tämä takaa, että vesi jäähdyyttää moottoria sen käydessä. Pumpun poistoaukko on ylhäällä (C 5/4" ja 1" sisäkierte). Pumpun pyörimissuunta on poistolaipasta katsottuna vasemmalle.

ProLine-tyypeissä on sisäinen kondensaattori, mutta ei kytkinrasiaa. Näitä tyypejä käytettäessä on suositeltavaa käyttää kytkimellä varustettua pistorasiaa.

KÄYTTÖKOHEET

- **talousveden jakelu**
- **puutarhojen kastelu**
- **eläintilojen vesihuolto**
- **vedensyöttö kotitalouksiin.**

EDUT

- voidaan asentaa myös läpimitaltaan pieniin kaivoihin (vähimmäisläpimitta 110 mm)
- suuri nostokorkeus
- erittäin vähäinen ylläpito- ja huoltotarve
- nopeasti käyttökunnossa, koska virtakaapelia ei yleensä tarvitse jatkaa
- korroosiota kestävä rakenne.

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset



VAROITUS! Pumppu ei sovi syttyvien tai vaarallisten nesteiden pumppaamiseen.



VAROITUS! Pumpun käyttämistä tyhjänä on ehdottomasti vältettävä.

Älä käytä pumpputta uima-altaassa tai puutarha-altaassa!

EI SAA KÄYTTÄÄ SEURAAVIEN NESTEIDEN PUMPPAAMISEEN:

- syttyvät tai räjähtävät aineet
- syövyttävät nesteet
- rakennustyömailla esiintyvä vesi tai suotovesi
- maan pinnalle kumpuava pohjavesi
- hiekkainen tai mutainen vesi
- nestemäiset elintarvikkeet
- jätevesi.

Luku 3: Käynnistys ja käyttö



VAARA! Sähköiskun vaara. Älä tee mitään pumpun asennustoimenpiteitä, ennen kuin virtakaapeli on irrotettu pistorasiasta.



VAARA! Sähköiskun vaara. Asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että sähköverkko on varustettu maadoitusjohtimella nykyisten standardien mukaisesti.

Pumpput ovat yksivaihevirralla toimivia laitteita, joiden virtajohto on varustettu maadoitetulla kaksinapaisella pistokkeella. Tällöin maadoituskytkentä syntyy, kun pistoke kytketään pistorasiaan.

Varmista, että pumppu asennetaan kiinteästi ja tukevasti. Jos pumppu asennetaan porakaivoon, kaivon sisäläpimitan on oltava vähintään 110 mm. **Pumppua ei saa asentaa kaivon pohjalle, koska pumppuun joutuva hiekka tai muta tuhoaa pumpun.** Imuaukon on oltava vähintään 50 cm:n päässä kaivon siivilästä (rei'ityksestä). Kun liität pumpun paineputkeen, varmista, että liitos on tiivis. Paineputkeen kannattaa asentaa sulkuventtiili tai säätöventtiili aivan kaivon lähelle. Virtakaapeli on kiinnitettävä paineputkeen muovisilla kiinnikkeillä. (Jos paineputki on joustavaa materiaalia tai PVC:tä, kaapeli on kiinnitettävä pumppua pitelevään vaijeriin.) Paineputki on asennettava kaivon seinään tai maahan kiinnikkeellä, joka kestää pumpun, paineputken ja paineputkessa olevan vesipatsaan painon. Kun upotat pumpun kaivoon, kiinnitä pumpussa olevaan kahteen reikään teräsvaijeri. Reikien läpimitta on 6–8 mm pumpun tyypin mukaan. Pumppuun vaikuttavan vesipatsaan korkeus saa olla korkeintaan 10 m.

Pumpun purkauaukossa on takaiskuventtiili, joka estää paineputkessa olevaa vettä palaamasta takaisin pumppuun. Takaiskuventtiili ei ole tarkoitettu vedentulon täydelliseen sulkemiseen.



ÄLÄ nosta tai roikota pumpppua virtakaapelista kuljetuksen ja asennuksen aikana!



Varoitus! ÄLÄ KOSKAAN käytä pumpppua kuivana! Pumpun käyttäminen kuivana voi rikkoa tiivisteet ja kitkaelementit.

Sähkökytkennät

Varmista ennen pumpun käynnistämistä, että verkkojännite on sama kuin pumpun tyyppikilvessä mainittu jännite.

Laitteen saa kytkeä vain yksivaihevirtaa syöttävään pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus. Kytke pumppu vain pistorasiaan, joka on suojassa sateelta. Liitä laite pistorasiaan, jonka luo pääsee helposti. Oikosulkusuojauksen aikaansaamiseksi asenna ennen pistorasiaa johdonsuojakatkaisija, jonka nimellisvirta on 10 A ja tyyppi G tai B. Katkaisijan hankkiminen ja asennuttaminen on käyttäjän vastuulla. **Sähköiskusuojauksen aikaansaamiseksi sähköjärjestelmään on asennettava herkkä vikavirtasuoja (FI-rele 30 mA DIN VDE 01100T739).**

Vakiokäyttö:

- Pumpun moottorin käämipäässä oleva lämpösuojarele suojaa moottoria ylikuumentumiselta, koska se pysäyttää moottorin, jos käämien lämpötila kohoaa 130 °C:seen. Rele myös ilmaisee, että lämpösuojatoiminto on toiminut.
- **Huomio! Kun käämipään lämpötila laskee, moottori käynnistyy automaattisesti.**
- Pumpun käynnistinasiaassa oleva vuotovirtakytkin suojaa moottoria ylikuormitukselta, koska se pysäyttää moottorin ylikuormituksen tai oikosulun ilmetessä. Vuotovirtakytkin myös ilmaisee, että ylikuormitus- tai oikosulkusuojaus toiminut. Tällaisissa tapauksissa voit käynnistää moottorin uudelleen siirtämällä ON/OFF-kytkimen asentoon ON ja painamalla ylikuormitusreleen painiketta. Ennen kuin käynnistät moottorin, poista ongelman syy.

ProLine-pumput:

- Pumppu on ylikuormitussuojattu käämipäässä olevalla ylikuormitusreleellä. Rele pysäyttää moottorin, jos moottorissa kulkeva virta suurenee jonkin vian vuoksi ja tuottaa lämpöä. Kun käämipää jäähtyy, pumppu pysyy jännitteettömänä vähintään 5 minuutin ajan ennen kuin se käynnistyy uudelleen.

Käynnistäminen ja käyttö

- Avaa sulkuventtiili.
- Kytke käynnistinasia pistorasiaan. Punainen valo ilmaisee, että rasiassa on jännite.
- Käynnistä pumppu siirtämällä virtakytkin asentoon "I" – vihreä valo syttyy ja moottori käynnistyy.
- Jos pumppu on ProLine-tyyppinen, kytke sen pistoke kytkimelliseen pistorasiaan ja käynnistä pumppu kytkimellä.
- Kun vettä alkaa tulla, säädä veden virtausmäärää sulku-/säätöventtiilillä, jotta pumppu ei pumppaisi liikaa vettä kaivosta.

Pumpun pysäyttäminen

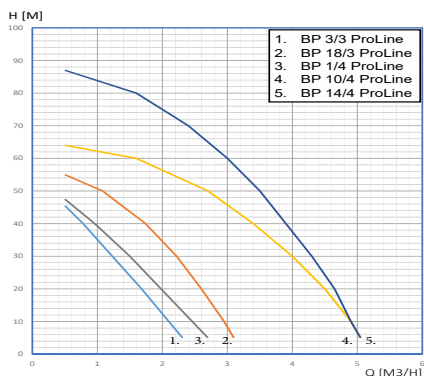
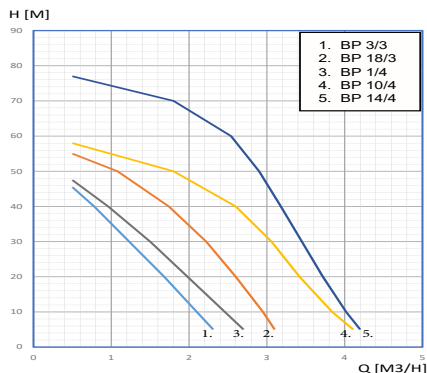
- Pysäytä pumppu siirtämällä virtakytkin asentoon "O". Vihreä valo sammuu ja moottori pysähtyy.
- Poista pistoke pistorasiasta. Punainen valo sammuu.
- Jos pumppu on ProLine-tyyppinen, pysäytä pumppu pistorasian kytkimellä ja poista sitten pistoke pistorasiasta.
- Sulje hana.

Luku 4: Tekniset tiedot

Tyyppi	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Jännite	230 V ~				
Taajuus	50 Hz				
Enimmäisvirrankulutus	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Ottoteho	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Sähköiskusuojaus	I.				
Kotelointi *	IP X8				
Kondensaattori	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Eristysluokka	F				
Lämpösuojaus	130 °C				
Toimintatila	jatkuvaloiminen				
Liittimen mitat	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Toiminta-asento	pysty				
Suurin nostokorkeus	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Suurin virtausnopeus	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Pumppua kuormittavan nestepatsaan enimmäiskorkeus	10 m				
Akselin tiivistys	Aksiaalinen tiiviste ja jousitiiviste				
Verkkojohdon tyyppi	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Virtakaapelin pituus	20 m				
Paino	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Lukuun ottamatta pistoketta ja kytkentärasiaa.

Tyyppi	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Jännite	230 V ~				
Taajuus	50 Hz				
Enimmäisvirrankulutus	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Ottoteho	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Sähköiskusuojaus	I.				
Kotelointi *	IP X8				
Kondensaattori	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Eristysluokka	F				
Lämpösuojaus	140 °C				
Toimintatila	jatkuvaloiminen				
Liittimen mitat	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Toiminta-asento	pysty				
Suurin nostokorkeus	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Suurin virtausnopeus	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Pumppua kuormittavan nestepatsaan enimmäiskorkeus	10 m				
Akselin tiivistys	Aksiaalinen tiiviste ja jousitiiviste				
Verkkojohdon tyyppi	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Virtakaapelin pituus	20 m				
Paino	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Luku 5: Huolto, vianetsintä



VAARA! Sähköiskun vaara. Irrota pumppu sähköverkosta ennen pumpun huoltoa.



VAARA! Sähköiskun vaara. Virtakaapelin saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja alkuperäistä kaapelia vastaavaan kaapeliin.

Pumppu ei vaadi erityistä huoltoa, jos sitä käytetään ohjeiden mukaisesti. **TÄRKEÄÄ!** Ennen kuin teet pumpulle huoltotai korjaustöitä, irrota pumpun virtajohto pistorasiasta.

Pumpun saa purkaa vain valtuutettu huoltoliike.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Sähköpumppu ei pumpppaa vettä, kun siihen kytketään virta.	1) Ei käyttöjännitettä; pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan. 2) Kaivosta tulee vain vähän vettä. 3) Juoksupyörä on juuttunut kiinni. 4) Imuaukko on tukossa. 5) Moottori on vikaantunut.	1) Tarkista, onko pistorasiassa jännite ja työnnä pistoke pistorasiaan oikein. 2) Kaivoon asennettu pumppu on liian suuri. Valitse oikean kokoinen pumppu. 3) Huuhdo pumppu puhtaalla vedellä. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen. 4) Puhdista imuaukko. 5) Ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen.

HUOMIO! Edellä mainittujen ongelmien ilmetessä sammuta moottori välittömästi ja irrota se verkkovirrasta. Yleisin syy pumpun juuttumiseen on hiekan kaltaisten vierasaineiden joutuminen pumppuun. Ongelma voidaan yleensä ratkaista pesemällä pumppu vesijohtovedellä.

TÄRKEÄÄ! Jos haluat asentaa pumpun syvemmälle kuin 20 m (joka on virtakaapelin pituus), huomioi vesipatsaan korkeus ja muista, että vain huoltoliike saa vaihtaa virtakaapelin pitempään tai jatkaa sitä vesitiiviisti. **Kaapelin tyypin ja poikkipinta-alan on vastattava alkuperäistä.** Jos tarvittava kaapeli on huomattavasti alkuperäistä pitempi, on suositeltavaa käyttää suuremmalla poikkipinta-alalla varustettua kaapelia.

TILANTEET, JOTKA MITÄTÖIVÄT TAKUUN

- umpeen kulunut takuu aika
- laitteen takuutodistukseen tai tyyppikilpeen tehdyt korjaukset
- voimakas isku, vioittuneet tai haljenneet osat
- pumpun purkaminen, sen moottorin vääränlainen korjaaminen
- verkkojohdon vahingoittuminen, leikkautuminen tai nirhautuminen
- virheellinen virtakytkentä tai laitteen virheellinen käyttö
- edellä mainittujen kiellettyjen aineiden pumppaaminen.

KÄYTÖSTÄ POISTETTujen SÄHKÖ- JA ELEKTRONIKKALAITTEIDEN KÄSITTELY (Euroopan unionin ja muiden valtioiden jätteenlajittelujärjestelmissä)



Jos laitteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteen mukana. Toimita käytöstä poistettu laite asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Käsittelemällä käytöstä poistettuja laitteita oikein voit estää luonnolle ja ihmisten terveydelle syntyviä vahinkoja, joita voi syntyä, jos jätteitä ei käsitellä oikein. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja. Jos haluat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä, ota yhteyttä asiasta vastaaviin viranomaisiin, paikalliseen jätehuoltopalveluun tai liikkeeseen, josta tuota on ostettu.

Tietoja pakkausmateriaaleista: Käytetyt pakkausmateriaalit on laitettava asianmukaiseen jäteastiaan.

ILMOITUS: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári utca, 21, Hungary, antaa tuotetta koskevan CE-vaatimustenmukaisuusilmoituksen (vakuuttaa, että tuote täyttää sitä koskevien EU-direktiivien vaatimukset) ja vakuuttaa, että pumppu on tyyppikilvessä ja käyttöohjeissa esitettyjen teknisten tietojen mukainen.

Tämä ilmoitus perustuu todistukseen, jonka on myöntänyt TÜV Rheinland InterCert Kft.

NAVODILA ZA UPORABO

POZOR! Otroci lahko to napravo uporabljajo od starosti 8 let dalje. Osebe z okvarjenimi telesnimi in zaznavnimi sposobnostmi ali oslABLJENO duševno učinkovitostjo ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, smejo uporabljati aparat samo, če jih pri tem kdo nadzoruje ali pa prejmejo navodila za varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci lahko čistijo ali izvajajo uporabniško vzdrževanje naprave le pod nadzorom.

Kupili ste okolju prijazen izdelek s sodobno zasnovo, ki deluje varčno. Pri oblikovanju izdelka smo posebej pazili, da bi uporabljali materiale, pri obdelavi katerih postopki proizvodne tehnologije ne škodujejo okolju. Med uporabo izdelka se ne sproščajo škodljive snovi, po izteku življenjske dobe pa ga je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati brez onesnaževanja okolja. Vedeti morate, da lahko ob izteku življenjske dobe izdelka njegovi razpadni produkti škodujejo okolju, zlasti zemlji in podtalnici. Zato vas prosimo, da odpadnega izdelka ne odvržete med komunalne odpadke! Informacije o odstranjevanju rabljenega izdelka najdete v trgovinah, na prodajnih mestih, v prostorih lokalnih samouprav ter na naši spletni strani. Skupaj prispevajmo k varovanju okolja s strokovno obdelavo in recikliranjem rabljenega izdelka!

Pozor: z namenom zagotavljanja osebne varnosti in varnostni materiala bodite še posebej pozorni na naslednje znake in predpise!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Ta znak vas opozarja, da bi zaradi neupoštevanja predpisov lahko prišlo do tveganja za elektrošok.



NEVARNOST! Ta znak vas opozarja, da bi lahko neupoštevanje predpisov povzročilo resno tveganje za osebno varnost in varnost materiala.



POZOR! Ta znak vas opozarja, da bi lahko neupoštevanje predpisov povzročilo nevarnost za črpalko ali opremo.

POZOR! Pred začetkom namestitve natančno preberite ta navodila za uporabo. Garancija ne krije škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja predpisov.

POZOR!

- Črpalke NE zaganjajte prazne (brez tekočine)!
- Zaradi vsebnosti peska v vodi bi se lahko črpalka močno poškodovala!

VARNOSTNI PREDPISI

- Napravo lahko priključite le na električno omrežje, opremljeno s standardno enofazno ozemljitveno žico! V primeru kakršne koli nepravilnosti med delovanjem napravo takoj izključite iz električnega omrežja!
- Vzdrževanje lahko na napravi izvajate le, če je izključena iz električnega omrežja, pri čemer mora biti vtič izвлечен iz vtičnice!

- Črpalke NE uporabljajte v suhem teku!
- Naprave NE uporabljajte z vtičem sklopa!

Pozor! Napravo lahko uporabljate le v gospodinjstvih za gospodinjske namene!

Vsebina

Poglavje 1: Splošne informacije

Poglavje 2: Omejitve uporabe

Poglavje 3: Zagon, uporaba

Poglavje 4: Tehnični podatki

Poglavje 5: Vzdrževanje, odpravljanje težav

Poglavje 1: Splošne informacije

Črpalka za globoke vodnjake BP se lahko uporablja za čisto vodo. Kadar največje dvigovanje s sesanjem, ki znaša od 6 do 9 metrov in ki ga omogočajo standardne črpalke, ne zadostuje (ker je normalni nivo vode v vodnjaku globlji), je treba namestiti potopno črpalco. Dimenzije črpalke BP omogočajo uporabo v vodnjakih z notranjim premerom vsaj 110 mm. Uporablja se lahko tudi kot oprema za oskrbo z vodo v gospodinjstvu z dodatnim protipovratnim ventilom in rezervoarjem za stisnjen zrak.

Največja vsebnost peska v vodi lahko znaša 20 g/m3!

Motor črpalke in ohišje črpalke sta ločeni enoti, povezani s spojko in 4 vijaki M8 za črpalke BP 10/4, BP 14/4 ter BP 18/3. Pri črpalkah BP 1/4 in BP 3/3 je enota črpalke nameščena na dolgo, štrlečo gred motorja. Materiali, uporabljeni za konstrukcijo, so odporni proti koroziji. Ohišje in gred sta izdelana iz INOX kromiranega jekla, elementi črpalke so izdelani iz stabilne plastike, odporne proti koroziji, pri črpalkah BP 1/4 in BP 3/3 pa iz brona. Del napajalnega kabla ob črpalci je zaščiten s čelno ploščo INOX. Črpalca deluje v navpičnem delovnem položaju tako, da je elektromotor spodaj, črpalca pa zgoraj, saj se tako med delovanjem zagotovi hlajenje motorja z vodo. Izpustni dovod črpalke je na vrhu (C 5/4" in notranji navoj 1"). Črpalca se vrti v levo smer, gledano s položaja izpustne prirobnice.

Tipi ProLine so izdelani z vgrajenim kondenzatorjem in nimajo stikalne omarice. Pri teh tipih priporočamo uporabo priključne vtičnice, opremljene s stikalom!

PODROČJA UPORABE

- Oskrba gospodinjstev z vodo,
- Namakanje in zalivanje vrtov,
- Zadovoljevanje potreb po vodi za vzrejne živali,
- Domača oskrba z vodo.

PREDNOSTI

- Črpalco se lahko vgradi tudi v izvrtane vodnjake z majhnim premerom (najmanj 110 mm).
- Visoka višina dviganja.
- Minimalne zahteve za vzdrževanje.
- Hiter zagon, saj običajno ni treba podaljševati električnega kabla.
- Zasnova, ki je odporna proti koroziji.

Poglavje 2: Omejitve uporabe



OPOZORILO! Črpalka ni primerna za črpanje vnetljivih ali nevarnih tekočin!



OPOZORILO! Nujno se izogibajte suhemu delovanju črpalke!

Črpalke ne uporabljajte v bazenu ali jezeru na vrtu!

ČRPALKE NE UPORABLJAJTE ZA ČRPANJE

- vnetljivih ali eksplozivnih snovi
- agresivnih tekočin
- vode, ki se nabere na gradbiščih, ali v primeru namakanja
- podtalnice, ki priteka na površje
- peščene in blatne vode
- tekoče hrane
- kanalizacijskih odpadkov.

3. poglavje: Zagon, uporaba



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Vsako operacijo namestitve črpalke izvajajte šele po odklopu omrežnega kabla!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Odgovorna oseba za namestitev naj preveri, ali je električno omrežje opremljeno z učinkovitim ozemljitvenim kablom v skladu z veljavnimi standardi!

Črpalke so enofazne naprave, opremljene z 2+ ozemljenim stenskim vtičem na koncu omrežnih priključnih kablov; v tem primeru je ozemljitev dosežena, ko je vtič priključen v vtičnico.

Med montažo se prepričajte, da je črpalka fiksno nameščena in da v primeru izvrtanega vodnjaka notranji premer cevi vodnjaka znaša najmanj 110 mm! **Ne smete ga namestiti na dno vrtine, ker delci peska in blato, ki zaidejo v črpalko, lahko pokvarijo napravo!** Priporočljivo je, da je sesalna odprtina najmanj 50 cm oddaljena od sita (perforacije) vodnjaka. Pri priključitvi črpalke na dovodno cev poskrbite za ustrezno zatesnitev. Zaporno/dušilno loputo lahko namestite na dovodno cev v neposredni bližini vodnjaka. Omrežni priključni kabel je treba pritrditi na dovodno cev s plastičnimi sponkami. (V primeru gibeke ali PVC-dovodne cevi je treba kabel pritrditi na potopno vrv.) Na dovodno cev je treba namestiti objemko, ki bo držala črpalko, dovodno cev in težo vodnega stolpca, ki se nahaja v njej, ko bo nameščena na steno vodnjaka ali na tla! Ko črpalko potopite v vodnjak, uporabite potopno/dvižno jekleno vrv, vstavljeno v 2 kosa z odprtino s premerom 6-8 mm (različno glede na vrsto)! Višina vodnega stolpca, ki deluje na črpalko, je lahko največ 10 m.

Na izpustni odprtini črpalke je protipovratni ventil, ki mora preprečiti, da bi voda, ki se nahaja v navpičnem cevovodu, padla nazaj. Ventil ni primeren za popolno zapiranje.



Priključni kabel je PREPOVEDANO uporabljati za dviganje ali rokovanje s črpalko med transportom in namestitvijo!



Opozorilo! Suhi tek črpalke je STROGO PREPOVEDAN! Delovanje brez tekočine namreč lahko povzroči okvaro tesnilnih in tornih elementov!

Električni priključek

Pred zagonom se prepričajte, da je omrežna napetost enaka nazivni napetosti, navedeni na tipski ploščici črpalke! Napravo je dovoljeno priključiti na električno omrežje, opremljeno s standardnim enofaznim ozemljitvenim kablom! Priključitev naprave na električno omrežje izvajajte le v pokritem prostoru, ki je zaščiten pred dežjem! Izberite enostavno dostopno mesto priključka! Za zaščito pred kratkim stikom namestite varovalko za nazivni tok 10 A z oznako G ali B pred priključno vtičnico - za varovalko mora poskrbeti uporabnik! **! Za zaščito pred električnim udarom namestite občutljivo zaščitno stikalo za uhajavi tok (rele Fi 30mA DIN VDE 01100T739) v električno omrežje!**

Za standardne izvedbe:

- Toplotni zaščitni rele, nameščen na koncu tuljave, bo zagotovil zaščito pred pregrevanjem motorja črpalke, in zaustavil delovanje motorja, če bo temperatura tuljave dosegla 130 °C (pri čemer bo prikazana okvara).
- **Pozor! Ko se temperatura konca tuljave zniža, se motor samodejno ponovno zažene!**
- Zaščitno stikalo za uhajavi tok, nameščeno v zaganjalniku, zagotavlja zaščito pred preobremenitvijo motorja črpalke, in bo zaustavil delovanje motorja v primeru preobremenitve ali kratkega stika (pri čemer bo prikazana okvara). Nato vklopite stikalo za vklop/izklop in pritisnite tipko preobremenitvenega releja. Pred ponovnim zagonom motorja odpravite težavo, ki je povzročila nepravilno delovanje!

Za izvedbe ProLine:

- Črpalka je pred preobremenitvijo zaščiten s preobremenitvenim relejem, nameščenim na koncu tuljave, ki bo ustavil delovanje motorja pod vplivom povečanega toka (okvara pri delovanju), in vročino, ki jo ta proizvaja. Črpalka se bo ponovno zagnala le, če se konec tuljave črpalke ohladi in od tega trenutka ostane v breznapetostnem stanju vsaj 5 minut.

Zagon, delovanje

- Odprite zapiralni ventil.
- Priključite zaganjalnik v vtičnico; rdeča lučka pomeni, da je prisotna napetost.
- Črpalko vklopite tako, da preklopno stikalo nastavite v položaj „I“ (zelena lučka označuje stanje delovanja). Motor se zažene.
- Pri izvedbah ProLine vstavite vtič črpalke v vtičnico, opremljeno s stikalom, nato pa jo zaženite s pomočjo stikala.
- Ko se dovajanje vode začne, prilagodite količino iztekajoče vode z zapornim/dušilnim ventilom, da črpalka iz vodnjaka ne dvigne več vode, kot znaša dotok vode iz vodnjaka z običajno potopno glavo!

Zaustavitev

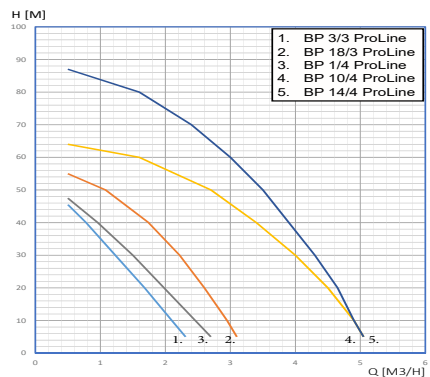
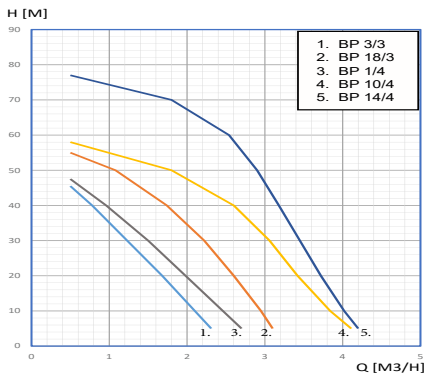
- Črpalko izklopite tako, da preklopno stikalo nastavite v položaj „O“. Zelena lučka se ugasne in motor se zaustavi.
- Izvlecite vtič iz vtičnice. Rdeča lučka bo izginila.
- Pri izvedbah ProLine ustavite črpalko s stikalom na vtičnici, nato pa izvlecite vtič.
- Zaprite pipo.

Poglavje 4: Tehnični podatki

Tip	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napetost	230 V ~				
Frekvenca	50 Hz				
Najv. poraba toka	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Vhodna moč	1 400 W	1 600 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Zaščita pred električnim udarom	I.				
zaščita*	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Izolacijski razred	F				
Toplotna zaščita	130 °C				
Način delovanja	stalen				
Priključna dimenzija	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Delovni položaj	navpično				
Največja glava za izpust	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Najvišja stopnja pretoka	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Največja višina stebra tekočine, ki napaja črpalko	10 m				
Tesnjenje gredi	Aksialno tesnilo + vzmetno tesnilo				
Vrsta priključnega kabla	H07RN-F 4G1.0 mm²				
* Dolžina priključnega kabla	20 m				
Teža	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Razen priključnega vtiča in priključne omarice.

Tip	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napetost	230 V ~				
Frekvenca	50 Hz				
Najv. poraba toka	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Vhodna moč	1 100 W	1 400 W	1 000 W	1 300 W	1 100 W
Zaščita pred električnim udarom	I.				
zaščita*	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Izolacijski razred	F				
Toplotna zaščita	140 °C				
Način delovanja	stalen				
Priključna dimenzija	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Delovni položaj	navpično				
Največja glava za izpust	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Najvišja stopnja pretoka	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Največja višina stebra tekočine, ki napaja črpalko	10 m				
Tesnjenje gredi	Aksialno tesnilo + vzmetno tesnilo				
Vrsta priključnega kabla	H07RN-F 3G1.0 mm²				
* Dolžina priključnega kabla	20 m				
Teža	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Poglavje 5: Vzdrževanje, odpravljanje težav



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred izvajanjem vzdrževalnih del črpalko izključite iz električnega omrežja!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Napajalni kabel lahko zamenja izključno usposobljena oseba, pri čemer mora za to uporabiti kabel enake kakovosti kot originalni kabel!

Črpalka ne potrebuje posebnega vzdrževanja, če jo uporabljate v skladu z navodili. **POMEMBNO!** Pred vzdrževanjem ali popravi črpalko odklopite na zanesljiv način tako, da izvlečete vtič!

Črpalko lahko razstavi le specializirani servis za popravila!

NAPAKA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Električna črpalka ne dovaja vode, ko je vklopljena.	1) Ni napajalne napetosti; vtič ni pravilno vstavljen. 2) Donos vode iz vodnjaka je majhen. 3) Rotor (kolesa) se je zataknil. 4) Sesalna odprtina je zamašena. 5) Okvara motorja	1) Preverite, ali lahko dovajate napajalno napetost, in pravilno vklopite vtič! 2) Izbrali ste preveliko črpalko glede na svoj vodnjak. Izberite črpalko ustrezne velikosti! 3) Črpalko sperite s čisto vodo. Če vam napake ni uspelo odpraviti, se obrnite na servisno delavnico! 4) Očistite sesalno odprtino. 5) Obrnite se na najbližjo servisno delavnico!

POZOR! V navedenih primerih nemudoma ugasnite motor in ga izključite iz električnega omrežja! Črpalka se običajno zatakne zato, ker vanjo zaidejo tujki (npr. pesek). Napako je običajno mogoče odpraviti z izpiranjem črpalke z vodo iz omrežja.

POMEMBNO! Če želite črpalko namestiti globlje od 20 m (dolžina priključnega kabla) – ob upoštevanju specifikacije glede vodnega stolpca – lahko zamenjavo ali strokovno (vodotesno) podaljšanje priključnega kabla opravijo samo v servisni delavnici! **Kabel mora biti enako kakovosten kot izvorni kabel in mora imeti tudi enak prerez!**

Če je kabel, ki ga potrebujete, veliko daljši od izvirnega kabla, vam priporočamo, da uporabite kabel z večjim prerezom.

OKOLIŠČINE, ZARADI KATERIH BI GARANCIJA PRENEHALA VELJATI

- Potek garancijske dobe
- Popravki v garancijskem listu ali na tablici s podatki naprave
- Močan udarec, zlomljeni ali razpokani deli
- Razstavljanje ali nepravilno popravilo motorja naprave
- Poškodba, ureznine, huda škoda na kablu
- Nepravilna priključitev na električno omrežje, nepravilna uporaba
- Črpanje zgoraj omenjenih prepovedanih sredstev

ODSTRANJEVANJE STARIH ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV KOT ODPADKI (Namenjeno uporabi v sistemu selektivnega zbiranja odpadkov v Evropski uniji in drugih državah)



Ta simbol na napravi ali embalaži označuje, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da ga odvržete na zbirno mesto, ki je namenjeno zbiranju električnih in elektronskih naprav. S pravilnim ravnanjem s starimi izdelki lahko preprečite škodo za okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastala, če ne upoštevate pravilnega načina odlaganja odpadkov. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Za dodatne informacije o recikliranju izdelka se obrnite na pristojne organe, lokalnega ponudnika storitev zbiranja odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Informacije o embalažnih materialih: Uporabljeno embalažo je treba odvreči v ustrezni zbiralnik odpadkov.

IZJAVA: Podjetje ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Madžarska potrjuje CE-skladnost izdelka (to pomeni, da izdelek ustreza zadevnim evropskim direktivam) in izjavlja, da je potopna črpalka v skladu s tehničnimi podatki, navedenimi na ploščici s podatki in v navodilih za uporabo.

Ta izjava temelji na certifikatu TÜV Rheinland InterCert Kft.

Instrukcije za upotrebu

PAŽNJA! Deca starija od 8 godina mogu da koriste ovaj uređaj. Osobe koje imaju nedostatak fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja - smeju da koriste uređaj samo ukoliko su pod nadzorom ili primaju uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju moguće opasnosti koje mogu da nastanu usled upotrebe uređaja. Zabranjeno je da se deca igraju sa ovim uređajem. Sva čišćenja ili korisnička održavanja deca smeju da obavljaju - samo kada su pod nadzorom.

Kupili ste ekološki prihvatljiv proizvod, modernog dizajna - koji ekonomično radi. Tokom dizajniranja proizvoda, naročitu pažnju smo obratili na to - da primenimo takve materijale – čijom tehnologijom obrade neće doći do nanošenja štete životnoj sredini. Nikakve štetne supstance neće biti oslobođene tokom upotrebe proizvoda i nakon kraja njegovog životnog veka - on se može ponovo upotrebiti i reciklirati bez zagadjivanja životne sredine. Treba da znate, da na kraju njegovog životnog veka, proizvod koji ste kupili može naneti štetu životnoj sredini, naročito zemljištu i podzemnim vodama sa njegovim proizvodima raspadanja. Zato Vas molimo da ne bacate otpadni proizvod u komunalni otpad. Možete pronaći informacije o odstranjivanju proizvoda koji je završio životni vek u prodavnicama, mestima prodaje, lokalnim samoupravama i na našem veb-sajtu. Hajde da zajedno doprinesemo zaštiti životne sredine - kroz stručni tretman i recikliranje proizvoda koji je završio životni vek!

Upozorenje: Da bi sačuvali fizičku i materijalnu bezbednost, naročitu pažnju obratite na sledeće znake i propise!



OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Upozorava da ukoliko se se ne pridržavate propisa - dolazi do rizika od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do ozbiljne opasnosti za bezbednost ljudi i do materijalne štete.



PAŽNJA! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do opasnosti za pumpu ili opremu.

PAŽNJA! Pre pokretanja instalacije, pažljivo pročitajte ove instrukcije za upotrebu. Garancija ne pokriva nikakva oštećenja - koja se dogode zbog nepoštovanja propisa.

PAŽNJA!

- NEMOJTE raditi sa praznom pumpom (bez tečnosti)!
- Peskoviti sadržaj vode može znatno oštetiti pumpu!

BEZBEDNOSNI PROPISI

- Uređaj se sme priključiti samo na mrežu koja je opremljena standardnom, monofaznom žicom uzemljenja! U slučaju bilo kakve nepravilnosti tokom rada – odmah isključite uređaj sa mreže!
- Bilo kakvo održavanje se sme izvoditi samo na uređaju koji je isključen sa mreže, sa priključnim utikačem izvadjenim iz utičnice!

- NEMOJTE rukovati pumpom na suvo!
- NEMOJTE koristiti uređaj sa adapterom utikača!

Pažnja! Ovaj uređaj se sme koristiti samo u domaćinstvima, za kućne potrebe!

Sadržaj

Poglavlje 1: Opšte informacije

Poglavlje 2: Ograničenja upotrebe

Poglavlje 3: Pokretanje, upotreba

Poglavlje 4: Tehničke karakteristike

Poglavlje 5: Održavanje, problemi i rešenja

Poglavlje 1: Opšte informacije

BP pumpa za duboke bunare se može primeniti za čistu vodu. Tamo gde maksimalnih 6 do 9 metara usisne visine standardnih pumpi nije dovoljno (pošto je normalni nivo vode bunara dublje dole), neophodno je montirati potapajuću pumpu. Dimenzije BP pumpe dopuštaju joj upotrebu u bunarima od najmanje 110 mm unutrašnjeg prečnika. Može se koristiti kao oprema za dostavljanje vode domaćinstvima kao i sa dodatnim nepovratnim ventilom i rezervoarom komprimovanog vazduha.

Maksimalni sadržaj peska u vodi može biti 20 g/m3!

Motor pumpe i telo pumpe su zasebne jedinice, spojene zajedno spojnicom i sa 4 komada M8 vijaka za pumpe BP 10/4, BP 14/4, BP 18/3. U slučaju pumpi BP 1/4 i BP 3/3 - jedinica pumpe je montirana na dugačkom isturenom vratilu motora. Upotrebljeni strukturalni materijali su otporni na koroziju. Kućište i vratilo su napravljeni od INOX hromiranog čelika.

Elementi pumpe su napravljeni od stabilne plastike - otporne na koroziju, dok su od bronzе za BP 1/4 i BP 3/3. Deo napojnog kabla uz pumpu je zaštićen INOX pločom. Radni položaj pumpe je vertikalni sa električnim motorom ispod, a pumpom iznad – tako da je obezbeđeno hlađenje motora vodom tokom rada. Otvor za pražnjenje pumpe je na vrhu (C 5/4" i 1" unutrašnji navoj). Smer okretanja pumpe je levi - kada se gleda od prirubnice pražnjenja.

Tipovi ProLine su proizvedeni sa ugradjenim kondenzatorom i bez prekidačke kutije. Za ove tipove se preporučuje upotreba priključne utičnice opremljene prekidačem!

POLJE PRIMENE

- **Snabdevanje domaćinstava vodom.**
- **Navodnjavanje i zalivanje bašti.**
- **Zadovoljavanje potreba za vodom na farmama za uzgoj stoke.**
- **Domaće snabdevanje vodom.**

PREDNOSTI

- Može se takodje montirati u bušenim bunarima malog prečnika (min. 110 mm).
- Velika visina podizanja.
- Minimalni zahtevi za servisiranjem i održavanjem.
- Brzo startovanje, pošto obično nije neophodno produžavati električni kabal.
- Dizajn otporan na koroziju.

Poglavlje 2: Ograničenja primene



UPOZORENJE! Pumpa nije podesna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tečnosti!



UPOZORENJE! Strogo izbegnite rad pumpe na suvo!

Nemojte koristiti pumpu u bazenima za kupanje niti u baštenskim jezercima!

NEMOJTE KORISTITI ZA PUMPANJE

- Zapaljivih ili eksplozivnih supstanci.
- Agresivnih tečnosti.
- Vode koja se javlja na gradilištima ili u slučaju natapanja.
- Izviranja podzemnih voda.
- Peskovite, mutne vode.
- Tečne hrane.
- Kanalizacije.

Poglavlje 3: Pokretanje, upotreba



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Izvođenje bilo kakve operacije na montiranju pumpe je dozvoljeno samo kada je mrežni kabal isključen (utikač izvučen iz utičnice)!



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Osoba odgovorna za montiranje treba da utvrdi da li je električna mreža opremljena efikasnim kablom uzemljenja u skladu sa važećim normama!

Pumpe su monofazni uredjaji, opremljeni sa 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih priključnih kablova. U ovom slučaju, uzemljenje se postiže kada je utikač priključen na utičnicu.

Tokom instalacije - uverite se da je pumpa montirana fiksno i da je u slučaju bušenog bunara unutrašnji prečnik cevi bunara minimalno 110 mm! **Ne treba da bude montirana na dnu bunara zbog čestica peska, blato i mulj koji prodru u pumpu će učiniti da uredjaj postane nepopravljiv!** Preporučljivo je da usisni otvor bude minimalno 50 cm od sita (perforacije) bunara. Kada povezujete pumpu sa cevi za dostavljanje, obezbedite propisnu nepropustljivost. Praktično je montirati isključni/prigušni ventil na dostavnu cev u neposrednoj blizini bunara. Mrežni priključni kabal treba da bude fiksiran na dostavnu cev pomoću plastičnih stezaljki. (U slučaju fleksibilne ili PVC dostavne cevi, kabal treba da bude fiksiran na potapajuće uže). Stezaljka treba da bude montirana na dostavnu cev koja će držati pumpu, dostavnu cev i težinu vodenog stuba koji se nalazi u njoj kada je oslonjen na zid bunara ili zemlju! Kada potapate pumpu u bunar, primentite potapajuće/podižuće čelično žičano uže ubačeno u 2 komada otvora od 6-8 mm prečnika (različito za svaki tip)! Visina vodenog stuba koja deluje na pumpu može biti maksimalno 10m.

Postoji nepovratni ventil na otvoru pražnjenja pumpe. Zadatak ovog ventila je da spreči vodu koja se nalazi u vertikalnoj cevi - da padne nazad. Nije podesna za perfektno zatvaranje.



ZABRANJENO JE koristiti priključni kabal za podizanje, manipulaciju pumpe tokom transportovaja i montiranja!



Upozorenje! STROGO JE ZABRANJENO raditi pumpom na suvo! Rad bez tečnosti može rezultovati pucanjem zaptivki i frikcionih elemenata!

Električno priključivanje

Pre pokretanja, uverite se da je napon mreže isti kao i nominalni napon prikazan na pločici sa tehničkim karakteristikama pumpe!

Uredjaj se sme priključiti na mrežu opremljenu standardnom monofaznom žicom uzemljenja! Izvedite priključenje uredjaja na električnu mrežu samo na pokrivenom mestu - koje je zaštićeno od kiše! Odaberite mesto priključenja na takav način – da bude lako dostupno! Radi zaštite od kratkog spoja, montirajte isključenje od 10A nominalne struje označen sa G ili B pre priključne utičnice. To treba da obezbedi korisnik! **Za zaštitu od udara, montirajte osetljiv zaštitni prekidač curenja struje (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739) u mrežu!**

Za standardni dizajn:

- Releј toplotne zaštite montiran na kraju kalema će obezbediti zaštitu od pregrevavanja motora pumpe. On će zaustaviti rad motora u slučaju dostizanja temperature namotaja od 130°C, sa prikazivanjem defekta.
- **Pažnja! Kada se temperatura kraja namotaja smanji, motor će se automatski restartovati!**
- Zaštitni prekidač curenja struje montiran u kutiji startera obezbedjuje zaštitu od preopterećenja motora pumpe. On će zaustaviti rad motora u slučaju preopterećenja ili kratkog spoja, sa prikazivanjem defekta. Tada uključite ON/OFF prekidač i stisnite pritisno dugme (press button) releja preopterećenja. Pre restartovanja motora, eliminišite problem koji je uzrokovao nepravilan rad!

Za ProLine dizajn:

- Zaštita pumpe od preopterećenja se obezbedjuje relejem preopterećenja koji je montiran na kraj kalema. On će zaustaviti rad motora usled efekta povećane struje (neispravan rad) i usled toplote uzrokovane time. Pumpa će se restartovati samo ukoliko kraj kalema pumpe se ponovo ohladi i od tog trenutka on ostaje u stanju bez napona najmanje 5 minuta.

Pokretanje, rad

- Otvorite isključni ventil.
- Priključite kutiju startera na utičnicu. Crveno svetlo pokazuje prisustvo napona.
- Uključite pumpu podešavanjem preklopnog prekidača na položaj „I“ – zeleno svetlo pokazuje radni status – motor se pokreće.
- Za ProLine tipove - stavite priključni utikač pumpe u priključnu utičnicu opremljenu prekidačem, zatim pokrenite pomoću prekidača.
- Kada isporučivanje vode započne, podesite količinu isticanja vode pomoću isključnog/prigušnog ventila, kako pumpa ne bi podigla više vode iz bunara – od prinosa vode bunara sa normalnom visinom depresije!

Zaustavljanje

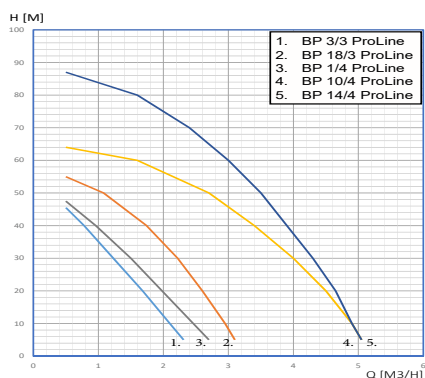
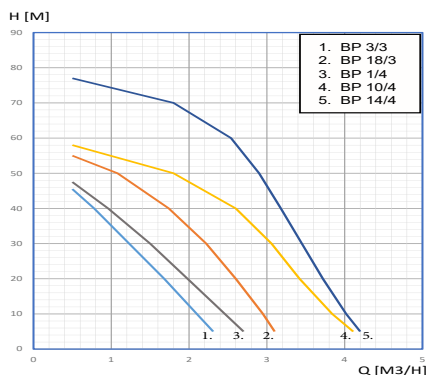
- Isključite pumpu podešavanjem preklopnog prekidača u položaj „O“. Zeleno svetlo nestaje i motor se zaustavlja.
- Izvucite utikač iz priključne utičnice. Nestaje crveno svetlo.
- Za ProLine tipove, zaustavite pumpu pomoću prekidača priključne utičnice, zatim izvucite priključni utikač.
- Isključite slavinu.

Poglavlje 4: Tehničke karakteristike

Tip	BP 10/4	BP 14/4	BP 18/3	BP 1/4	BP 3/3
Napon	230 V ~				
Frekvencija	50 Hz				
Maksimalna potrošnja struje	6,5 A	6,5 A	4,8 A	6,1 A	5 A
Ulazna snaga	1 400 W	1 600 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Zaštita od udara	I.				
Zaštita *	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	40/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacije	F				
Toplotna zaštita	130 °C				
Radni režim	stalni				
Dimenzije priključenja	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Radni položaj	vertikalni				
Maksimalna visina dostavljanja	60 m	80 m	60 m	55 m	57 m
Maksimalni protok	4,5 m³/h	4,5 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimalna visina stuba tečnosti koji puni pumpu	10 m				
Zaptivanje vratila	Aksijalna zaptivka + opružna zaptivka				
Tip priključnog kabla	H07RN-F 4G1.0 mm²				
*Dužina priključnog kabla	20 m				
Težina	16 kg	17 kg	13 kg	14 kg	11 kg

* Osim za priključni utikač i priključnu kutiju

Tip	BP 10/4 ProLine	BP 14/4 ProLine	BP 18/3 ProLine	BP 1/4 ProLine	BP 3/3 ProLine
Napon	230 V ~				
Frekvencija	50 Hz				
Maksimalna potrošnja struje	4,8 A	6 A	4,2 A	6,2 A	5 A
Ulazna snaga	1 100 W	1 400 W	1 000W	1 300 W	1 100 W
Zaštita od udara	I.				
Zaštita *	IP X8				
Kondenzator	30/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V	30/450 µF/V	25/450 µF/V
Klasa izolacije	F				
Toplotna zaštita	140 °C				
Radni režim	stalni				
Dimenzije priključenja	1 ½"	1 ½"	1"	1"	1"
Radni položaj	vertikalni				
Maksimalna visina dostavljanja	65 m	90 m	60 m	55 m	57 m
Maksimalni protok	5,2 m³/h	5,2 m³/h	3,3 m³/h	3 m³/h	2,5 m³/h
Maksimalna visina stuba tečnosti koji puni pumpu	10 m				
Zaptivanje vratila	Aksijalna zaptivka + opružna zaptivka				
Tip priključnog kabla	H07RN-F 3G1.0 mm²				
*Dužina priključnog kabla	20 m				
Težina	13,5 kg	14 kg	13 kg	12 kg	11,5 kg



Poglavlje 5: Održavanje, problemi i rešenja



OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Pre izvođenja bilo kakvog posla održavanja, isključite pumpu sa mreže!



OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Napojni kabal se sme zameniti isključivo od strane kvalifikovane osobe – kablom istog kvaliteta kao i originalni!

Pumpa ne zahteva nikakvo specijalno održavanje - ukoliko se njome rukuje u skladu sa instrukcijama. **VAŽNO!** Pre započinjanja održavanja ili popravke, isključite jedinicu pumpe na pouzdan način – vadenjem utikača iz utičnice!

Rasklapanje pumpe se sme izvesti samo u specijalizovanim servisnim radionicama!

NEISPRAVNOST	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Električna pumpa ne dostavlja vodu kada se uključi.	1) Nema napona mreže; priključni utikač nije pravilno ubačen. 2) Prinos vode u bunaru je mali. 3) Impeler (disk) se zaglavio. 4) Usisni otvor je zapušen. 5) Neispravan motor.	1) Proverite da li ima napona mreže i pravilno ubacite utikač u utičnicu! 2) Odabrali ste preveliku pumpu za bunar! Odaberite pumpu pravilne veličine! 3) Isperite pumpu čistom vodom. Ukoliko se neispravnost i dalje javlja, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu. 4) Očistite usisni otvor. 5) Kontaktirajte najbližu ovlašćenu servisnu

PAŽNJA! U pomenutim slučajevima - odmah isključite motor i isključite uređaj sa mreže! Pumpa se obično zaglavjuje zbog stranih tela (npr. pesak) - koji dospeju u pumpu. Neispravnost se obično može eliminisati pranjem pumpe - vodom iz vodovoda.

VAŽNO! Ukoliko želite da montirate pumpu dublje od 20m (dužina priključnog kabla) – uz zadržavanje karakteristike koja se tiče vodenog stuba - zamena ili stručno (vodonepropusno) produženje priključnog kabla se sme izvoditi samo u ovlašćenoj servisnoj radionici! **Kabal treba da bude istog kvaliteta i poprečnog preseka kao i originalni!** Ukoliko je neophodan mnogo duži kabal od originalnog, tada je preporučljivo koristiti kabal većeg poprečnog preseka.

OKOLNOSTI KOJE ISKLJUČUJU GARANCIJU

- Istekao garantni period.
- Prepravljanja u garantnom listu ili na pločici sa tehničkim karakteristikama na uređaju.
- Nasilni udarac, slomljeni, napukli delovi.
- Rasklapanje, nepropisna popravka motora uređaja.
- Oštećeni ili prerezani kabal, nasilno ophodjenje prema kablju.
- Nepropisno priključenje na mrežu, nepropisna upotreba.
- Pumpanje zabranjenih materija - koje su gore pomenuta.

ODSTRANJIVANJE ODBAČENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH SREDSTAVA KAO OTPADA (Za korišćenje u sistemu sakupljanja selektivnog otpada Evropske Unije i drugih zemalja).



Ovaj simbol na uređaju ili na pakovanju - označava da proizvod ne treba da se tretira kao otpad iz domaćinstva. Molimo Vas da ga odstranite na sakupljačkom mestu - koje je određeno za sakupljanje električnih i elektronskih uređaja. Pravilnim upravljanjem odbačenih proizvoda, možete da pomognete u sprečavanju nanošenja štete životnoj sredini i ljudskom zdravlju, koja se može pojaviti ukoliko se ne pridržavate propisnog načina upavljanja otpadom. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije u vezi recikliranja proizvoda, kontaktirajte nadležne vlasti, lokalno preduzeće za sakupljanje otpada ili prodavnicu - gde je ovaj proizvod kupljen.

Informacije koje se tiču materijala pakovanja: Upotrebljeni materijali ambalaže (pakovanja) se moraju baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

DEKLARACIJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ulica, 21, Madjarska - izjavljuje CE usaglašenost proizvoda (tj. da proizvod ispunjava relevantne evropske direktive) i da je potapajuća pumpa u skladu sa tehničkim podacima navedenim na pločici sa podacima i uputstvima za upotrebu. Ova deklaracija se zasniva na sertifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

EC deklaracija o usaglašenosti EU-konformitási nyilatkozat		
Mi/Mi: <i>Elpumps Kft.</i> H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21. Mađarska / Magyarország		
... ovim izjavljujemo na svoju sopstvenu odgovornost da su sledeće opisane mašine u našoj isporuci u skladu sa sledećim EC direktivama na osnovu njihovog dizajna i tipa koji smo stavili na tržište. ...ezenel igazoljuk hogy az alábbi készülék az általunk forgalomba hozott kivitele alapján a tervezése és építési módja szerint megfelel az érvényes EU irányelveknek.		
U slučaju izmene proizvoda, bez naše saglasnosti, ova deklaracija neće biti važeća. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.		
Artikl/Termék:	Mélykúti csőszivattyúk / Dubinska pumpa	
Tip/Típus:	BP3/3 ProLine, BP18/3 ProLine, BP1/4 ProLine, BP10/4 ProLine, BP14/4 ProLine	
EC direktiva(e): EU irányelvek:	2014/35/EU o električnoj opremi koja je namenjena za upotrebu u okviru odredjenih granica napona 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti	
EC standard(l): EU szabványok:	EN 60335-2-41:2003; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;	
Broj sertifikata usaglašenosti: CE engedély szám:	S 60101820 0001	
Izdao: Engedélyező szerv:	TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Nürnberg	

Fehérgyarmat, 20.01.2022.


 László Aranyosi
 generalni direktor

ELPUMPS
 Feldolgozó és kereskedelmi
 Kft.
 4900 Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
 Adószám: 11248252-2-15
 Cégj.: 15-09-062372

Elpumps Ltd.
 H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
 Tel/Fax: +36-44510530

EC deklaracija o usaglašenosti





Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Elpumps, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/elpumps-1600w-bp-144-potapajuca-dubinska-pumpa-akcija-cena/>